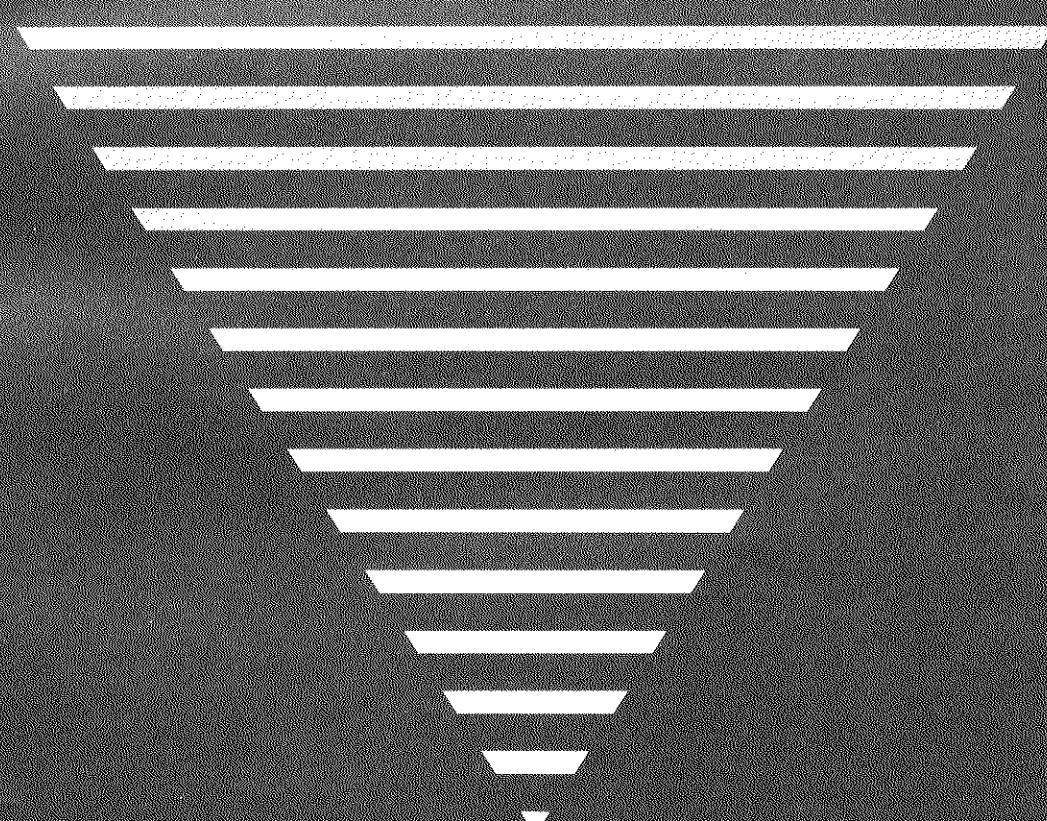


# **YAMAHA PORTATONE**

# **PSR-SQ16**



**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**

## AVANT-PROPOS

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le YAMAHA PSR-SQ16. Afin d'obtenir le maximum des caractéristiques et performances de votre PSR-SQ16, nous vous conseillons de lire très attentivement ce manuel tout en essayant les fonctions qui y sont décrites. Lorsque vous vous êtes familiarisé avec les fonctions du PSR-SQ16, conservez ce manuel en lieu sûr pour future référence.

## CARACTERISTIQUES PRINCIPALES DU PSR-SQ16

- Clavier dynamique à 61 touches offrant un contrôle optimal de l'expression.
- Puissant générateur de sons offrant une polyphonie maximale de 56 notes; également contrôlable par MIDI comme un générateur de sons multitimbre à 16 canaux.
- Système clavier multipiste combinant clavier, générateur de sons et séquenceur multipiste.
- En utilisant la table de configuration, le PSR-SQ16 peut supporter une très grande variété de données MIDI ou de données de disquette, de même que les données MIDI générales de niveau 1.
- Le système de génération de sons AWM (Advanced Wave Memory), dont la réputation n'est plus à faire, offre 177 voix programmées et 23 programmes de percussion (comprenant un total de 180 sonorités de percussion).
- Avec 269 accompagnements automatiques orchestrés, vous n'aurez que l'embarras du choix pour choisir un accompagnement musical.
- La fonction d'accompagnement programmable vous permet de créer des accompagnements personnalisés.
- Le séquenceur à 16 pistes est d'une utilisation simple avec une touche par fonction.
- Un lecteur de disquette interne de 3,5" permet la sauvegarde de données d'exécution et de données d'accompagnement personnalisé (le format de fichier MIDI standard a été adopté afin de permettre au PSR-SQ16 d'utiliser certains types de données ou de logiciels provenant d'autres séquenceurs MIDI.)
- Effets DSP (Processeur digital d'effets sonores) diversifiés.
- La fonction MIDI offre des possibilités illimitées avec une grande variété d'expression musicale.

\* Les spécifications MIDI générales de niveau 1 ne s'appliquent pas aux programmes numéros 120 à 127 (qui sont principalement des effets sonores).

### COMMENT UTILISER LE PRESENT MANUEL

La partie MODE D'EMPLOI DE BASE du présent manuel devrait vous permettre de vous familiariser rapidement avec toutes les fonctions de base du PSR-SQ16. La partie FONCTIONS AVANCEES donne des informations détaillées sur le mode d'emploi de toutes les commandes et fonctions du PSR-SQ16. De plus, ce manuel est accompagné d'un "Manuel des listes" contenant de nombreuses listes et autres informations utiles auxquelles il est fait référence tout au long du présent manuel.

# TABLE DES MATIERES

AVANT D'UTILISER L'INSTRUMENT .....	176
NOMENCLATURE	
• Face avant .....	178
• Face arrière .....	180
<b>MODE D'EMPLOI DE BASE</b>	
<b>SELECTION DES VOIX</b> .....	182
• SUPERPOSITION DE DEUX VOIX OU PLUS .....	184
• PARTAGE DU CLAVIER .....	187
<b>ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE</b> .....	188
• QU'EST-CE QUE L'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE? .....	188
• PRINCIPES DE BASE DE L'ACCOMPAGNEMENT INTEGRAL .....	188
• UTILISATION DE L'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE .....	190
<b>REPRODUCTION DES MORCEAUX DE DEMONSTRATION</b> .....	196
• REPRODUCTION DU MORCEAU DE DEMONSTRATION INTERNE .....	196
• MORCEAUX DE DEMONSTRATION SUR DISQUETTE .....	196
<b>FONCTIONS AVANCEES</b>	
<b>■ ORGANIGRAMME DU PSR-SQ16</b> .....	200
<b>1 CANAL DE CLAVIER [KEYBOARD CHANNEL]</b> .....	202
<b>2 STATUT DE CANAL [CHANNEL STATUS]</b> .....	203
• Sélection des voix (VOICE) .....	205
• Volume (VOLUME) .....	205
• Panoramique (PAN) .....	205
• Profondeur de générateur d'effets (DSP DEPTH) .....	205
• Profondeur de vibrato (VIBRATO DEPTH) .....	205
• Accord (TUNING) .....	206
■ Autres valeurs de STATUT DE CANAL .....	206
• SUSTAIN ON/OFF .....	206
• EXPRESSION .....	206
• Courbure du son (PITCH BEND) .....	206
• Sensibilité de courbure du son .....	207
<b>3 CLAVIER [KEYBOARD]</b> .....	208
• Vélocité fixe (VELOCITY FIX) .....	208
• Transposeur (TRANSPOSE) .....	208
• Changement du point de partage (SPLIT POINT) .....	209
• Processeur de note (NOTE PROCESSOR) .....	209
• Plage de courbure du son (PITCH BEND RANGE) .....	210
<b>4 ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE [AUTO ACCOMP.]</b> .....	211
• Sélection de style (STYLE #) .....	211
• Activation/désactivation de l'accompagnement automatique (AUTO ACCOMPANIMENT ON/OFF) .....	211
• Modes d'exécution des accords (FINGERING) .....	212
• Parties d'accompagnement .....	212
<b>5 SEQUENCEUR [SEQUENCER]</b> .....	214
• LE SEQUENCEUR .....	214
• ENREGISTREMENT .....	216
• REPRODUCTION .....	218
• REPRODUCTION ET ENREGISTREMENT SIMULTANÉS .....	219
• ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE MESURE DONNÉE .....	219
• ENREGISTREMENT MULTIPISTE .....	219
• MODE D'ENREGISTREMENT (Type d'enregistrement) .....	220
• ENREGISTREMENT AVEC ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE .....	222
• REPRODUCTION ET ENREGISTREMENT REPETES .....	222
• MODE ETAPE PAR ETAPE [STEP] .....	223
• L'ÉDITION .....	225
■ ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ [CUSTOM STYLE] .....	233
<b>6 ASSIGNATION DES PÉDALES [PEDAL ASSIGN]</b> .....	236
<b>7 TEMPO</b> .....	237
<b>8 DISQUETTE [DISK]</b> .....	238
• FORMATAGE (Initialisation) .....	241
• SAUVEGARDE (SAVE) .....	242
• CHARGEMENT (LOAD) .....	243
• EFFACEMENT (DELETE) .....	245
• LISTE DES MESSAGES D'ERREUR .....	246
<b>9 MODULE SONORE [SOUND MODULE]</b> .....	248
• Accord général (MASTER TUNING) .....	248
• Transposeur (TRANSPOSE) .....	248
• Réglage de type d'effets (DSP TYPE) .....	249
• Réglages TABLE DE CONFIGURATION (CONFIG. TABLE) .....	249
• Comment préparer une table personnalisée (CUSTOM TABLE) .....	251
• Comment spécifier les paramètres .....	251
<b>10 MIDI</b> .....	255
• Raccordements MIDI .....	255
• Filtre d'entrée/sortie (I/O FILTER) .....	256
Dépistage .....	257
Accessoires en option .....	257
Spécifications du PSR-SQ16 .....	258
INDEX .....	258
<b>Manuel des listes</b>	
Liste des voix	
Liste drum kit/percussion	
Liste voix/polyphonie	
■ Polyphonie maximale	
■ Voix polyphoniques	
Liste des styles d'accompagnement	
Liste de configuration	
Méthode d'initialisation et liste des réglages par défaut	
Format des données MIDI	
Table de mise en application MIDI	

# AVANT D'UTILISER L'INSTRUMENT

Votre PortaTone vous procurera de nombreuses années d'un plaisir inégalé si vous en prenez soin comme il convient. Veuillez suivre les instructions suivantes.

## ● Emplacement

Ne placez jamais l'instrument dans des endroits où il pourrait être exposé aux conditions suivantes, car cela pourrait l'endommager, le déformer ou altérer son fini.

- Plein soleil (par ex. à proximité d'une fenêtre).
- Chaleur excessive (par ex. à proximité d'une source de chaleur, à l'extérieur au soleil ou dans un véhicule fermé).
- Humidité excessive.
- Poussière excessive.
- Vibrations

## ● Alimentation électrique

*(Pour le raccordement de l'instrument à la source d'alimentation, reportez-vous à la page 180).*

- Coupez toujours l'alimentation lorsque vous avez fini d'utiliser l'instrument.
- Débranchez le cordon d'alimentation du PSR-SQ16 de la prise secteur en cas de menace d'orage, ou si vous prévoyez de ne pas utiliser le PSR-SQ16 pendant une période prolongée. (Dans ce cas, sauvegardez tout d'abord les données sur disquette, car tous les réglages seront effacés et remis à l'état initial.)
- Ne branchez jamais l'instrument à une prise secteur déjà utilisée pour un appareil à consommation d'électricité élevée, comme par exemple un récepteur de télévision ou un four. Evitez également d'utiliser des prises multiples car ceci pourrait provoquer une détérioration de la qualité du son ou un endommagement de l'instrument.

## ● Coupez l'alimentation avant de connecter

- Pour éviter d'endommager l'amplificateur ou les enceintes, coupez l'alimentation des deux appareils avant de procéder à leur raccordement.

## ● Entretien et transport

- Ne manipulez jamais les commandes, les connecteurs et autres pièces du PSR-SQ16 avec une force excessive.
- Débranchez les cordons en tenant fermement la prise.
- Débranchez tous les câbles et cordons avant de déplacer l'instrument.
- Ne soumettez jamais l'instrument à des chocs, évitez de le laisser tomber et n'y placez aucun objet lourd car cela pourrait le rayer ou même l'endommager.

## ● Nettoyage

- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et sec.
- Si besoin est, vous pouvez utiliser un chiffon très légèrement humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage tels que de l'alcool ou un diluant.
- Evitez de placer des objets en vinyle sur l'instrument car ils pourraient adhérer à sa surface.

## ● Interférences électriques

- Du fait que le PSR-SQ16 contient des circuits numériques, il risque de provoquer des interférences s'il est placé trop près d'un récepteur de radio ou de télévision. Si cela se produit éloignez l'instrument de l'appareil affecté.

## ● Sauvegarde des données

- La conversation du contenu de la mémoire (par ex. données de séquenceur) est assurée par le secteur. Lorsque l'instrument est mis hors tension, le contenu de la mémoire n'est pas perdu. Si le cordon d'alimentation est débranché, par contre, toutes les données contenues en mémoire seront perdues. Sauvegardez les données importantes sur disquette avant de débrancher l'instrument.
- Les données en mémoire peuvent être endommagées par des manipulations incorrectes et nous vous conseillons donc de sauvegarder sur disquette les données importantes. D'un autre côté, les données enregistrées sur disquette peuvent, elles, être endommagées par des champs magnétiques et nous vous conseillons de faire une copie de chacune de vos disquettes.

## ● Manipulez avec précaution le lecteur de disquette et les disquettes.

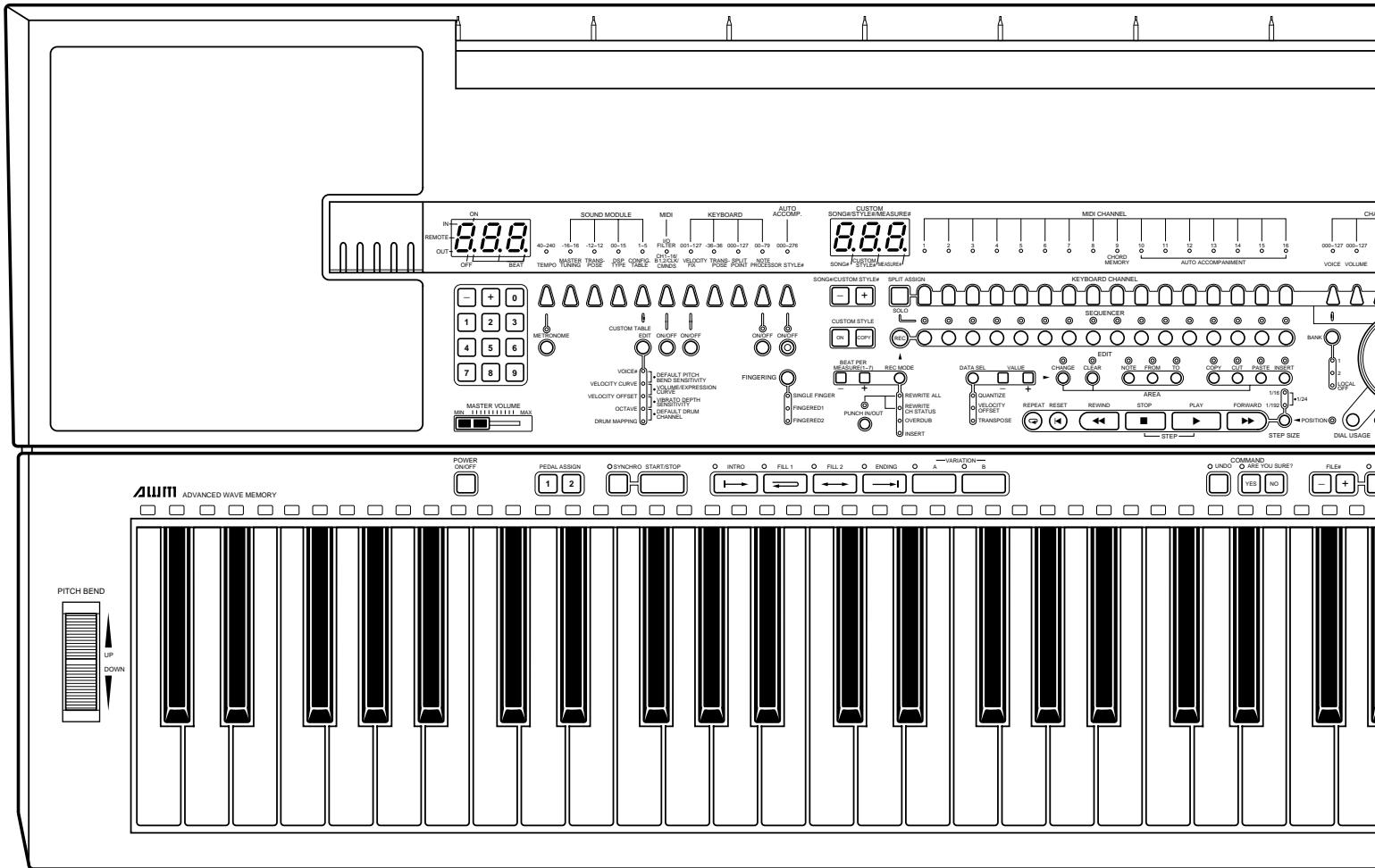
- N'essayez jamais de recourber les disquettes ou de les manipuler avec force. N'essayez pas non plus d'ouvrir le volet métallique et de toucher la disquette à l'intérieur.
- N'exposez pas les disquettes à des températures élevées (par ex. aux rayons directs du soleil).
- N'utilisez que des disquette 2DD de 3,5".
- N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques. Les données seraient effacées ou détruites.
- Pour retirer la disquette, appuyez lentement et à fond sur le bouton d'éjection, puis saisissez la disquette et tirez-la à vous.  
Il peut arriver que la disquette ne soit pas éjectée si vous appuyez trop rapidement ou insuffisamment sur le bouton (le bouton peut s'immobiliser à mi-course et la disquette ne dépasser que de quelques millimètres). Dans ce cas, ne tentez pas de forcer la disquette hors du lecteur, vous pourriez sérieusement endommager le mécanisme du lecteur ou la disquette. Si la disquette n'est que partiellement éjectée, appuyez une nouvelle fois sur le bouton et si cela ne permet pas son éjection totale, introduisez à nouveau la disquette dans le lecteur et procédez une nouvelle fois à son éjection.
- Ne tentez jamais d'introduire un objet quelconque dans le lecteur de disquette de l'instrument car cela pourrait endommager le lecteur ou la disquette.

## ● Entretien et modification

- Le PSR-SQ16 ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Le fait d'essayer d'ouvrir l'instrument et de toucher à ses circuits risquerait de l'endommager ou même de provoquer des chocs électriques. Adressez-vous toujours à un réparateur YAMAHA qualifié.

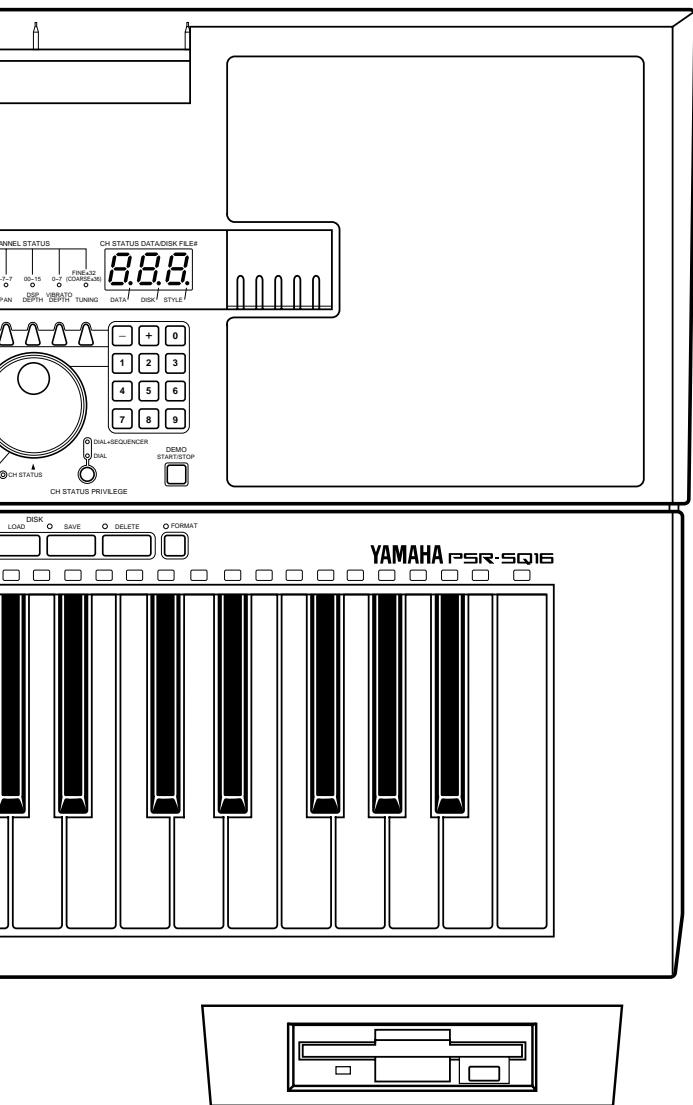
YAMAHA ne saurait être tenu responsable des dommages provoqués par un emploi incorrect de l'instrument.

# **NOMENCLATURE (Face avant)**



- ① Interrupteur d'alimentation (POWER ON/OFF) ..... P.182
- ② Commande de volume principale (MASTER VOLUME) ..... P.182
- ③ Affichage gauche ..... P.190, 208, 256
- ④ Touches numériques gauches (-, +, 0-9) P.190, 208, 256
- ⑤ Touche de tempo (TEMPO) ..... P.190, 237
- ⑥ Touche de métronome (METRONOME) ..... P.237
- ⑦ Module de sons (SOUND MODULE)
  - Touche accord général (MASTER TUNING) ..... P.248
  - Touche transposeur (TRANSPOSE) ..... P.248
  - Touche type d'effets (DSP TYPE) ..... P.249
  - Touche configuration de table (CONFIG. TABLE) P.249
  - Touche édition de table personnalisée (CUSTOM TABLE EDIT) ..... P.251
- ⑧ MIDI
  - Touche filtre d'entrée/sortie (canal 1-16/B1, 2/horloge/commandes) (I/O FILTER (CH1-16/B1, 2/CLK/CMNDS) ..... P.256
  - Touche activation/désactivation filtre d'entrée/sortie (I/O FILTER ON/OFF) ..... P.256
- ⑨ Clavier (KEYBOARD)
  - Touche vitesse fixe (VELOCITY FIX) ..... P.208

- Touche activation/désactivation vitesse fixe (VELOCITY FIX ON/OFF) ..... P.208
- Touche transposeur (TRANSPOSE) ..... P.208
- Touche point de partage (SPLIT POINT) ..... P.209
- Touche processeur de note (NOTE PROCESSOR) ..... P.209
- Touche activation/désactivation processeur de note (NOTE PROCESSOR ON/OFF) ..... P.209
- Accompagnement automatique (AUTO ACCOMP.)
  - Touche numéro de style (STYLE#) ..... P.190, 211
  - Touche activation/désactivation (ON/OFF) ... P.191, 211
  - Touche de mode d'accord (FINGERING) .... P.191, 212
- Contrôle de l'accompagnement
  - Touche synchronisation (SYNCHRO) ..... P.194
  - Touche début/arrêt (START/STOP) ..... P.194
  - Touche introduction auto (INTRO↔) ..... P.188, 194
  - Touche variation rythmique 1 (FILL 1 ↳) ..... P.188, 195
  - Touche variation rythmique 2 (FILL 2 ↔) ..... P.188, 195
  - Touche fin auto (ENDING →) ..... P.188, 195
  - Touches variation principale A/B (VARIATION A/B) ..... P.188, 194



- ⑫ Touche assignation pédale 1, 2 (PEDAL ASSIGN 1, 2) ..... P.236
- ⑬ Affichage central ..... P.198, 216, 233
- ⑭ Touche numéro de morceau/numéro de style personnalisé (SONG#/CUSTOM STYLE#) ..... P.198, 216, 234
- ⑮ Touche assignation du point de partage/solo (SPLIT ASSIGN/SOLO) ..... P.187, 199, 218
- ⑯ Touche canal du clavier 1-16 (KEYBOARD CHANNEL 1-16) ..... P.184, 202
- ⑰ Touche séquenceur 1-16 (SEQUENCER 1-16) ..... P.198, 216
- ⑱ Touche activation/copie de style personnalisé (CUSTOM STYLE ON/COPY) ..... P.233, 234
- ⑲ Touche enregistrement (REC) ..... P.216
- ⑳ Touche mode d'enregistrement (REC MODE) ..... P.220
- ㉑ Touche temps par mesure (1-7) (BEAT PER MEASURE 1-7) ..... P.217
- ㉒ Touche correction interne (PUNCH IN/OUT) ..... P.221

## ㉓ ÉDITION

- Touche sélection de données (DATA SEL) ..... P.227, 228, 229
- Touches valeur - , + (VALUE, -, +) ..... P.227, 228, 229
- Touche changement (CHANGE) ..... P.227, 228, 229
- Touche effacement (CLEAR) ..... P.230
- Touche note (NOTE) ..... P.226
- Touche De (FROM) ..... P.226
- Touche à (TO) ..... P.226
- Touche copie (COPY) ..... P.230
- Touche coupure (CUT) ..... P.231
- Touche placer (PASTE) ..... P.231, 232
- Touche insérer (INSERT) ..... P.231, 232

## ㉔ Contrôle du séquenceur

- Touche répétition (REPEAT ⇣) ..... P.222, 235
- Touche remise état initial (RESET ⇢) ..... P.218
- Touche rembobinage (REWIND ⇢) ..... P.218, 223
- Touche arrêt (STOP █) ..... P.199, 217
- Touche reproduction (PLAY ►) ..... P.199, 217, 218
- Touche avance rapide (FORWARD ►►) ..... P.218, 223
- Touche dimension étape (STEP SIZE) ..... P.223

## ㉕ Statut de canal (CHANNEL STATUS)

- Touche voix (VOICE) ..... P.182, 205
- Touche banque (BANK) ..... P.182, 205
- Touche volume (VOLUME) ..... P.205
- Touche panoramique (PAN) ..... P.205
- Touche profondeur de générateur d'effets (DSP DEPTH) ..... P.205
- Touche profondeur du vibrato (VIBRATO DEPTH) ..... P.205
- Touche accord fin (TUNING) ..... P.206

## ㉖ Molette d'entrée de données (DIAL)

- Touche utilisation de la molette d'entrée de données (DIAL USAGE) ..... P.183, 204, 218
- Touche statut de canal privilégié (CH STATUS PRIVILEGE) ..... P.207

## ㉗ Affichage droit ..... P.183, 197, 203, 242, 243

## ㉘ Touches numériques droites (-, +, 0-9) ..... P.183, 203

## ㉙ Touche début/arrêt de démonstration (DEMO START/STOP) ..... P.196

## ㉚ Commande (COMMAND)

- Touche défaire (UNDO) ..... P.227
- Touches Etes-vous sûr? oui/non (ARE YOU SURE YES/NO) ..... P.198, 216, 227, 241

## ㉛ Disquette (DISK)

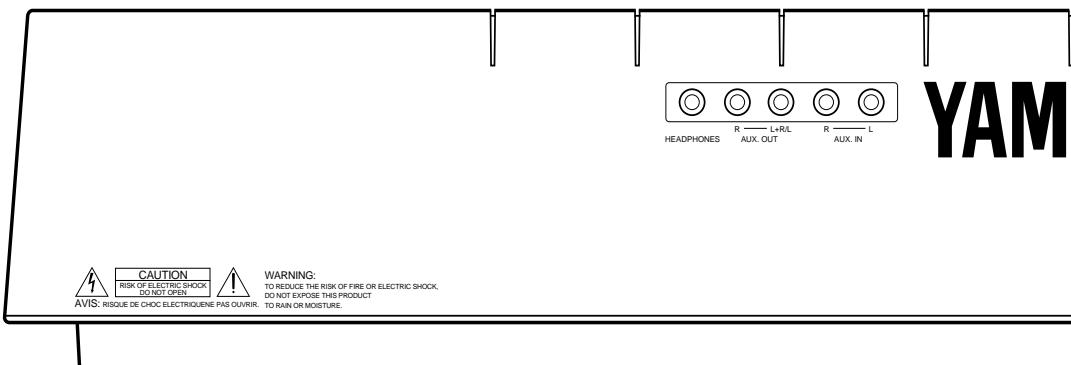
- Touche numéro de fichier (FILE#, -, +) ..... P.197, 242, 243, 245
- Touche charger (LOAD) ..... P.198, 244
- Touche sauvegarder (SAVE) ..... P.242
- Touche supprimer (DELETE) ..... P.245
- Touche formater (FORMAT) ..... P.241

## ㉜ Molette de courbure du son (PITCH BEND) ..... P.186, 206, 207, 210

## ㉝ Lecteur de disquette

- Fente d'insertion de la disquette ..... P.197, 241
- Témoin de disquette en cours d'utilisation ..... P.197, 241
- Bouton d'éjection de disquette ..... P.199, 241

# NOMENCLATURE (Face arrière)

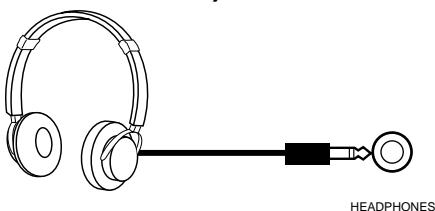


## 1 Prise d'alimentation secteur (AC INLET)



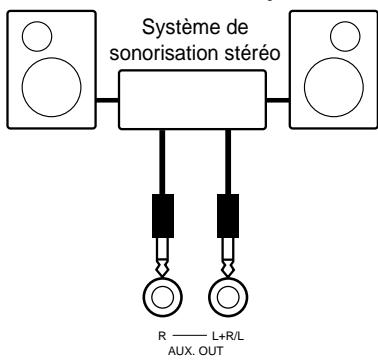
Le cordon d'alimentation secteur fourni permet de connecter le PSR-SQ16 à une prise secteur. Tenez fermement la prise pour brancher ou débrancher le cordon.

## 2 Prise de casque d'écoute (HEADPHONES)



Branchez un casque d'écoute stéréo standard à la prise HEADPHONES de la face arrière pour une utilisation silencieuse de l'instrument. Les haut-parleurs stéréo internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à la prise HEADPHONES.

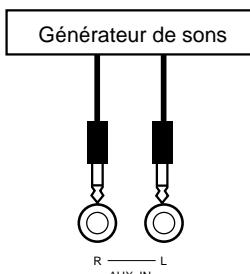
## 3 Prises de sortie auxiliaire (AUX. OUT R, L+R/L)



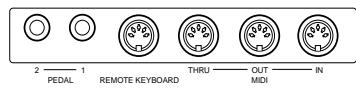
Les prises (R) et (L/L+R) permettent de transmettre les signaux audio du PSR-SQ16 à un amplificateur de clavier, un système de sonorisation stéréo, une table de mixage ou un enregistreur de bande. Lorsque le PSR-SQ16 doit être connecté à un système de sonorisation mono n'utilisez que la prise (L/L+R). Les signaux du canal gauche et les signaux du canal droit sont alors mélangés et transmis via la prise (L/L+R).

**REMARQUE:** Ne renvoyez jamais le signal de sortie des prises AUX. OUT (R) et (L/L+R) aux prises d'entrée AUX. IN, que ce soit directement ou indirectement via un appareil externe. Le faire pourrait endommager les dispositifs internes.

## 4 Prises d'entrée auxiliaire (AUX. IN R, L)



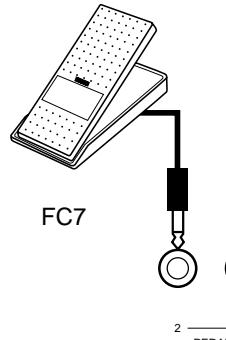
Les prises AUX. IN (R) et (L) ont été prévues pour recevoir des signaux audio externes. Lorsque des appareils externes tel que générateurs de sons, boîtes à rythme, etc., sont connectés à ces prises, le PSR-SQ16 reçoit les signaux audio transmis par ces appareils et les reproduit via l'amplificateur stéréo et les haut-parleurs internes. (Utilisez des prises jacks pour connecter ces appareils.) La commande MASTER VOLUME du PSR-SQ16 ne permet pas de régler le volume des appareils externes.



AC INLET



## 5 Prises de pédale (PEDAL 1, 2)



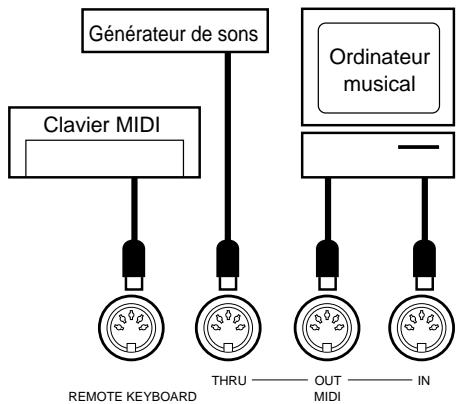
FC7

FC5

2 ————— 1  
PEDAL

Connectez une commande au pied ou une pédale en option aux prises PEDAL 1 ou 2 pour commander un grand nombre des fonctions de la face avant. Pour plus de détails, veuillez-vous reporter à "ASSIGNATION DES PEDALES" à la page 236.

## 6 Connecteurs MIDI (IN, OUT, THRU, REMOTE KEYBOARD)



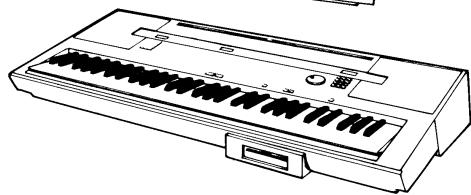
Les connecteurs MIDI IN et REMOTE KEYBOARD reçoivent les données MIDI transmises par un appareil externe MIDI. Le connecteur MIDI THRU retransmet directement à d'autres instruments ou appareils MIDI toutes les données reçues par le connecteur MIDI IN. Les données MIDI produites par le PSR-SQ16 (données de note et de dynamique produites en jouant au clavier) sont transmises via le connecteur MIDI OUT.

**REMARQUE:** N'utilisez que des câbles MIDI pour connecter des appareils MIDI.

**REMARQUE:** La longueur maximale des câbles MIDI ne doit pas dépasser 15 mètres. Des câbles plus longs capteront du bruit, ce qui pourrait provoquer des erreurs dans la transmission des données.

## Pupitre

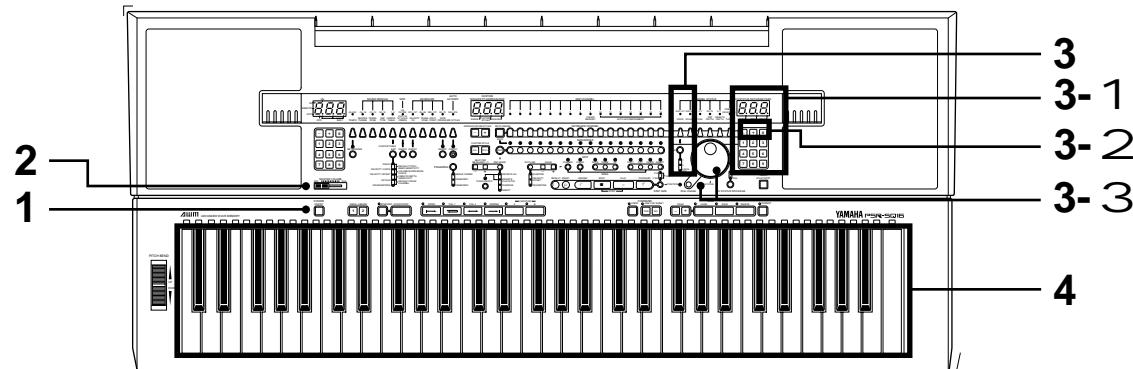
Fixez le pupitre à l'instrument en introduisant son bord inférieur dans la rainure située à l'arrière du panneau supérieur du PSR-SQ16.



# SELECTION DES VOIX

Le PSR-SQ16 comprend 200 sonorités vivantes et réalistes créées grâce au système de génération de sons AWM (Advanced Wave Memory) de Yamaha, dont la réputation n'est plus à faire. Les voix sont regroupées dans deux banques de mémoire BANK 1 et BANK 2. Sélectionnez une voix et essayez de jouer.

\* Reportez-vous au "Manuel des listes" où vous trouverez la liste complète des voix.

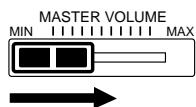


## 1. Mettez sous tension



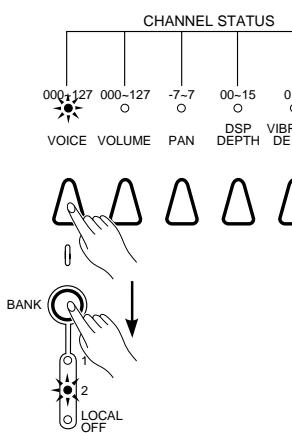
Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur commode et appuyez ensuite sur l'interrupteur POWER pour mettre le PSR-SQ16 sous tension.

## 2. Réglez la commande MASTER VOLUME



Le son d'ensemble du PSR-SQ16 est réglé grâce à la commande MASTER VOLUME. Réglez le volume au milieu de sa plage de réglage.

## 3. Sélectionnez une voix



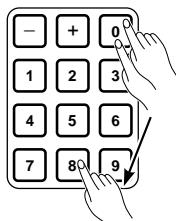
Sélectionnez la voix 008 (ELECTRONIC ORGAN 2) se trouvant dans la BANK 2, par exemple.

Appuyez d'abord sur la touche VOICE. Son témoin s'allume alors. Appuyez ensuite sur la touche BANK et allumez le témoin "2". (Chaque fois que vous appuyez sur la touche BANK, les témoins suivants s'allument à tour de rôle: BANK 1 m BANK 2 m LOCAL OFF m BANK 1.)

**REMARQUE:** Pour plus de détails sur le témoin LOCAL OFF situé sous la touche BANK, reportez-vous à la page 205.

Vous pouvez maintenant utiliser une des trois méthodes suivantes pour sélectionner une voix.

## 1 Les touches numériques



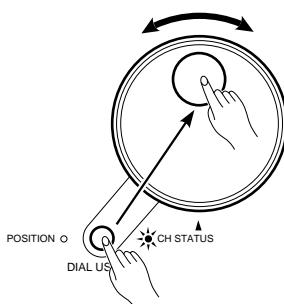
Utilisez les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour introduire les trois chiffres du numéro de la voix que vous souhaitez. Appuyez sur 0, 0 et 8, le numéro 008 apparaîtra sur l'affichage numérique droit.

## 2 Les touches + et -



Utilisez les touches + et - situées sous l'affichage numérique droit pour augmenter ou diminuer la valeur du numéro de la voix de un. Maintenez enfoncez la touche + ou - pour augmenter ou diminuer la valeur du numéro de manière continue.

## 3 La molette d'entrée de données



Appuyez sur la touche DIAL USAGE de manière à allumer le témoin CH. STATUS. Le fait de tourner la molette permet alors d'augmenter ou de diminuer de manière continue le numéro indiqué par l'affichage numérique droit. Pour plus d'informations, reportez-vous à UTILISATION DE LA MOLETTE D'ENTREE DE DONNEES à la page 204.

**REMARQUE:** Les numéros de voix 104 à 127 de la BANQUE 1 et 096 à 127 de la BANQUE 2 ne contiennent aucune voix programmée. En outre, si le témoin BANK est réglé sur LOCAL OFF aucun son ne sera produit.

**REMARQUE:** Le changement de voix se fait avec la première note que vous jouez après avoir changé le numéro de voix.

## 4. Jouez

Une fois que vous avez suivi les instructions précédentes, essayez de jouer la voix que vous venez de sélectionner. Essayez également de jouer d'autres voix.

**REMARQUE:** Si la voix ne correspond pas au numéro sélectionné de la liste des voix cela signifie que la table de configuration CONFIG. TABLE n'est pas réglée à l'état initial. Pour plus d'informations sur la manière de rétablir les réglages par défaut de la table de configuration, reportez-vous à la page 250.

### ● Voix de percussion

Les numéros de voix 065 à 087 de la BANQUE 2 sont des sonorités de percussion, sans hauteur programmée, et des instruments individuels sont assignés à chaque touche du clavier. Les idéogrammes situés au-dessus des touches indiquent les instruments rythmiques et les instruments de percussion assignés à chaque touche pour les voix 065 (STANDARD KIT) et 074 (STANDARD KIT W/GATE). Reportez-vous à ces idéogrammes lorsque vous utilisez l'une ou l'autre de ces voix de percussion. Pour les voix numéros 066 à 087, reportez-vous à la table d'assiguation kit de batterie/note de percussion donnée dans le "Manuel des listes".

\* Avec les voix de percussion, vous pouvez créer des styles rythmiques originaux et les utiliser par la suite. Pour plus d'informations, reportez-vous à ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISE à la page 233.

\* Les voix de percussion 065 (STANDARD KIT) à 073 (ACOUSTIC KIT) sont des sonorités du type "direct" (le fait de relâcher la touche du clavier n'a aucun effet sur la longueur de la note.), alors que les voix 074 (STANDARD KIT) à 082 (ACOUSTIC KIT) sont des sonorités du type "à porte" (le fait de relâcher la touche du clavier coupe le son à ce moment là). La sonorité de ces voix est la même que celle des voix 065 à 073.

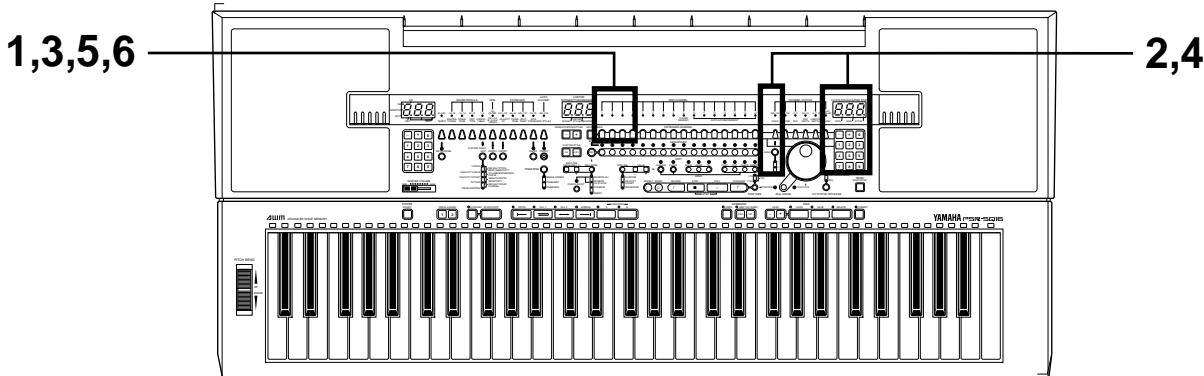
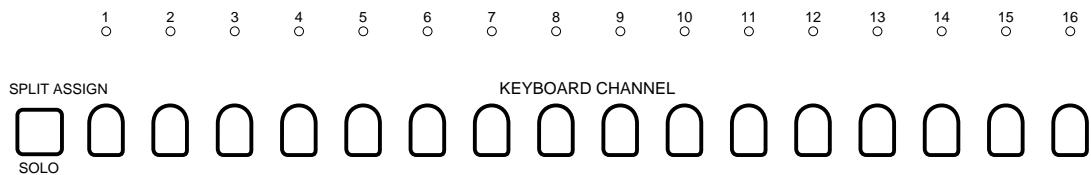
# SELECTION DES VOIX

## SUPERPOSITION DE DEUX VOIX OU PLUS

### ● A propos des CANAUX DU CLAVIER

Le PSR-SQ16 comprend 16 canaux de clavier programmables. Une voix différente peut être assignée à chaque canal.

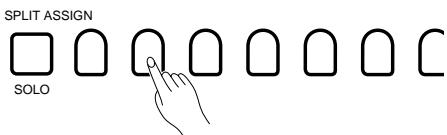
Lorsque des voix (et les réglages individuels de "STATUT DE CANAL") sont assignées aux canaux, il est possible de changer de voix par pression d'une seule touche. Nous allons assigner une voix à un canal du clavier.



### 1. Sélectionnez un CANAL DE CLAVIER

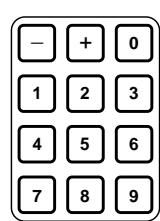
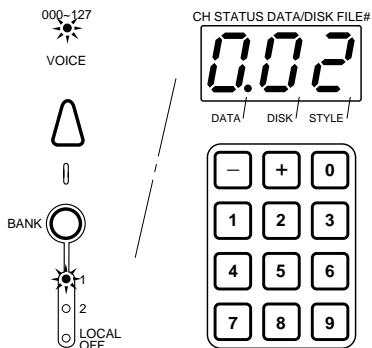
Appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 2. Son témoin s'allume alors.

1 2 3 4 5 6 7

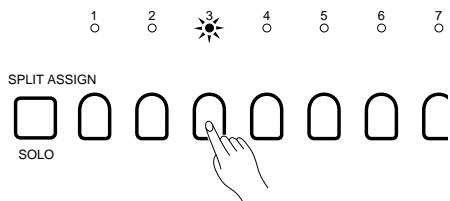


### 2. Sélectionnez une voix

Appuyez sur la touche VOICE. Son témoin s'allume alors. Sélectionnez la voix 002 (PIANO 3) de la BANQUE 1 d'une des manières décrites à la page 182.

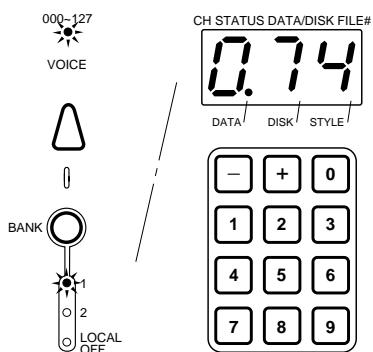


### 3. Sélectionnez un autre canal de clavier



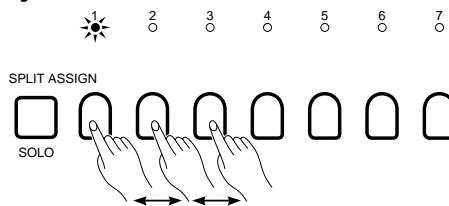
Appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 3. Son témoin s'allume alors.

### 4. Sélectionnez une autre voix



Sélectionnez la voix 074 (ELECTRIC BASS 1) de la BANQUE 1 pour l'affecter à la touche KEYBOARD CHANNEL 3. De cette manière, la voix 008 (ELECTRONIC ORGAN 2) de la BANQUE 2 a été assignée au CANAL DE CLAVIER 1, le voix 002 (PIANO 3) de la BANQUE 3 a été assignée au CANAL DE CLAVIER 2 et la voix 074 (ELECTRIC BASS 1) de la BANQUE 1 a été assignée au CANAL DE CLAVIER 3.

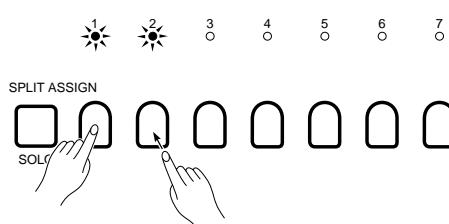
### 5. Passer d'une voix à l'autre et jouez



Utilisez les touches KEYBOARD CHANNEL 1, 2 ou 3, pour changer de voix. Essayez de jouer chacune de ces voix.

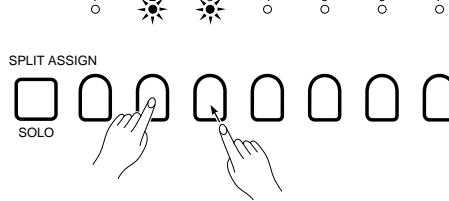
**REMARQUE:** *Le changement de voix se fait avec la première note que vous jouez après avoir changé le numéro de voix.*

### 6. Superposez deux voix



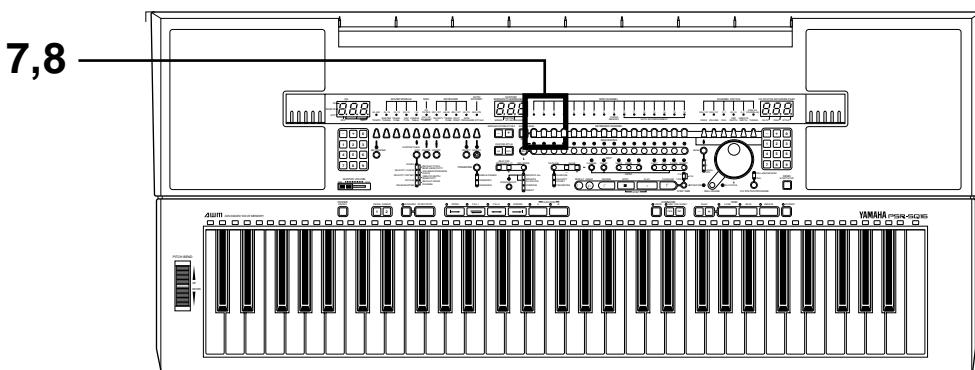
Une des caractéristiques les plus remarquables du PSR-SQ16 est qu'il peut "superposer" simultanément deux canaux ou plus.

Tout en maintenant enfoncée la touche KEYBOARD CHANNEL 1, appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 2. Les deux témoins s'allumeront. Jouez ensuite sur le clavier. Les sonorités ELECTRONIC ORGAN 2 et PIANO 3 seront entendues simultanément.

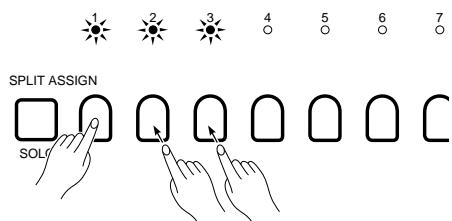


Ensuite, tout en maintenant enfoncée la touche KEYBOARD CHANNEL 2, appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 3. Les deux témoins s'allumeront. Jouez ensuite sur le clavier. Les sonorités PIANO 3 et ELECTRIC BASS 1 seront entendues simultanément.

# SELECTION DES VOIX



## 7. Superposez 3 voix ou plus

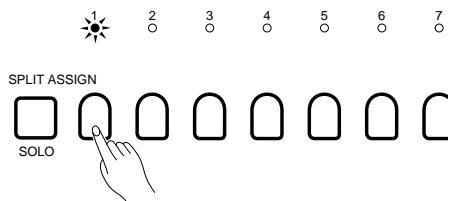


Tout en maintenant enfoncee la touche KEYBOARD CHANNEL 1, appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 2 et ensuite sur la touche KEYBOARD CHANNEL 3. Les trois témoins s'allument alors. Lorsque vous jouez sur le clavier, les trois sonorités ELECTRONIC ORGAN 2, PIANO 3 et ELECTRIC BASS 1 seront entendues simultanément.

\* En maintenant enfoncee la première touche KEYBOARD CHANNEL à laquelle une voix a été assignée et en sollicitant ensuite les autres touches KEYBOARD CHANNEL, vous pouvez superposer jusqu'à 16 voix.

**REMARQUE:** Le nombre maximal de canaux disponibles est de 16, alors que la polyphonie maximale est de 28 notes par banque (ceci signifie que seulement 28 notes par banque peuvent être jouées simultanément sur le clavier). A cause de cette limitation, les notes jouées au-delà de la limite de polyphonie auront la priorité sur les notes précédentes. Pour plus d'informations, reportez-vous à la "Liste voix/polyphonie" données dans le Manuel des listes.

## 8. Activez un seul canal

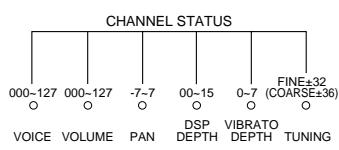


Appuyez sur la touche de KEYBOARD CHANNEL 1 et les témoins 2 et 3 de canal de clavier s'éteignent (les canaux de clavier 2 et 3 sont désactivés). Maintenez lorsque vous jouez sur le clavier, seule la voix du canal de clavier 1 [ELECTRONIC ORGAN 2] sera jouée.

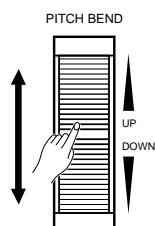
\* Lorsque plusieurs canaux de clavier sont activés, le fait d'appuyer sur une des touches KEYBOARD CHANNEL active ce canal uniquement et désactive tous les autres canaux.



### Conseil utile



Utilisez les fonctions de la section CH STATUS (VOLUME, PAN et DSP DEPTH) décrites à la page 205, pour procéder aux ajustements de détail de chaque voix. Ces fonctions affectent la sonorité de chaque voix.



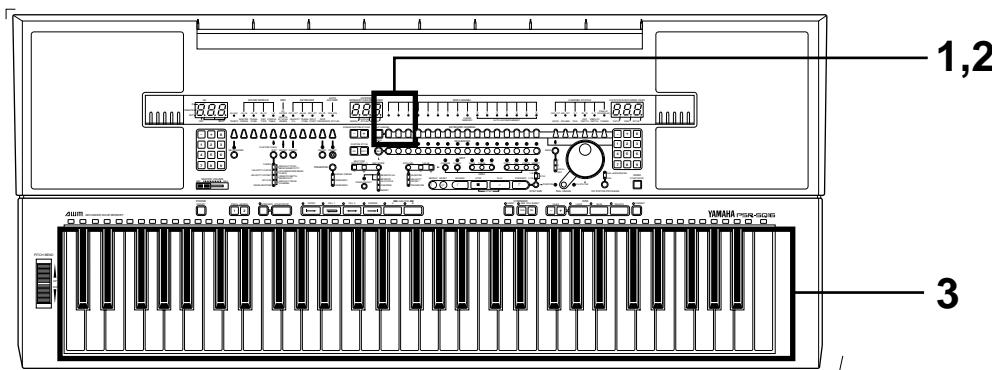
### COURBURE DU SON

Si vous tournez vers le haut ou vers le bas la molette PITCH BEND, située à la gauche du clavier, la courbure du son de la note jouée sera modifiée en conséquence, un peu comme dans le cas de l'effet de courbure du son d'une guitare. Pour plus d'informations sur la molette PITCH BEND, reportez-vous à la page 210.

## PARTAGE DU CLAVIER

Le mode de partage vous permet de "partager" le clavier en deux parties et de jouer une voix sur la partie gauche du clavier et une voix différente sur la partie droite. (Au départ d'usine, le point de partage du clavier est B2 (59: ce numéro est inscrit au-dessus de la touche, il correspond au numéro de note MIDI). Pour changer le point de partage du clavier, reportez-vous à la page 209.

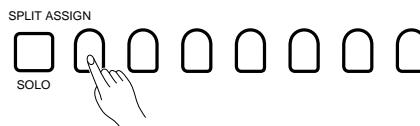
\* Pour les exemples de ce chapitre, nous utiliserons les voix précédemment assignées aux canaux du clavier 1 et 2 (pages 182 à 184).



Nous allons affecter la voix (ELECTRONIC ORGAN 2) de KEYBOARD CHANNEL 1 à la partie droite du clavier et la voix (PIANO 3) de KEYBOARD CHANNEL 2 à la partie gauche.

### 1. Sélectionnez le premier canal (voix de la partie droite du clavier)

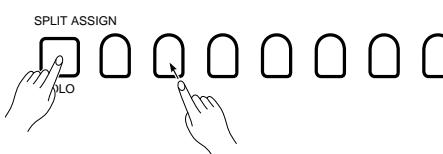
1 2 3 4 5 6 7



Appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 1; son témoin s'allume.

### 2. Sélectionnez le deuxième canal (voix de la partie gauche du clavier)

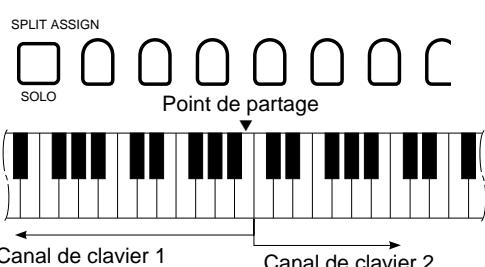
1 2 3 4 5 6 7



Tout en maintenant enfoncée la touche SPLIT ASSIGN, appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 2; son témoin se met à clignoter.

### 3. Jouez

1 2 3 4 5 6 7



Lorsque vous relâchez la touche SPLIT ASSIGN, le témoin de KEYBOARD CHANNEL 1 (partie droite) s'allume, alors que le témoin KEYBOARD CHANNEL 1 (partie gauche) clignote. Ceci indique que le point de partage du clavier a effectivement été réglé. Lorsque vous jouez sur le clavier ainsi partagé, la partie droite répond à (ELECTRONIC ORGAN 2) de KEYBOARD CHANNEL 1 et la partie gauche à (PIANO 3) de KEYBOARD CHANNEL 2.

\* Vous pouvez régler le point de partage sur n'importe quelle note du clavier. Pour changer de point de partage, reportez-vous à la page 209.

\* Pour sortir du mode de partage du clavier, maintenez de nouveau enfoncée la touche SPLIT ASSIGN et appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL 2.

# ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

## QU'EST-CE QUE L'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE?

Lorsque le PSR-SQ16 est en mode d'accompagnement automatique, le fait de jouer sur la partie gauche du clavier (toutes les touches à gauche du point de partage, y compris cette touche, reportez-vous à la page 209) produira un accompagnement automatique orchestré en fonction des accords sélectionnés. Le PSR-SQ16 offre une variété musicale extraordinaire avec un total de 269 accompagnements programmés. De plus, la fonction d'accompagnement personnalisé vous permet de créer vos propres accompagnements.

La liste des 269 accompagnements se décompose de la manière suivante:

### ● **Accompagnement intégral** (100 types; 000 à 099)

Ces accompagnements comprennent les parties introduction auto, partie principale, variation rythmique 1, variation rythmique 2, fin auto et les variations A/B de chacune de ces parties. Ces accompagnements comprennent donc chacun un total de dix parties.

### ● **Partie d'accompagnement** (100 types: 100 à 199)

Il s'agit d'accompagnements simples ne comprenant que la partie principale. Les parties introduction auto, variation rythmique 1, variation rythmique 2, fin auto et les variations A/B ne peuvent pas être utilisées avec ce type d'accompagnement.

### ● **Style rythmique** (69 types: 200 à 268)

Ce type d'accompagnement exclusivement rythmique ne comprend que des sonorités de percussion et de batterie. Les parties introduction auto, variation rythmique 1, variation rythmique 2, fin auto et les variations A/B ne peuvent pas être utilisées avec ce type d'accompagnement.

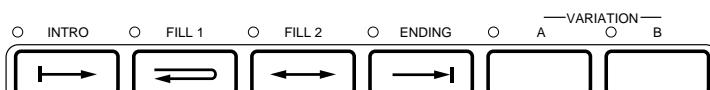
Les accompagnements personnalisés, numéros 269 à 276, vous permettent de créer jusqu'à 8 accompagnements originaux. Pour plus d'informations, reportez-vous au titre "Accompagnement personnalisé" à la page 233.

\* La liste complète de tous les accompagnements est donnée dans le "Manuel des listes"

## PRINCIPES DE BASE DE L'ACCOMPAGNEMENT INTEGRAL

### ■ **Parties d'un accompagnement intégral**

Un accompagnement intégral comprend les parties introduction auto, partie principale, variation rythmique 1, variation rythmique 2, fin auto et les variations A/B de chacune de ces parties. Le but de ces parties est d'ajouter des variations à la structure d'un morceau de musique. En sélectionnant telle ou telle partie pendant la reproduction de l'accompagnement, il est possible de toujours avoir la partie qui convient avec le rythme qui convient.



**[Partie]** ..... "Partie" désigne une partie d'un morceau. Le PSR-SQ16 offre les 4 parties décrites ci-après.

- Partie INTRO ..... L'introduction auto d'un morceau (1 à 8 mesures)
- Partie MAIN ..... C'est la partie principale d'un morceau d'accompagnement. La partie principale est reproduite lorsque tous les témoins (INTRO, FILL 1/2, ENDING) sont éteints.
- Partie VARIATION RYTHMIQUE (FILL 1) et (FILL 2) .. Cette partie donne des accents ou un enchaînement à la partie suivante (1 mesure).
- Partie ENDING .... La phrase de fin avant l'arrêt du morceau (2 à 8 mesures).

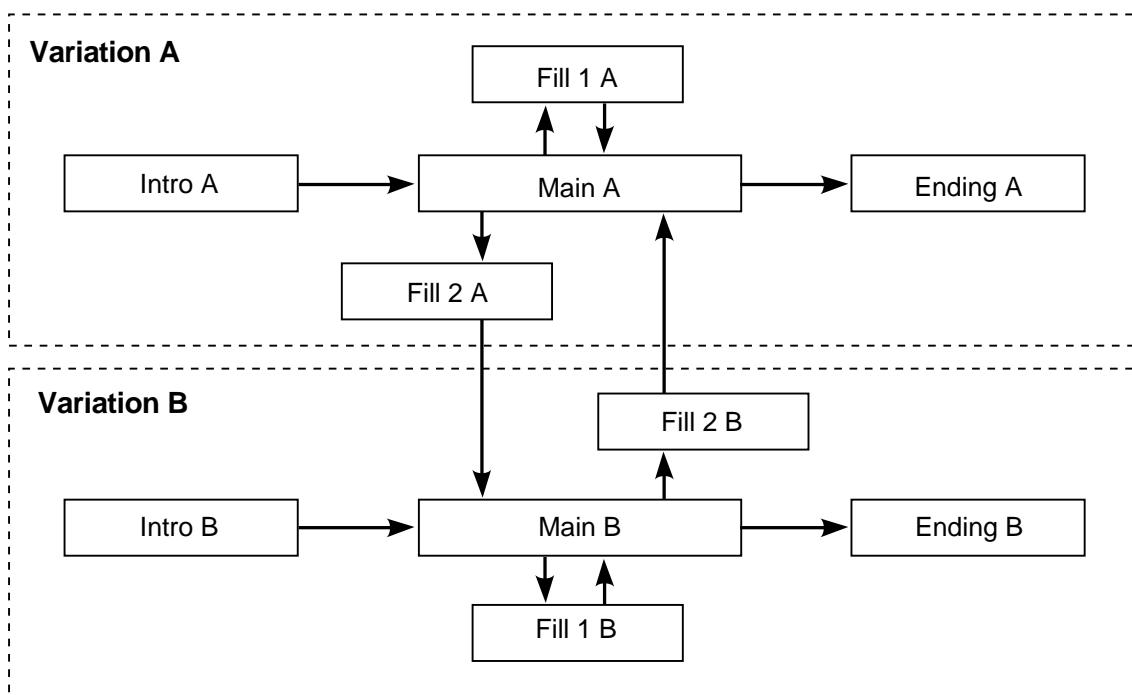
**[Variation]** ..... Les parties introduction auto, partie principale, variation rythmique 1/2 et fin auto ont chacune deux variations (A et B).

- Variation A ..... Un accompagnement d'un style plus traditionnel
- Variation B ..... Un accompagnement d'un style plus "osé"

## ■ Rapports entre les parties

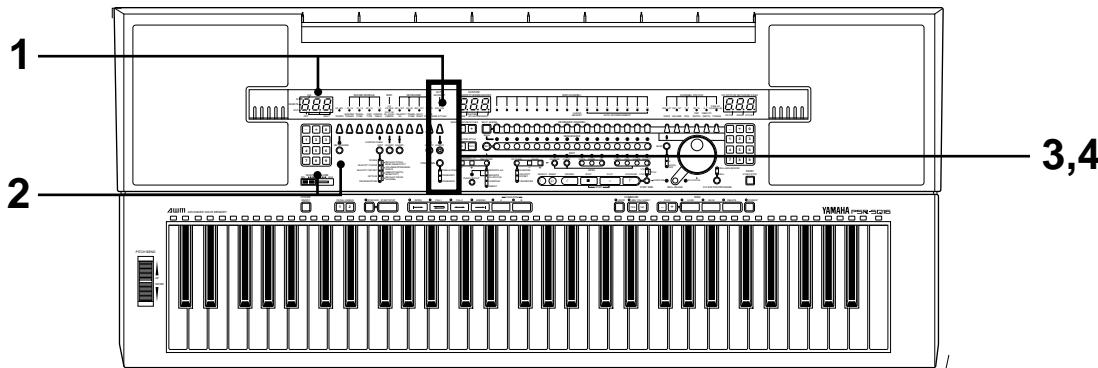
- **Partie INTRO** ..... Lorsque l'introduction est terminée, l'accompagnement passe directement à la partie principale de la même variation.
- **Partie MAIN** ..... Le même motif se répète continuellement.
- **Partie FILL 1** ..... Une fois que la variation rythmique 1 est terminée, l'accompagnement revient directement à la partie principale de la même variation.
- **Partie FILL 2** ..... Une fois que la variation rythmique 2 est terminée, l'accompagnement passe directement à la partie principale de l'autre variation (A à B ou B à A).
- **Partie ENDING** ..... Une fois que la fin auto est terminée l'accompagnement s'arrête.

Les explications précédentes sont illustrées ci-dessous.

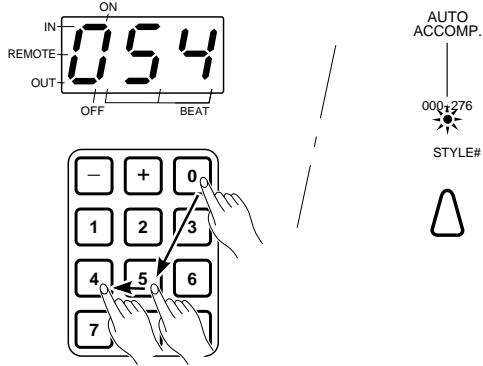


# ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

## UTILISATION DE L'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE



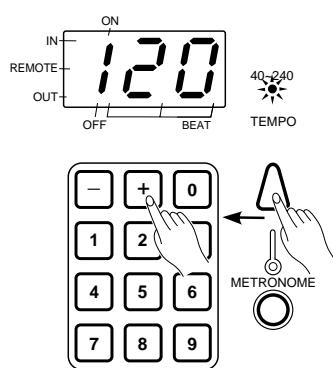
### 1. Sélectionnez un accompagnement



Essayez de sélectionner le style d'accompagnement 054 (JAZZ BALLAD 2).

Appuyez sur la touche STYLE#; son témoin s'allume. Sélectionnez le style d'accompagnement 054 (JAZZ BALLAD 2) en utilisant les touches numériques du pavé situé sous l'affichage numérique gauche pour introduire successivement 0, 5 et 4. Le numéro du style d'accompagnement sélectionné est indiqué sur l'affichage numérique gauche. Appuyez sur les touches + et - situées sous l'affichage gauche pour augmenter ou diminuer le numéro du style d'accompagnement d'une unité. Le fait de maintenir enfoncee la touche + ou - enfoncera ou diminuera le numéro d'une manière continue.

### 2. Réglez le tempo

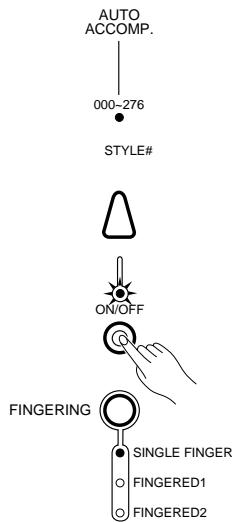


Appuyez sur la touche TEMPO; son témoin s'allume et le tempo de l'accompagnement sélectionné est indiqué sur l'affichage numérique gauche en temps de quart de note par mesure. Réglez le tempo à n'importe quelle valeur entre 40 et 280 temps par minute à l'aide des touches numériques soit avant le début du morceau, soit pendant l'exécution. Appuyez sur les touches + et - situées sous l'affichage numérique gauche pour augmenter ou diminuer la valeur du tempo d'une unité. Le fait de maintenir la touche + ou - enfoncée augmentera ou diminuera la valeur du tempo d'une manière continue.

Appuyez simultanément sur les touches + et - pour rétablir le tempo par défaut de l'accompagnement sélectionné.

\* Si vous sélectionnez un nouvel accompagnement alors que le rythme est arrêté, le tempo par "défaut" de cet accompagnement sera également sélectionné. D'un autre côté, si vous sélectionnez un nouvel accompagnement pendant que le rythme joue, le tempo de l'accompagnement précédent sera conservé.

### 3. Activez/désactivez l'accompagnement automatique



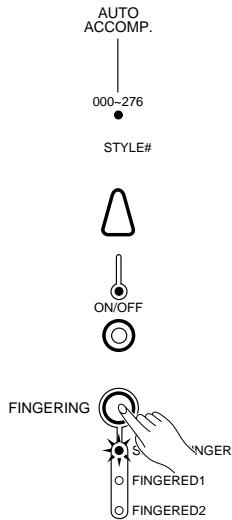
Appuyez sur la touche AUTO ACCOMP. ON/OFF située sous la touche STYLE# afin que son témoin s'allume.

\* Pour plus d'informations sur l'utilisation de la touche ON/OFF, reportez-vous à la page 211.

**REMARQUE:** Lorsque le témoin de la touche AUTO ACCOMP. ON/OFF n'est pas allumé ceci signifie que l'accompagnement automatique est désactivé. Dans un tel cas, seul un accompagnement rythmique sera produit.

**REMARQUE:** Lorsque vous activez l'accompagnement automatique, le mode SYNCRO est automatiquement mis en attente.

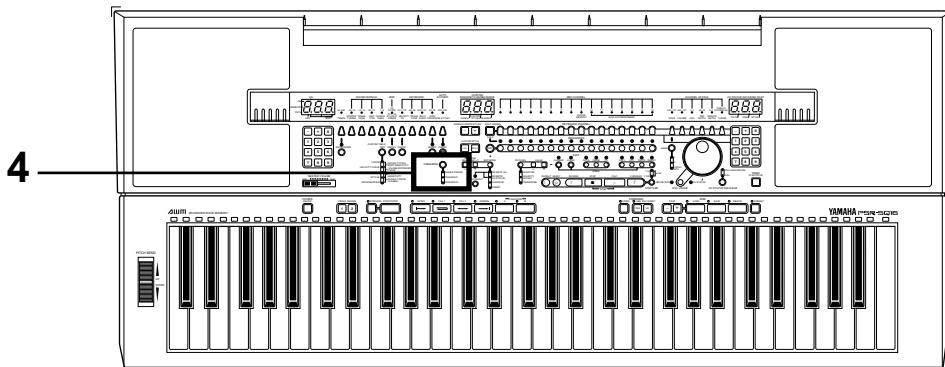
### 4. Réglez le mode d'exécution des accords de l'accompagnement automatique



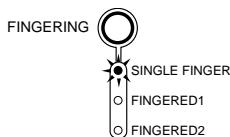
Utilisez la touche FINGERING pour sélectionner le mode d'exécution des accords (à un seul doigt, à plusieurs doigts 1, à plusieurs doigts 2). Les informations suivantes décrivent comment exécuter les accords dans chacun des trois modes.

**REMARQUE:** Le nombre maximal de notes pouvant être jouées simultanément est de 56. Ce nombre est réduit lorsque l'accompagnement automatique est utilisé. Pour plus d'informations, reportez-vous à la "Liste voix/polyphonie" donnée dans le "Manuel des listes".

# ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE



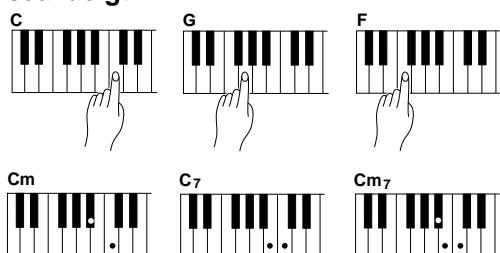
## ● Mode à un seul doigt (SINGLE FINGER):



En jouant avec un maximum de trois doigts sur la partie gauche du clavier (c'est-à-dire toutes les touches à gauche du point de partage, y compris cette touche) vous pourrez facilement réaliser des accords de type majeur, mineur, 7ème et 7ème mineure. L'accompagnement sera joué conformément au type d'accord et au style sélectionné.

\* En mode à un seul doigt, le point de partage du clavier par défaut est réglé à 49 (C#2). Pour changer le point de partage du clavier, reportez-vous à la page 209.

### Exécution des accords en mode à un seul doigt



#### • Accord majeur (M):

Appuyez sur la touche de la note fondamentale.

#### • Accord mineur (m):

Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale et sur la touche noire immédiatement à gauche.

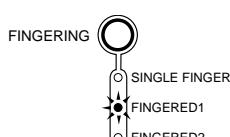
#### • Accord 7ème (7):

Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche immédiatement à gauche.

#### • Accord 7ème mineure (m7):

Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche et la touche noire immédiatement à gauche.

## ● Mode à plusieurs doigts 1 (FINGERED 1):



Le mode à plusieurs doigts 1 a été conçu pour ceux et celles qui savent déjà jouer des accords. Lorsque vous jouez des accords sur la partie gauche du clavier (toutes les touches à gauche du point de partage, y compris cette touche), le PSR-SQ16 joue automatiquement l'accompagnement approprié.

\* En mode à plusieurs doigts 1, le point de partage du clavier par défaut est réglé à 54 (F#2). Pour changer le point de partage du clavier, reportez-vous à la page 209.

En mode à plusieurs doigts 1, le PSR-SQ16 accepte les types d'accord dont la liste est donnée ci-contre.

[Exemples d'accords en "C"]

C	Caug7
Cm	Cdim
C7	Cdim7
Cm7	C7-5
CM7	CmM7
Cm7-5	Cm6
Csus4	Cp5
C7sus4	C9
Caug	

#### Accord/Abréviation

Doigté normal
Majeur [M] ..... 1-3-5
Mineur [m] ..... 1-b3-5
Septième [7] ..... 1-3-(5)-b7
Septième mineure [m7] ..... 1-b3-(5)-b7
Septième majeure [M7] ..... 1-3-(5)-7
Quinte bémol septième mineure [m7-5] ..... 1-b3-b5-b7
Quarte sensible [sus4] ..... 1-4-5
Quarte sensible septième [7sus4] ..... 1-4-5-b7
Augmenté [aug] ..... 1-3-#5
Septième augmentée [aug7] ..... 1-3-#5-b7
Diminué [dim] ..... 1-b3-b5
Septième diminuée [dim7] ..... 1-b3-b5-6
Quinte bémol septième [7-5] ..... 1-3-b5-b7
Septième majeure mineure [mM7] ..... 1-b3-(5)-7
Sixte mineure [m6] ..... 1-b3-5-6
Quinte parfaite [p5] ..... 1-5
Neuvième [9] ..... 1-2-5

\* Lorsqu'une octave (note fondamentale et 8ème note de sa gamme) est jouée, seule la note fondamentale sera produite.

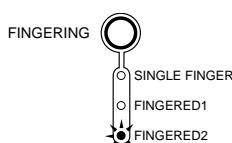
\* Lorsqu'une quinte parfaite (note fondamentale et 5ème note de sa gamme) est jouée, seules la note fondamentale et la 5ème seront produites, ce qui permettra de jouer des mélodies en majeur et en mineur.

\* Si une ANNULATION D'ACCORD (3 notes consécutives, par ex. C, C# et D) est jouée, l'accompagnement en accords s'arrête, mais la reproduction du rythme continue.

**REMARQUE:** Si un accord est inversé (par ex. C E G joué G C E), le PSR-SQ16 le reconnaîtra comme un accord en C. Si un accord de type septième diminuée ou septième augmentée est inversé, cependant, la note la plus basse sera prise comme note fondamentale. Les accords de type quinte bémol septième peuvent être joués en prenant la note la plus basse comme note fondamentale ou comme 7ème mineure. Les accords de type sixte mineure doivent être joués en prenant la note la plus basse comme note fondamentale.

**REMARQUE:** Les notes indiquées entre parenthèses peuvent être omises.

#### ● Mode à plusieurs doigts 2 (FINGERED 2):



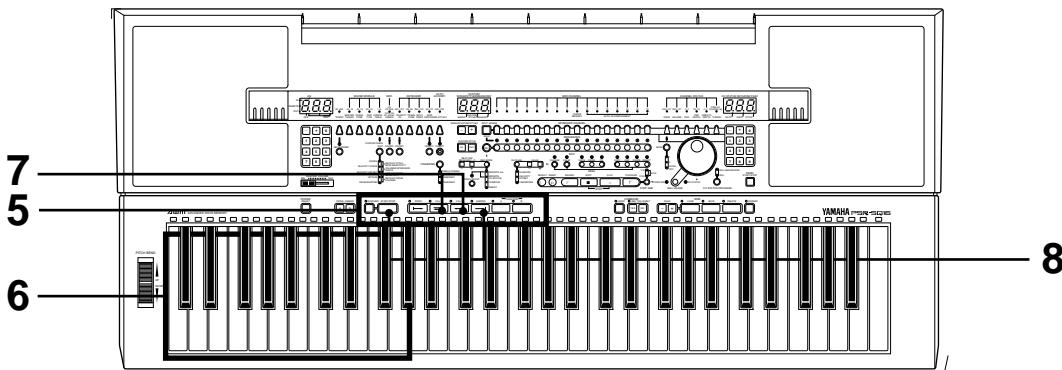
C	C sur E	C sur G

Ce mode reconnaît des accords "sur" tels que C sur E (C/E). Dans ce mode, la note la plus basse jouée sur la partie gauche du clavier sera produite comme la basse.

\* En mode à plusieurs doigts 2, le point de partage du clavier par défaut est réglé à 54 (F#2). Pour changer le point de partage du clavier, reportez-vous à la page 209.

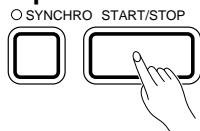
En utilisant des accords "sur" en mode à plusieurs doigts 2, la note basse d'un accord peut être changée. Par exemple, dans le cas d'un accord en C, normalement joué C E G, C fera partie de la basse; mais si l'accord est joué G C E (C sur G, C/G), le PSR-SQ16 produira un accord en C avec G dans la basse. Si l'accord en C est joué E G C (C sur E, C/E), l'accord produit sera en C avec E dans la basse.

# ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE



## 5. Lancez l'accompagnement

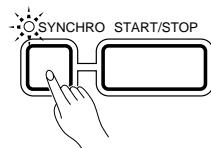
### ● Début simple:



Lancez l'accompagnement de l'une des trois manières suivantes.

Si vous appuyez sur la touche START/STOP, le rythme commence immédiatement sans accompagnement en accords. L'accompagnement commence dès qu'un accord que le PSR-SQ16 peut "reconnaître" est joué sur la partie gauche du clavier. Si le témoin de la touche ON/OFF d'accompagnement automatique n'est pas allumé (position OFF), le PSR-SQ16 ne produira qu'un accompagnement rythmique.

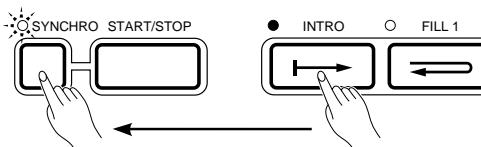
### ● Début synchronisé:



Appuyez sur la touche SYNCHRO; le témoin situé au-dessus de la touche de met à clignoter. L'accompagnement commence dès que la première note ou le premier accord est joué sur la partie gauche du clavier. Appuyez de nouveau sur la touche SYNCHRO pour désactiver ce mode.

**REMARQUE:** Si la touche SYNCHRO est sollicitée pendant qu'un accompagnement joue, cet accompagnement s'arrête. Jouez une note ou un accord sur la partie gauche du clavier pour relancer l'accompagnement.

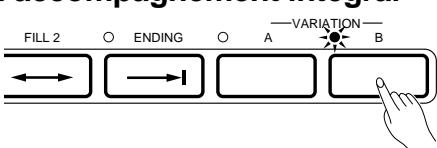
### ● Début synchronisé avec introduction:



Pour lancer l'accompagnement avec une introduction, appuyez sur la touche INTRO et ensuite sur la touche SYNCHRO. Dès qu'une note ou un accord est joué sur la partie gauche du clavier l'introduction commence et une fois que l'introduction est terminée, l'accompagnement passe automatiquement à la partie principale. Appuyez de nouveau sur la touche INTRO pour désactiver ce mode et passer au mode de début synchronisé.

**REMARQUE:** Le fait d'appuyer sur la touche START/STOP après avoir appuyé sur la touche INTRO lance immédiatement l'introduction. Mais le rythme seul sera reproduit tant qu'un accord n'est pas joué sur la partie gauche du clavier.

## ■ Remarque sur les variations d'accompagnement intégral



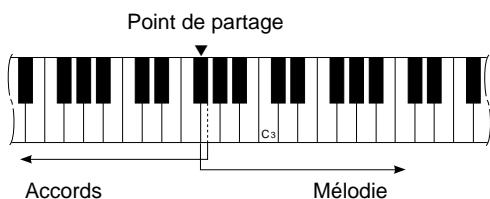
Les accompagnements de type intégral (numéros 000 à 099) ont tous une VARIATION A et une VARIATION B. (Les variations ne peuvent être utilisées ni avec les parties d'accompagnement (numéros 100 à 199), ni avec les styles rythmiques (numéros 200 à 268.)

## ■ Remarque sur l'affichage de temps



Les trois points à LED de l'affichage numérique gauche donnent une indication visuelle du temps, comme le montre l'illustration ci-contre.

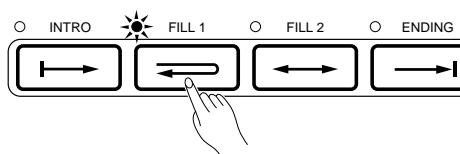
## 6. Jouez



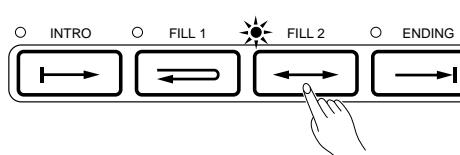
Jouez un accord ou une note sur la partie gauche du clavier en utilisant le mode d'exécution sélectionné (à un doigt, à plusieurs doigts 1, à plusieurs doigts 2) et un accompagnement correspondant à l'accord joué sera produit. La mélodie peut alors être jouée sur la partie droite du clavier.

## 7. Utilisez les variations rythmiques

### ● Variation rythmique FILL 1



### ● Variation rythmique FILL 2



Deux types de variations rythmiques peuvent être utilisées avec un accompagnement intégral. La variation rythmique commencera immédiatement à la sollicitation de la touche FILL 1 ou FILL 2 et elle continuera jusqu'à la fin de la mesure.

La variation rythmique FILL 1 comprend les deux variations A et B. Le fait d'appuyer sur la touche FILL 1 produira une variation rythmique, après quoi l'accompagnement revient à la partie principale de la même variation.

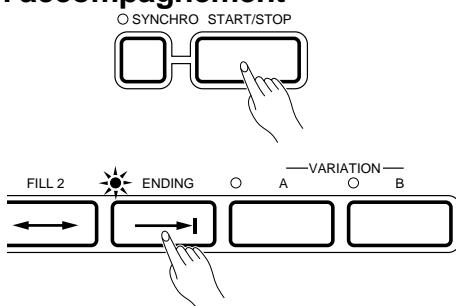
MAIN A m FILL 1 A m MAIN A  
MAIN B m FILL 1 B m MAIN B

La variation rythmique FILL 2 comprend aussi les deux variations A et B. Le fait d'appuyer sur la touche FILL 2 produira une variation rythmique, après quoi l'accompagnement revient à la partie principale de l'autre variation.

MAIN A m FILL 2 A m MAIN B  
MAIN B m FILL 2 B m MAIN A

- \* Si la touche FILL 1 ou FILL 2 est sollicitée après le premier temps de la dernière mesure, la variation rythmique commencera au début de la mesure suivante.
- \* Si la touche FILL 1 ou FILL 2 est sollicitée pendant la reproduction de la partie introduction auto, la variation rythmique commencera immédiatement et l'accompagnement passera ensuite automatiquement à la partie principale.
- \* Si la touche FILL 1 ou FILL 2 est sollicitée pendant la reproduction de la partie fin auto, la variation rythmique commencera immédiatement. L'accompagnement passera ensuite automatiquement à la partie principale et l'accompagnement rythmique ne s'arrêtera pas.
- \* Une illustration graphique des rapports entre les variations rythmiques et l'accompagnement est donnée à la page 189.

## 8. Arrêtez l'accompagnement



L'accompagnement peut être arrêté immédiatement en appuyant à tout moment sur la touche START/STOP. L'accompagnement peut également être arrêté avec une fin auto. Appuyez sur la touche ENDING; la fin auto commence à partir du début de la mesure suivante. Lorsque la fin auto est terminée, le rythme s'arrête.

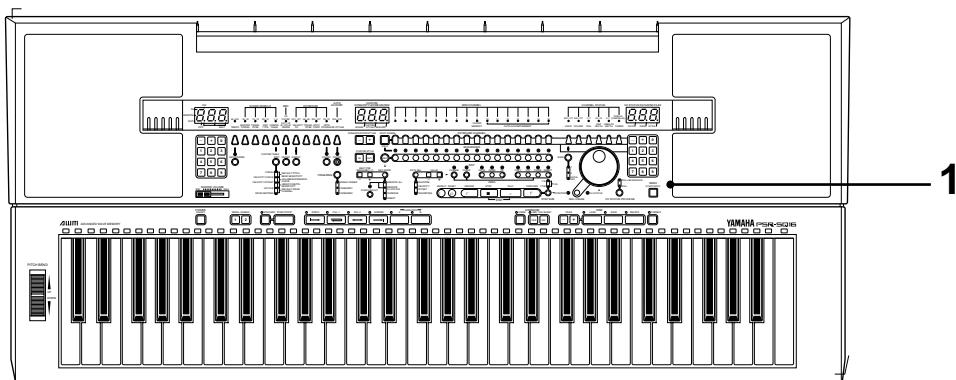
- \* Le rythme peut commencer à partir de la variation A ou B des parties introduction, principale, variation rythmique 1, variation rythmique 2 ou fin auto. Appuyez sur la touche appropriée avant de commencer.
- \* Pour sélectionner la partie principale, désactivez toutes les parties en éteignant les témoins (INTRO, FILL 1 et 2, ENDING).

- \* La partie principale peut être reproduite à tout moment en appuyant simplement sur la touche INTRO. L'introduction auto commencera à partir de la mesure suivante. Lorsque l'introduction est terminée, l'accompagnement passe automatiquement à la partie principale.
- \* Les fonctions INTRO, FILL 1, FILL 2, VARIATION A, VARIATION B, ENDING, SYNCHRO et START/STOP peuvent être assignées à une pédale en option. Reportez-vous au titre PEDAL ASSIGN à la page 236.

# REPRODUCTION DES MORCEAUX DE DEMONSTRATION

Afin de démontrer toutes les possibilités du PSR-SQ16, l'instrument a été programmé avec 1 morceau de démonstration interne, alors que la disquette "Demo Disk" qui l'accompagne en comprend 9. (Un des morceaux de démonstration de la disquette est identique au morceau interne.) Pour écouter ces morceaux, procédez de la manière suivante.

## REPRODUCTION DU MORCEAU DE DEMONSTRATION INTERNE

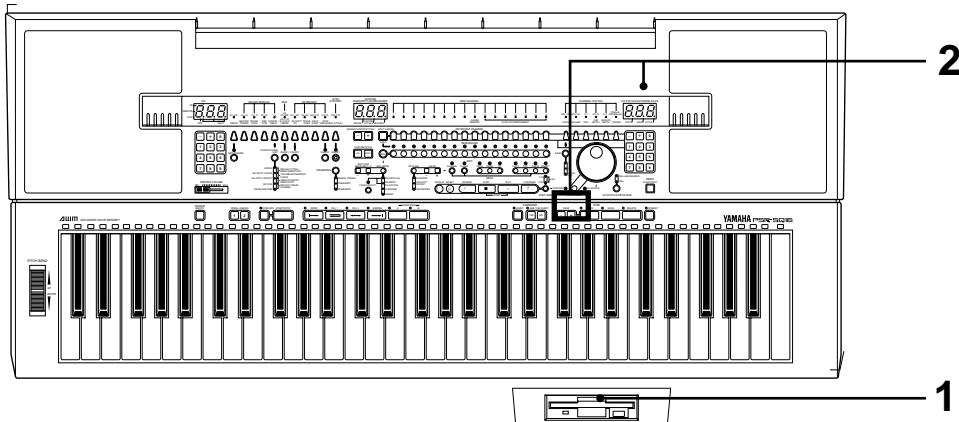


### 1. Début/Arrêt de la démonstration



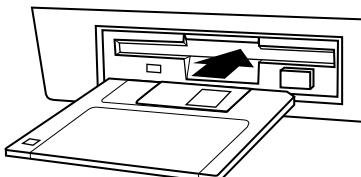
Appuyez une première fois sur la touche DEMO START/STOP pour lancer la reproduction du morceau de démonstration. Le morceau de démonstration sera reproduit de manière continue. Appuyez une deuxième fois sur la touche DEMO START/STOP pour arrêter la reproduction de la démonstration.

## MORCEAUX DE DEMONSTRATION SUR DISQUETTE

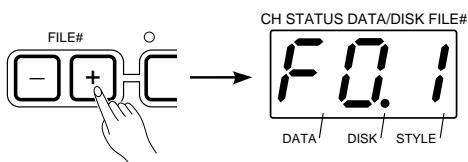


### 1. Introduisez la disquette DEMO DISK

Dirigez l'étiquette de la disquette vers le haut et introduisez la disquette dans la fente du lecteur du PSR-SQ16 de la manière illustrée ci-contre.



### 2. Sélectionnez un morceau de démonstration (fichier) de la disquette

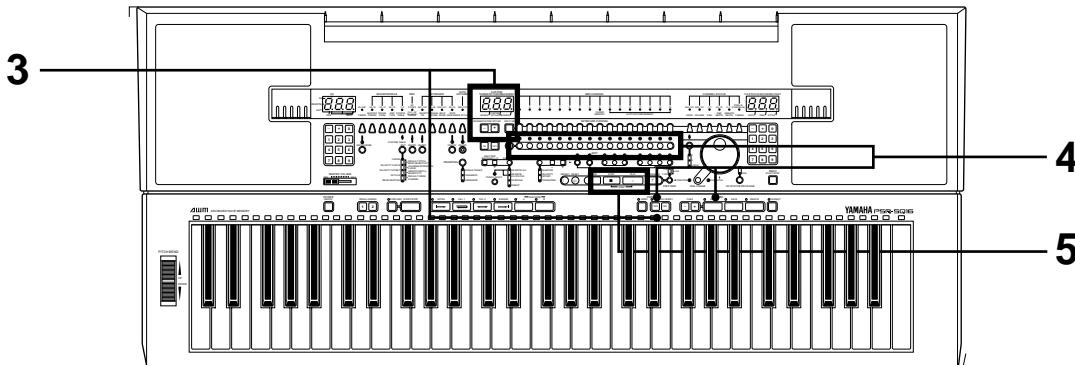


Utilisez la touche FILE# - ou + pour sélectionner un fichier morceau. Appuyez sur la touche FILE# - ou + pour changer le numéro du fichier de morceau de démonstration disquette indiqué sur l'affichage numérique droit. Sélectionnez un fichier contenant des données, à savoir un fichier ayant un numéro précédé de la lettre "F" (par ex. F01).

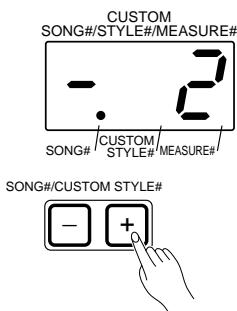
*\* Le fichier ayant le numéro 01 contient les mêmes données que le morceau de démonstration interne.*

**REMARQUE:** Si le fichier sélectionné ne contient pas de donnée, le signe “-” apparaît sur l'affichage avant le numéro (par ex. -12). Si vous tentez de charger ce fichier dans l'instrument, un message “erreur disquette” (dE2) apparaîtra sur l'affichage. Si un message d'erreur apparaît, reportez-vous au titre “Messages d'erreur” à la page 246.

# REPRODUCTION DES MORCEAUX DE DEMONSTRATION



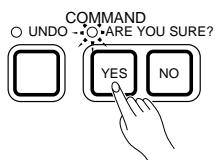
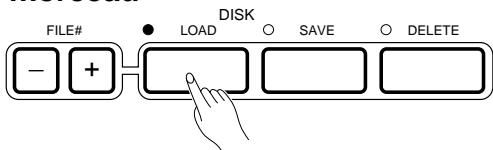
## 3. Sélectionnez un numéro de fichier morceau afin de charger un morceau de démonstration



Utilisez les touches SONG#/CUSTOM STYLE# +/- pour sélectionner un numéro de morceau afin d'y charger les données de démonstration.

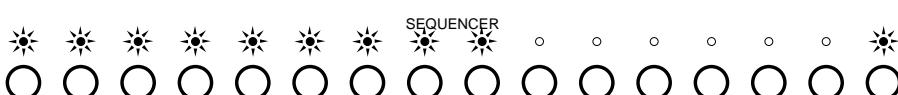
Sélectionnez un numéro de morceau vide entre 1 et 8. "F" apparaît avant le numéro des fichiers contenant des données, alors que "-" apparaît devant le numéro des fichiers vides. Une fois que vous avez sélectionné un numéro de morceau, le message "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour spécifier le numéro affiché. Si la mémoire du séquenceur ne contient aucune donnée, vous pouvez choisir n'importe quel numéro.

## 4. CHARGEZ les données du morceau



Appuyez sur la touche LOAD. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Vérifiez le numéro de morceau sur l'affichage numérique central et le numéro de fichier disquette sur l'affichage numérique droit pour confirmer qu'ils sont corrects. Appuyez sur la touche YES pour exécuter le transfert.

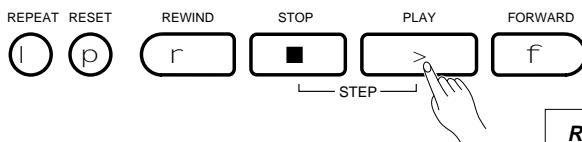
Lorsque le chargement est terminé, les témoins KEYBOARD CHANNEL 1 à 16 allumés indiquent les pistes utilisées pour le morceau de démonstration.



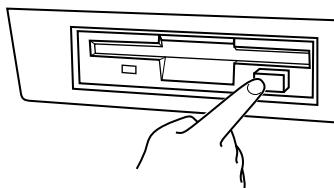
**REMARQUE:** Lorsque les données sont en cours de chargement, le témoin LOAD reste allumé, alors que le témoin DISK IN USE clignote. Ne jamais tenter d'éjecter la disquette du lecteur à ce moment là. Des données pourraient être détruites. A noter de plus que le clavier ne produit aucun son pendant le chargement.

**REMARQUE:** Le fait de charger des données dans un numéro de morceau effacera toutes les données que ce numéro pourrait contenir. Pour conserver des données existantes, sauvegardez-les sur une autre disquette avant de charger de nouvelles données (reportez-vous à la page 242).

## 5. Début/Arrêt d'un morceau de démonstration de la disquette



Appuyez sur la touche PLAY pour lancer la reproduction du morceau de démonstration. Appuyez sur la touche STOP pour l'arrêter. Les fonctions des autres touches sont décrites sous le titre SEQUENCEUR à la page 218.



**REMARQUE:** Pour charger un autre morceau de démonstration, sélectionnez un autre numéro de morceau avant de procéder au chargement. De cette manière un nouveau morceau de démonstration peut être chargé sans effacement de données précédentes.  
Selon le volume de mémoire requis par chaque morceau, le nombre de morceaux que vous pouvez charger en même temps dans la mémoire du PSR-SQ16 va de 3 à 5.

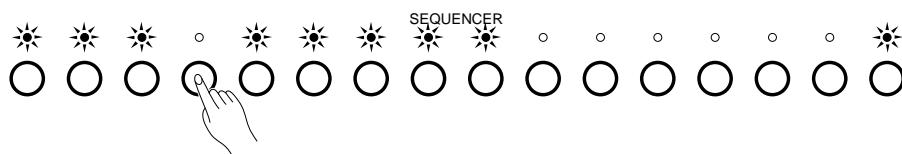
- Pour éjecter la disquette, appuyez doucement et complètement sur le bouton d'éjection. Ne retirez la disquette du lecteur que lorsqu'elle a été éjectée.



### Conseil utile

#### Ecoute des morceaux de démonstration de disquette piste par piste

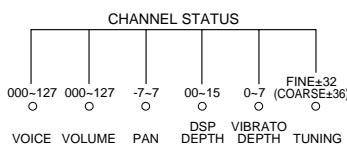
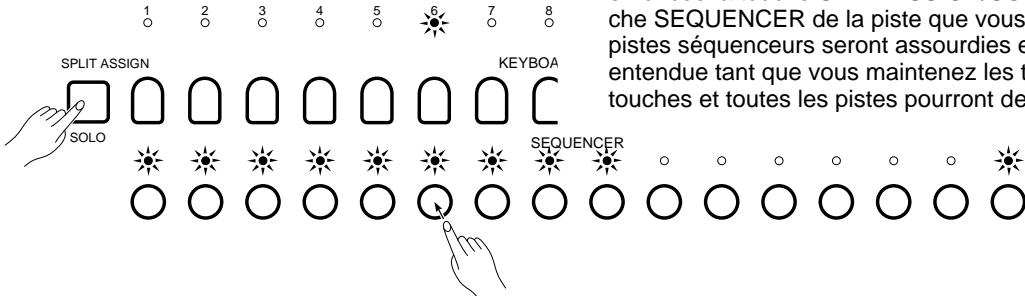
Les pistes SEQUENCER dont les témoins sont allumés contiennent des données. Le fait d'appuyer sur une des touches situées sous un témoin allumé active/désactive la piste correspondante (un témoin allumé signifie que la piste est activée). Essayez d'écouter chaque piste séparément afin de voir comment les pistes d'un morceau sont réalisées.



#### La fonction SOLO

Si vous souhaitez n'écouter qu'une seule piste, vous pouvez assourdir toutes les autres pistes grâce à la fonction SOLO.

- **Marche à suivre:** Pendant la reproduction d'un morceau de démonstration, maintenez enfoncée la touche SPLIT ASSIGN/SOLO et appuyez ensuite sur la touche SEQUENCER de la piste que vous voulez écouter. Toutes les autres pistes séquenceurs seront assourties et seule la piste sélectionnée sera entendue tant que vous maintenez les touches enfoncées. Relâchez les touches et toutes les pistes pourront de nouveau être entendues.



Utilisez la fonction SOLO pour essayer de comprendre quels types de réglage (Voix, Volume, Panoramique, Profondeur de générateur d'effets, etc.) sont enregistrés sur chaque canal. Utilisez ces connaissances pour vos propres exécutions ou enregistrements.

**REMARQUE:** Si vous désactivez toutes les pistes du séquenceur, vous ne pourrez pas lancer la reproduction du morceau.

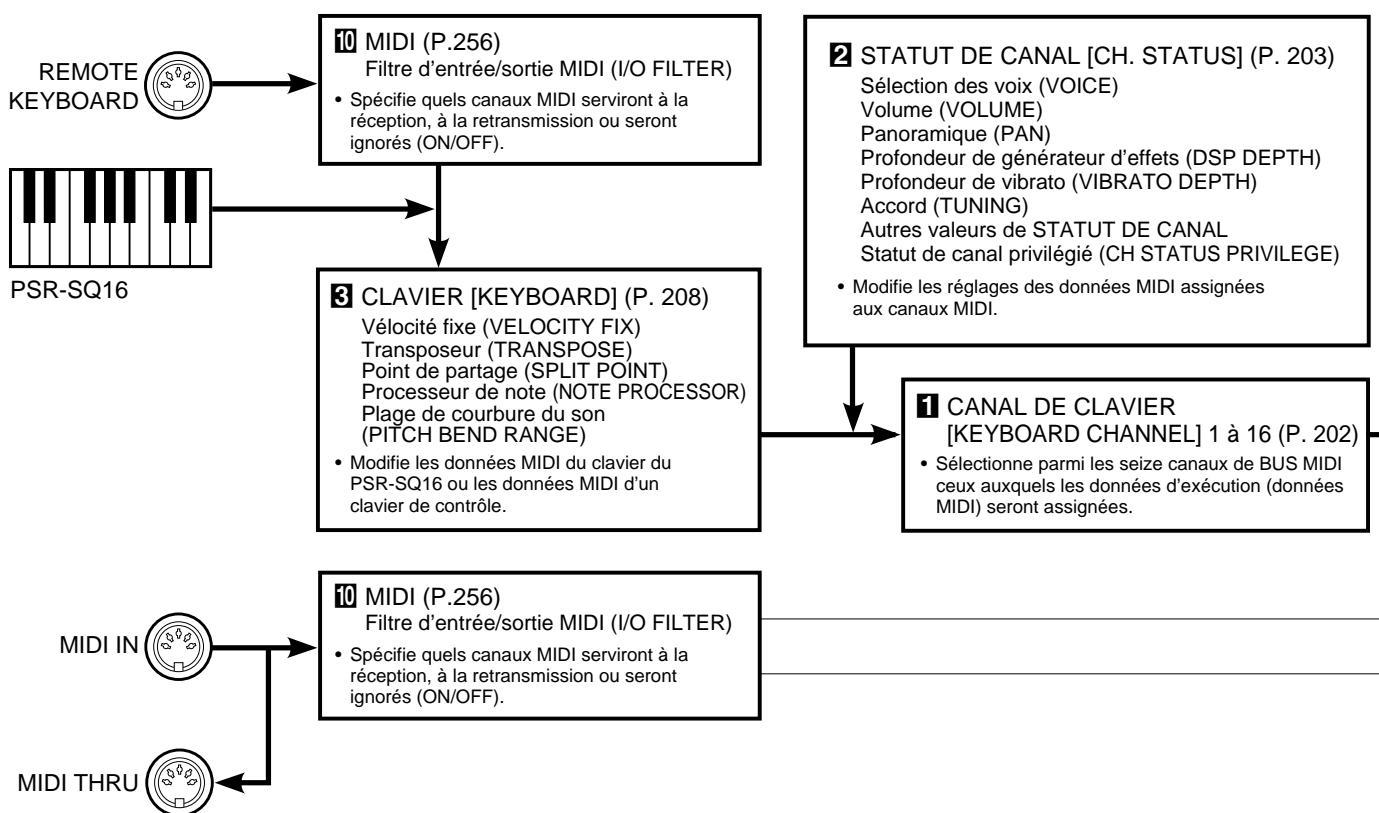
# ORGANIGRAMME DU PSR-SQ16

Le PSR-SQ16 est un clavier multifonctionnel. Il comprend un clavier de commande, un système d'accompagnement automatique, un séquenceur et un générateur de sons. A chacun de ces systèmes correspond un "module" à l'intérieur du PSR-SQ16. Ces modules communiquent entre eux par l'intermédiaire d'une ligne MIDI (BUS MIDI). L'organigramme donné ci-dessous montre le cheminement des données MIDI par rapport au panneau de commande du PSR-SQ16. Etudiez d'abord cet organigramme pour vous donner une idée générale du fonctionnement du PSR-SQ16 et lisez ensuite la section "Fonctions avancées" où vous trouverez des informations détaillées sur chaque fonction.

- Les modules **1** à **10** correspondent aux zones **1** à **10** de l'illustration de la face avant du PSR-SQ16 donnée à la page 201. La section "Fonctions avancées" donnent des informations plus détaillées sur chacune de ces fonctions.
- Le cheminement des données MIDI est indiqué par des flèches.

**REMARQUE:** Les données reçues par l'intermédiaire du connecteur MIDI IN ne sont pas transmises au connecteur MIDI OUT.

Utilisez le connecteur MIDI THRU pour retransmettre les données reçues par le connecteur MIDI IN. Le connecteur MIDI OUT sert à transmettre les données produites par le séquenceur à des appareils externes.



Les exemples 1 à 6 montrent quelles fonctions sont utilisées pour effectuer certaines opérations

**Ex. 1** Exécution sur le clavier du PSR-SQ16

- 1 [KEYBOARD CHANNEL] (P.202)
- 2 Module [CH. STATUS] (P.203)
- 3 Module [KEYBOARD] (P.208)
- 4 Module [AUTO ACCOMPANIMENT] (P.211)
- 9 [SOUND MODULE] (P.248)

**Ex. 2** Contrôle du PSR-SQ16 au moyen d'un clavier externe

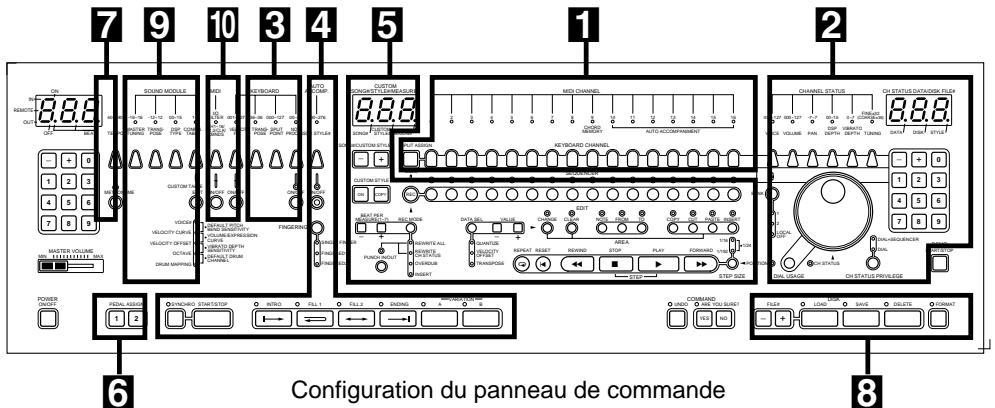
- 10 [MIDI I/O FILTER] (P.256)
- 1 [KEYBOARD CHANNEL] (P.202)
- 2 Module [CH. STATUS] (P.203)
- 3 Module [KEYBOARD] (P.208)
- 4 Module [AUTO ACCOMPANIMENT] (P.211)
- 9 [SOUND MODULE] (P.248)

**Ex. 3** Utilisation du séquenceur du PSR-SQ16 pour reproduire, enregistrer ou éditer des données

- 1 [KEYBOARD CHANNEL] (P.202)
- 2 Module [CH. STATUS] (P.203)
- 3 Module [KEYBOARD] (P.208)
- 4 Module [AUTO ACCOMPANIMENT] (P.211)
- 5 Module [SEQUENCER] (P.214)
- 9 [SOUND MODULE] (P.248)

## STRUCTURE DU PSR-SQ16

- 1 CANAL DE CLAVIER [KEYBOARD CHANNEL]
- 2 STATUT DE CANAL [CHANNEL STATUS]
- 3 CLAVIER [KEYBOARD]
- 4 ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE [AUTO ACCOMPANIMENT]
- 5 SEQUENCEUR [SEQUENCER]
- 6 ASSIGNATION DES PEDALES [PEDAL ASSIGN]
- 7 TEMPO
- 8 DISQUETTE [DISK]
- 9 MODULE SONORE [SOUND MODULE]
- 10 Filtre ENTREE/SORTIE MIDI [MIDI I/O FILTER]



### 4 ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE [AUTO ACCOMPANIMENT] (P. 211)

ON/OFF

- Crée des accompagnements automatiques sur la base des accords exécutés sur le clavier (données de canal 9) et les sort sur les canaux 10 à 16.

### 5 SEQUENCEUR [SEQUENCER] (P.214)

- Utilise le séquenceur pour reproduire, enregistrer et éditer les données d'exécution et les données d'accompagnement personnalisé.

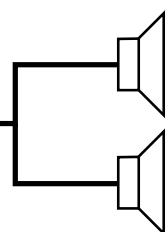
Enregistrement Reproduction

### 9 MODULE SONORE [SOUND MODULE] (P.248)

Accord général (MASTER TUNING)  
Transposeur (TRANSPOSE)  
Réglage de type d'effets (DSP TYPE)  
Réglages TABLE DE CONFIGURATION (CONFIG. TABLE)

- Le module sonore reçoit des données MIDI externes et sort une polyphonie maximale de 56 notes. Divers réglages permettent de modifier le son produit.

AMPLI interne/  
ENCEINTES  
ACOUSTIQUES



### 10 MIDI (P.256)

Filtre d'entrée/sortie MIDI (I/O FILTER)

- Spécifie quels canaux MIDI serviront à la réception, à la retransmission ou seront ignorés (ON/OFF).

MIDI OUT

spécifiques et les pages sur lesquelles vous trouverez des informations détaillées sur chacune des fonctions

**Ex. 4** Utilisation du séquenceur du PSR-SQ16 pour reproduire, enregistrer ou éditer des données reçues

10 [MIDI I/O FILTER] (P.256)  
5 Module [SEQUENCER] (P.214)  
9 [SOUND MODULE] (P.248)

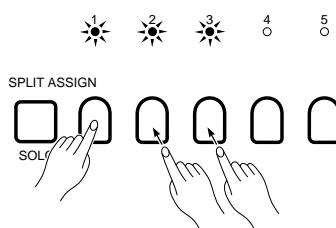
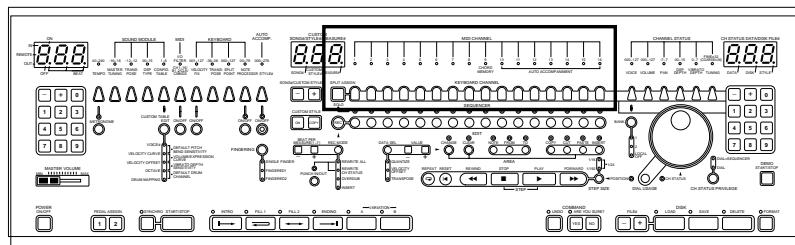
**Ex. 5** Contrôle d'un appareil MIDI externe en jouant sur le clavier du PSR-SQ16

1 [KEYBOARD CHANNEL] (P.202)  
2 Module [CH. STATUS] (P.203)  
3 Module [KEYBOARD] (P.208)  
10 [MIDI I/O FILTER] (P.256)

**Ex. 6** Réception de données transmises par un séquenceur externe et utilisation du PSR-SQ16 comme un générateur de sons

10 [MIDI I/O FILTER] (P.256)  
9 [SOUND MODULE] (P.248)

Utilisez les touches KEYBOARD CHANNEL pour assigner les données d'exécution et les réglages de STATUT DE CANAL à un canal MIDI. Assignez un canal au BUS MIDI en appuyant sur la touche KEYBOARD CHANNEL que vous souhaitez; son témoin s'allume. Vous pouvez également spécifier les points suivants au moyen des touches KEYBOARD CHANNEL.



- Vous pouvez assigner simultanément à plusieurs canaux les données d'exécution produites par le clavier. Ceci vous permet de transmettre les mêmes données à tous les canaux sélectionnés.

⇒ Maintenez enfoncée la touche KEYBOARD CHANNEL déjà activée (dont le témoin est allumé) et appuyez ensuite sur n'importe quelle autre touche KEYBOARD CHANNEL que vous voulez sélectionner. Un nombre quelconque de touches KEYBOARD CHANNEL peuvent être activées en même temps (reportez-vous aux pages 184, 185).

**REMARQUE:** Lorsque deux touches KEYBOARD CHANNEL ou plus sont activées, le fait d'appuyer sur une autre touche KEYBOARD CHANNEL active ce canal uniquement et les autres touches précédemment activées seront désactivées.

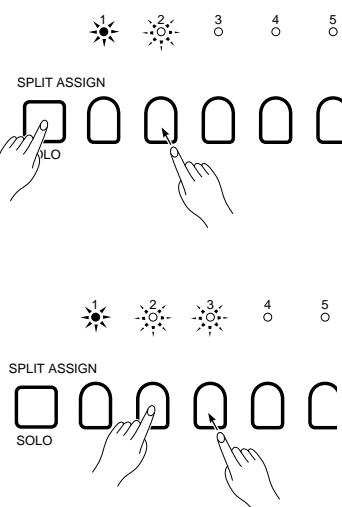
**REMARQUE:** Lorsque plusieurs canaux de clavier auxquels la même voix et la même hauteur ont été assignées sont joués simultanément, il peut se produire une interférence des sons qui altère la voix.

- Le PSR-SQ16 vous permet de "partager" le clavier et de jouer deux voix en même temps, une avec la main gauche et une avec la main droite.

⇒ Réglez la voix de la main droite (KEYBOARD CHANNEL) de la manière décrite ci-dessus. Pour régler la voix de la main gauche, maintenez enfoncée la touche SPLIT ASSIGN et appuyez ensuite sur n'importe quelle touche KEYBOARD CHANNEL. Le témoin du canal que vous venez de sélectionner se met à clignoter et ce canal est assigné à la partie de la main gauche (reportez-vous à la page 187).

- Lorsque l'instrument est en mode de partage du clavier, vous pouvez "superposer" la partie gauche du clavier en sélectionnant en même temps deux canaux de clavier ou plus.

⇒ Pour "superposer" les voix, maintenez enfoncée la touche KEYBOARD CHANNEL que vous avez assignée à la partie gauche du clavier et appuyez ensuite sur n'importe quelles autres touches KEYBOARD CHANNEL. Procédez de cette manière pour superposer autant de voix que vous voulez.



**REMARQUE:** Pour sortir du mode de partage, maintenez enfoncée la touche SPLIT ASSIGN et appuyez sur la touche KEYBOARD CHANNEL que vous avez assignée à la partie gauche. Son témoin s'éteint.

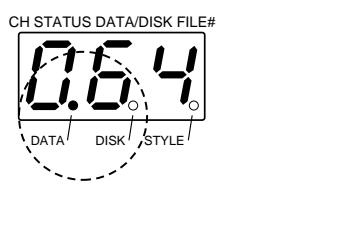
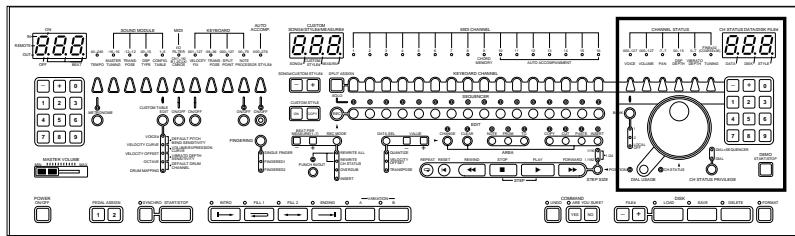
Lorsque plusieurs canaux ont été assignés à la partie gauche du clavier, maintenez enfoncée la touche SPLIT ASSIGN et appuyez sur n'importe quelle touche KEYBOARD CHANNEL assignée à la partie gauche pour que ce canal reste le seul assigné à la partie gauche. Procédez ensuite à l'opération de sortie du mode de partage.

**REMARQUE:** Les touches KEYBOARD CHANNEL assignées à la partie droite ne peuvent pas être assignées à la partie gauche et vice-versa.

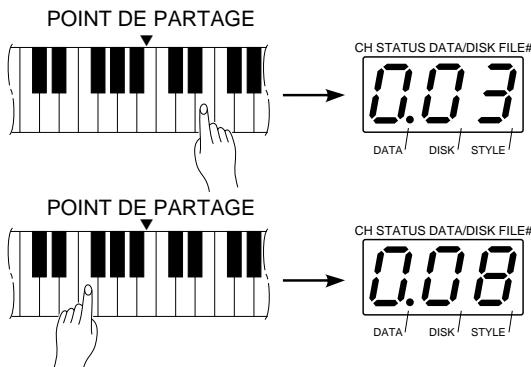
**REMARQUE:** Lorsque l'accompagnement automatique est activé, les canaux 10 à 16 sont automatiquement affectés aux parties d'accompagnement automatique (reportez-vous à la page 211.)

**REMARQUE:** Un témoin de canal MIDI clignote lorsque ce canal est utilisé pour l'exécution au clavier ou pour la reproduction du séquenceur ou de l'accompagnement automatique, ou encore lorsque des données MIDI IN sont transmises par un appareil externe.

Le statut de canal comprend divers paramètres altérant le son (changement de programme MIDI, changement de commande) qui affectent les CANAUX DE CLAVIER (Section Z). Des paramètres de STATUT DE CANAL sont conservés en mémoire pour chaque CANAL DE CLAVIER, de sorte que le fait de sélectionner un CANAL rappelle les paramètres spécifiés pour ce CANAL.



Les données de statut de canal sont indiquées sur l'affichage numérique droit. Cet affichage indique également le numéro de fichier disquette (voir page 242). Le type des informations affichées est indiqué par les "points" situés à la partie inférieure de l'affichage. Si le point "DATA" est allumé, les informations affichées sont des données de statut de canal, alors que si le point "DISK" est allumé, les informations affichées sont des numéros de fichier. L'effet sustain et l'expression de statut de canal sont contrôlés à l'aide d'une pédale, alors que la courbure du son est contrôlée à l'aide de la molette. La sensibilité de courbure du son peut être réglée lorsque la molette est tournée à fond dans un sens ou dans l'autre. Les réglages de l'effet sustain, de l'expression et de courbure du son ne sont pas indiquées sur l'affichage.

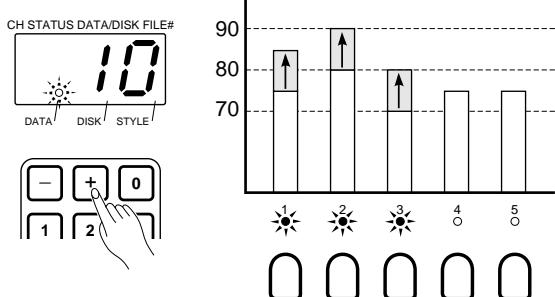


### ● Lorsque le clavier est en "mode de partage"

Lorsque vous enfoncez une touche de la partie droite du clavier, les réglages de statut de canal de cette partie sont indiqués sur l'affichage numérique droit. Il est alors possible de modifier les réglages de statut de canal de la partie droite. Affichez et modifiez les réglages de statut de canal de la partie gauche en procédant de la même manière.

Les réglages de courbure du son, d'activation/désactivation de l'effet sustain et d'expression sont appliqués simultanément à la partie droite et à la partie gauche du clavier.

## 2. STATUT DE CANAL [CHANNEL STATUS]



\* Lorsque les modifications des réglages de statut de canal sont effectuées en mode GROUPE, le point "DATA" à la partie inférieure de l'affichage numérique droit clignote.

### ● Groupe

Vous pouvez modifier simultanément les réglages de statut de deux canaux ou plus. Ceci est réalisé en introduisant la valeur de la modification que vous souhaitez appliquer aux réglages en utilisant la molette d'entrée de données ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit.

A titre d'exemple, supposons que le canal 1 (VOLUME réglé à 90) et le canal 5 (VOLUME réglé à 65) aient été sélectionnés. (L'affichage numérique droit se remet à 000 lorsque deux canaux ou plus sont sélectionnés.) Si vous sélectionnez ensuite le réglage VOLUME de STATUT DE CANAL (assurez-vous que le témoin VOLUME est allumé), vous pourrez modifier en même temps les réglages de VOLUME du canal 1 et du canal 5. Supposons que vous introduisiez une modification de réglage de 10 (ce chiffre apparaît sur l'affichage numérique droit). Le canal 1 passera du réglage de VOLUME 90 au réglage de VOLUME 100 et le canal 5, du réglage de VOLUME 65 au réglage de VOLUME 75. Procédez de la même manière pour modifier chaque réglage de statut de canal. Lorsque vous utilisez la fonction GROUPE, les réglages de statut de canal peuvent être modifiés d'une valeur positive ou d'une valeur négative, et les plages de réglage des paramètres sont donc doublées de la manière suivante.

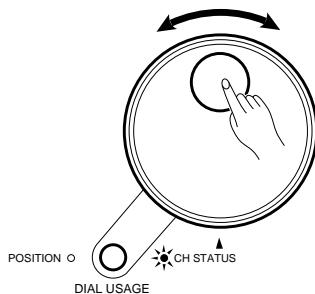
VOIX: -127 à 127; VOLUME: -127 à 127; PAN: -14 à 14; PROFONDEUR D'EFFET: -15 à 15; PROFONDEUR DE VIBRATO: -7 à 7; ACCORD: -64 à 64 (accord fin), -72 à 72 (accord grossier)

**REMARQUE:** En mode GROUPE, l'introduction d'une valeur de modification dépassant la limite admissible n'est pas acceptable. Par exemple, si un réglage de VOLUME 120 a été assigné à un canal et si vous introduisez une modification de 30, le réglage VOLUME maximal de 127 sera alors assigné à ce canal.

**REMARQUE:** En mode GROUPE, le fait d'introduire une valeur de "000" rétablit les réglages qui étaient effectifs avant de procéder à la modification de groupe et le rapport entre les canaux ne change pas.

**REMARQUE:** Pendant une opération de GROUPE, si un réglage de statut de canal est modifié, du fait de la reproduction du séquenceur ou de la réception de données au connecteur MIDI IN, les réglages de statut de canal sont remis à "000" et un nouveau rapport est spécifié.

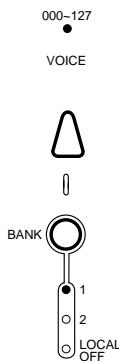
**REMARQUE:** En mode GROUPE, si une modification des réglages de statut de canal est reçue au connecteur REMOTE KEYBOARD, tous les canaux du groupe seront réglés à la valeur transmise par l'appareil externe.



### Utilisation de la molette d'entrée de données

Toutes les données de statut de canal peuvent être spécifiées à l'aide de la molette. Appuyez sur la touche DIAL USAGE pour que le témoin CH STATUS à droite de la touche DIAL USAGE s'allume. Vous pouvez alors utiliser la molette. Tournez la molette vers la droite pour augmenter la valeur des données de statut de canal ou vers la gauche pour la diminuer.

## ● Sélection des voix (VOICE [BANK 1, BANK 2, LOCAL OFF])



Reportez-vous au Manuel des listes accompagnant le PSR-SQ16 pour sélectionner une voix. Avant de pouvoir introduire le numéro de voix que vous avez sélectionné, vous devez sélectionner la BANQUE (BANK 1, BANK 2 ou LOCAL OFF) en utilisant la touche BANK. Une fois que vous avez sélectionné la banque, vous pouvez introduire le numéro de la voix à l'aide de la molette ou des touches numériques situées sous l'affichage numérique droit. Le PSR-SQ16 comprend 200 voix (bien que la banque 1 et la banque 2 contiennent chacune 127 numéros de voix) et les numéros se succèdent de la manière suivante: 126→127→000→001→ 002 ou 002→001→000→127→126.

**BANK 1, BANK 2, LOCAL OFF** ... BANK 1 et BANK 2 correspondent aux générateurs de sons 1 et 2 et chaque générateur de sons a une polyphonie maximale de 28 notes. La voix que vous souhaitez déterminer quelle banque vous devez choisir. LOCAL OFF permet de sélectionner le générateur de sons externe raccordé au connecteur MIDI. En mode LOCAL OFF le PSR-SQ16 ne produit aucun son, de plus, les données du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné sont transmises via le connecteur MIDI OUT. Lorsque BANK 1 ou BANK 2 est sélectionné, la fonction de filtre d'entrée/sortie peut être utilisée pour déterminer quel canal sera transmis via le connecteur MIDI OUT.

**REMARQUE:** Tout nouveau réglage de voix prend effet à la première note jouée sur le clavier.  
\* Pour les réglages par défaut, veuillez-vous reporter au Manuel des listes.

## ● Volume (VOLUME)



Le paramètre VOLUME permet de régler le son du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. Appuyez sur la touche VOLUME pour que son témoin s'allume. Réglez ensuite la valeur entre 000 (minimum) et 127 (maximum) à l'aide de la molette ou des touches numériques situées sous l'affichage numérique droit. Les valeurs 000 à 127 servent également de données MIDI.

\* Pour les réglages par défaut, veuillez-vous reporter au Manuel des listes.

## ● Panoramique (PAN)



Le paramètre PAN permet de modifier la position panoramique du son du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné dans le champ sonore stéréo. Appuyez sur la touche PAN pour que son témoin s'allume. Utilisez ensuite la molette ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour régler la valeur entre -7 (son entièrement à gauche) et 7 (son entièrement à droite), 0 étant la position centrale (le son est réparti également entre les haut-parleurs de droite et de gauche).

**REMARQUE:** Tout nouveau réglage du paramètre PAN prend effet à la première note jouée sur le clavier.  
\* Pour les réglages par défaut, veuillez-vous reporter au Manuel des listes.

## ● Profondeur de générateur d'effets (DSP DEPTH)



Le paramètre DSP DEPTH permet de modifier la perception de profondeur de l'effet sélectionné (DSP TYPE) sous SOUND MODULE et appliqué au canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. Appuyez sur la touche DSP DEPTH pour que son témoin s'allume. Réglez la valeur entre 00 (minimum, le son de la voix semble proche) et 15 (maximum, le son de la voix semble éloigné) à l'aide de la molette ou des touches numériques situées sous l'affichage numérique droit.

**REMARQUE:** Tout nouveau réglage du paramètre DSP DEPTH prend effet à la première note jouée sur le clavier.  
\* Pour les réglages par défaut, veuillez-vous reporter au Manuel des listes.

## ● Profondeur de vibrato (VIBRATO DEPTH)



Le paramètre VIBRATO DEPTH modifie la vibration du son du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. Appuyez sur la touche VIBRATO DEPTH pour que son témoin s'allume. Réglez la valeur entre 0 (vibrations du son minimales) et 7 (vibrations du son maximales) à l'aide de la molette ou des touches numériques situées sous l'affichage numérique droit.

**REMARQUE:** La profondeur de vibrato par défaut de toutes les voix est la profondeur de vibrato optimale spécifiquement prévue pour chaque voix.  
\* Pour les réglages par défaut, veuillez-vous reporter au Manuel des listes.

## 2. STATUT DE CANAL [CHANNEL STATUS]

### ● Accord (TUNING)



Le paramètre TUNING permet de régler la hauteur du son du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. Deux méthodes d'accord sont possibles.

- **Accord fin (FINE)** ... Accordez de manière précise un canal KEYBOARD CHANNEL en appuyant une fois sur la touche TUNING pour que son témoin s'allume. La fonction d'accord fin permet de régler la hauteur sur une plage de deux demi-tons (un demi-ton égale 100 centièmes). Chaque incrément représente approximativement 3 centièmes. Réglez le paramètre d'accord fin du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné à n'importe quelle valeur comprise entre -32 (la hauteur baisse) et 32 (la hauteur s'élève). Utilisez ensuite soit la molette, soit les touches +/-, soit les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier la valeur souhaitée. Le réglage par défaut d'accord fin est 00 (A3 = 440 Hz).
- **Accord grossier (COARSE)** ... Accordez de manière grossière un canal KEYBOARD CHANNEL en appuyant rapidement deux fois de suite sur la touche TUNING pour que son témoin s'allume. La fonction d'accord grossier permet de régler la hauteur sur une plage de six octaves (une octave égale 12 demi-tons). Chaque incrément représente approximativement un demi-ton. Réglez le paramètre d'accord grossier du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné à n'importe quelle valeur entre -36 (la hauteur diminue) et 36 (la hauteur augmente). Utilisez ensuite soit la molette, soit les touches +/-, soit les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier la valeur souhaitée. Le réglage par défaut est 00 (A3 = 440 Hz).

*\* Les fonctions voix, volume, panoramique, profondeur de générateur d'effets, profondeur de vibrato et accord peuvent également être assignées à une pédale. Pour plus d'informations, reportez-vous au titre ASSIGNATION DES PEDALES à la page 236.*

*\* La fonction d'accord grossier ne peut pas être utilisée avec les voix No. 065 à 087 (voix de percussion).*

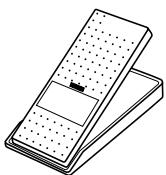
### ■ Autres valeurs de STATUT DE CANAL

#### ● Activation/désactivation de l'effet SUSTAIN



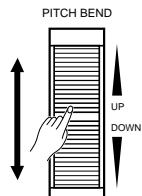
La fonction d'activation/désactivation de l'effet SUSTAIN peut être appliquée au canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. La valeur du paramètre SUSTAIN n'est pas affichée mais sa plage de réglage va de 0 à 127. L'activation/désactivation de l'effet SUSTAIN est contrôlée à l'aide d'une pédale. Pour plus d'informations, reportez-vous au titre "Redésignation des statuts des canaux" à la page 220 et au titre "Assiguation des pédales" à la page 236. Le réglage par défaut de l'effet SUSTAIN est 0.

#### ● EXPRESSION



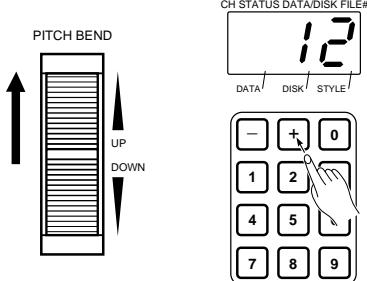
L'EXPRESSION peut être réglée pour le canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. La valeur du paramètre EXPRESSION n'est pas affichée mais sa plage de réglage va de 0 à 127. L'expression est contrôlée à l'aide d'une pédale de commande. Pour plus d'informations, reportez-vous au titre "Redésignation des statuts des canaux" à la page 220 et au titre "Assiguation des pédales" à la page 236. Le réglage du paramètre EXPRESSION par défaut est 127.

#### ● Courbure du son (PITCH BEND)



L'effet de COURBURE DU SON peut être réglé pour le canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné (la hauteur du son produit par le clavier peut être montée ou baissée). La valeur du paramètre de COURBURE DU SON n'est pas affichée mais sa plage de réglage va de 0 à 127. La COURBURE DU SON est contrôlée à l'aide de la molette PITCH BEND. Reportez-vous au titre "Spécification de la plage de courbure du son" à la page 210 pour spécifier la plage maximale de réglage de courbure du son. Le réglage du paramètre de COURBURE DU SON par défaut est 64 (centre).

## ● Sensibilité de courbure du son



Valeur	Plage		
00.00	~	127.127	
0	0	~	0
1	-1	~	1
2	-2	~	2
3	-3	~	3
4	-4	~	4
5	-5	~	5
6	-6	~	6
7	-7	~	7
8	-8	~	8
9	-9	~	9
10	-10	~	10
11	-11	~	11
12	-12	~	12

Lors de la réception de données MIDI, cette fonction permet de régler la sensibilité de courbure du son du canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. Tournez la molette PITCH BEND à fond vers le haut ou vers le bas pour faire apparaître la valeur de sensibilité sélectionnée sur l'affichage numérique droit. Utilisez soit la molette d'entrée de données, soit les touches +/-, soit les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier la sensibilité de réglage maximale entre 0 et 12. Le réglage de sensibilité de courbure du son par défaut est 12.

\* Lorsque les valeurs de plage de courbure du son (reportez-vous à la page 38) et de sensibilité de courbure du son ont le même produit, l'effet de courbure du son appliquée sera le même.

Par exemple, une plage de courbure du son de 2 avec sensibilité de courbure du son de 12 ( $2 \times 12 = 24$ ) produiront le même effet qu'une plage de courbure du son de 4 avec sensibilité de courbure du son de 6 ( $4 \times 6 = 24$ ).

\* La sensibilité de courbure du son affecte la sensibilité des données MIDI de courbure du son reçues.

\* Il est possible de modifier le réglage de sensibilité de courbure du son en utilisant un appareil externe pour transmettre au PSR-SQ16 une donnée de sensibilité de courbure du son.

**REMARQUE:** La sensibilité de courbure du son est indiquée sur l'affichage numérique droit alors que la plage de courbure du son est simultanément indiquée sur l'affichage numérique gauche. Ceci indique l'ampleur de sortie des données de courbure du son du PSR-SQ16 utilisées comme données de clavier. Reportez-vous à "Plage de courbure du son (pour la transmission)" à la page 210 pour plus de détails.

\* Pour rétablir les réglages de statut de canal par défaut, appuyez simultanément sur les touches +/- situées sous l'affichage numérique droit (à l'exception de sustain, expression et courbure du son).

\* Veuillez-vous reporter au Manuel des listes pour le rapport existant entre chaque statut de canal et les données de changement de commande et de programme MIDI.

## Molette d'entrée de données (DIAL)

### ● Spécification du statut de canal privilégié (CH STATUS PRIVILEGE)

Lors du changement des réglages de statut d'un canal KEYBOARD CHANNEL, le statut de canal privilégié détermine si les données de statut de canal du séquenceur seront acceptées ou pas. Une pression sur la touche CH STATUS PRIVILEGE fait alterner entre le mode DIAL + SEQUENCER et le mode DIAL. Le témoin allumé indique quel mode est actif.

#### • DIAL + SEQUENCER

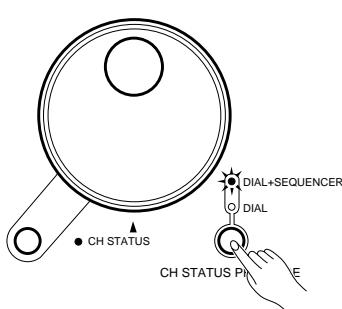
Dans ce mode, toutes les modifications de statut de canal effectuées à l'aide de la molette d'entrée de données, des touches numériques droites, de l'interrupteur au pied, de la pédale de commande ou de la molette de courbure du son affecteront les données de canal KEYBOARD CHANNEL parallèlement aux données du séquenceur. La dernière valeur spécifiée est celle qui sera appliquée.

#### • DIAL

Dans ce mode, seules les modifications de statut de canal effectuées à l'aide de la molette d'entrée de données des touches numériques droites, de l'interrupteur au pied, de la pédale de commande ou de la molette de courbure du son affecteront les données de canal KEYBOARD CHANNEL, les données du séquenceur seront ignorées. Ce mode est utilisé pour essayer d'autres voix ou niveaux de volume tout en écoutant la reproduction du séquenceur. Vous pouvez également utiliser ce mode pour répéter avant de procéder à une opération de "Redésignation des statuts des canaux" (reportez-vous à la page 220).

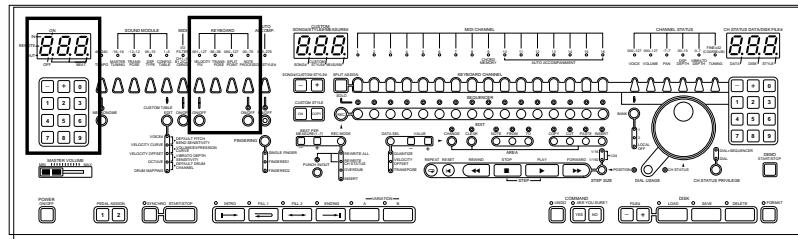
Lorsque l'instrument est en mode DIAL, vous pouvez procéder aux modifications des paramètres de courbure du son, de sustain et d'expression de statut de canal à l'aide de la molette de courbure du son, de l'interrupteur au pied ou de la pédale de commande. La dernière modification effectuée sera prise comme nouvelle valeur et "Pbd", "SUS" ou "EPS" apparaîtront sur l'affichage numérique droit.

\* Le réglage par défaut est DIAL + SEQUENCER.



# 3 CLAVIER [KEYBOARD]

Vous pouvez modifier les sons produits par le clavier à l'aide des réglages KEYBOARD. Les réglages KEYBOARD affectent simultanément tous les canaux KEYBOARD CHANNEL, contrairement aux réglages de statut de canal qui n'affectent que les canaux concernés. Le passage d'un canal KEYBOARD CHANNEL à l'autre n'affecte pas les réglages KEYBOARD.



## ● Vélocité fixe (VELOCITY FIX)

001-127  
•  
VELOCITY FIX



Le paramètre VELOCITY FIX permet d'affecter une valeur de vitesse fixe aux données produites par le clavier. Appuyez sur la touche VELOCITY FIX pour que son témoin s'allume. Réglez la vitesse fixe à une valeur comprise entre 001 et 127 à l'aide des touches +/- ou des touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche (les valeurs spécifiées correspondent aux numéros de données MIDI). Activez la fonction de vitesse fixe en appuyant sur la touche ON/OFF située sous la touche VELOCITY FIX.

Lorsque le mode VELOCITY FIX est activé, les données produites par le clavier seront toujours à la vitesse spécifiée, et ce quelle que soit la manière dont vous jouez.

- \* *Les données reçues au connecteur REMOTE KEYBOARD sont également affectées par la fonction de vitesse fixe.*
- \* *Le réglage par défaut est 110. Appuyez simultanément sur les touches +/- pour régler la vitesse à 110.*

**REMARQUE:** *Lorsque l'instrument est en mode de partage du clavier, vous pouvez régler le paramètre de vitesse fixe de la partie gauche du clavier en appuyant sur n'importe quelle touche de la partie gauche et le paramètre de la partie droite en appuyant sur n'importe quelle touche de la partie droite.*

## ● Transposeur (TRANSPOSE)

-36-36  
•  
TRANSPOSE



La fonction TRANSPOSE permet de changer les notes assignées aux touches du clavier du PSR-SQ16. Appuyez sur la touche TRANSPOSE pour que son témoin s'allume. Réglez le paramètre transposeur à une valeur comprise entre -36 et 36 à l'aide des touches +/- ou des touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche. Les touches +/- permettent d'augmenter/diminuer la valeur du paramètre transposeur d'une octave (12 demi-tons). + ou - est automatiquement appliquée aux valeurs introduites à l'aide des touches numériques. Si -12 est affiché et que vous introduisez la valeur 01, la valeur affichée sera -01.

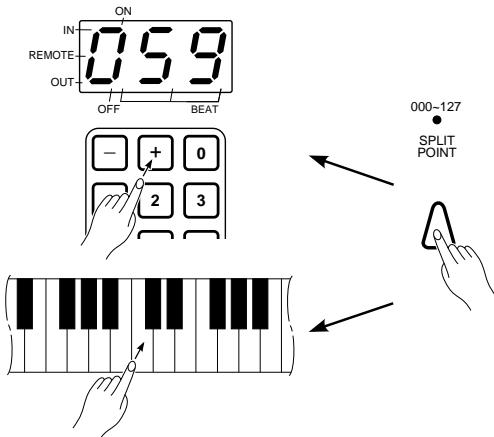
- \* *Les données reçues au connecteur REMOTE KEYBOARD sont également affectées par la fonction transposeur.*
- \* *Le réglage par défaut est 00. Appuyez simultanément sur les touches + et - pour rétablir la valeur 00.*

**REMARQUE:** *En mode de partage du clavier, appuyez sur une touche de la partie gauche du clavier pour transposer cette partie et appuyez sur une touche de la partie droite pour transposer cette partie.*

**REMARQUE:** *Le module sonore a également une fonction de transposeur qui affecte directement le générateur de sons (voir la page 248). Ceci signifie que la fonction de transposeur du module sonore transpose simultanément le son de tous les canaux. La fonction d'accord grossier (COARSE) de statut de canal permet également de transposer les notes par unité d'un demi-ton, mais cette fonction modifie les données d'accord MIDI spécifiées pour chaque canal.*

**REMARQUE:** *La fonction transposeur du clavier n'affecte que les données produites par le clavier. Cependant, du fait qu'elle affecte les données d'accord produites au clavier, l'accompagnement automatique est également affecté.*

## ● Changement du point de partage (SPLIT POINT)



La fonction SPLIT POINT vous permet de changer le point de partage du clavier pour les canaux KEYBOARD CHANNEL ou l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche SPLIT POINT pour que son témoin s'allume. Changez le point de partage en appuyant sur la touche qui doit devenir le nouveau point de partage. Cette touche sera la dernière touche et la note la plus haute de la partie gauche du clavier. Chaque touche du clavier a, de plus, un numéro de note MIDI qui est inscrit au-dessus d'elle. Utilisez les touches +/- ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour introduire le numéro de la touche qui doit devenir le nouveau point de partage.

- \* Le numéro de note MIDI du point de partage est indiqué sur l'affichage numérique gauche.
- \* En cas d'utilisation d'un clavier de contrôle ayant plus de 62 touches, le point de partage peut être réglé à n'importe quelle valeur comprise entre 000 et 127.
- \* Utilisez la fonction de partage du clavier pour les trois modes d'exécution des accords (SINGLE FINGER, FINGERED 1 et FINGERED 2) de l'accompagnement automatique. Vous pouvez spécifier un point de partage différent pour chaque mode d'exécution des accords. Assurez-vous que l'accompagnement automatique est activé et appuyez ensuite sur la touche FINGERING souhaitée pour régler le point de partage. Au départ d'usine, les points de partage du clavier sont: partage du clavier - MIDI 59 (B2), SINGLE FINGER - MIDI 49 (C#2), FINGERED 1 - MIDI 54 (F#2), FINGERED 2 - MIDI 54 (F#2).
- \* L'activation de l'accompagnement automatique annule tous les points de partages précédemment réglés et rétablit le point de partage du mode d'exécution des accords sélectionné.

## ● Processeur de note (NOTE PROCESSOR)



Le processeur de note permet d'ajouter des harmonies et effets aux notes jouées sur le clavier. Le processeur de note offre 20 types d'harmonie (HARMONY) et un total de douze effets de note (NOTE EFFECT) (six effets différents, chacun ayant une version à rythme synchrone (RHYTHM SYNC) et une version à rythme asynchrone (RHYTHM ASYNC)). Chacun des douze effets de note offre cinq variations de vitesse. Appuyez sur la touche NOTE PROCESSOR pour que son témoin s'allume. Reportez-vous à la partie supérieure droite du clavier pour sélectionner un numéro d'harmonie ou d'effet compris entre 00 et 79 et utilisez ensuite les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour introduire le numéro que vous avez sélectionné. Pour activer le processeur de note, appuyez sur la touche ON/OFF située sous la touche NOTE PROCESSOR.

- \* La fonction HARMONY permet d'ajouter des harmonies à la mélodie jouée sur la partie droite du clavier. En cas d'utilisation du mode de partage du clavier ou de l'accompagnement automatique, les harmonies ajoutées sont basées sur les accords joués sur la partie gauche du clavier. A noter que les HARMONY numéros 01, 02, 10, 13, 14 et 18 ont des intervalles de note préréglés et les accords joués sur la partie gauche n'ont dans ce cas aucun effet sur les harmonies produites.
- \* Avec la fonction NOTE EFFECT, l'effet est appliqué de manière répétitive aux notes jouées sur le clavier. Les effets à rythme synchrone sont synchronisés sur le tempo sélectionné. Les effets à rythme asynchrone sont produits à un tempo prédéterminé et le tempo sélectionné n'a aucune influence. Chaque effet offre cinq variations de vitesse. Par exemple, l'effet PAN ECHO sous RHYTHM SYNC comprend les effets 20 à 24. Les cinq variations d'un effet produisent le même son, mais le numéro de l'effet est élevé, plus la répétition de l'effet est rapide.

**REMARQUE:** En cas d'utilisation du mode de partage du clavier, les effets du processeur de note ne sont appliqués que sur la partie droite du clavier.

**REMARQUE:** Lorsque plusieurs canaux KEYBOARD CHANNEL sont actifs, l'effet activé du processeur de note n'affecte que le canal qui a été activé le premier.

- \* Le réglage par défaut est 00 DUET.
- \* La fonction de la touche NOTE PROCESSOR ON/OFF peut être assignée à une pédale. Pour plus d'informations, reportez-vous au titre ASSIGNATION DES PEDALES à la page 236.

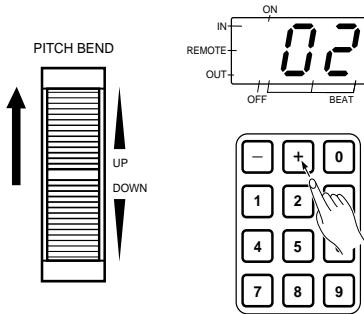
### 3. CLAVIER [KEYBOARD]

HARMONIE		EFFET DE NOTE (RYTHME SYNCHRONE/RYTHME ASYNCHRONE)	
00	DUET	10	1+4+5+8
01	1-4	11	BLOCK
02	1+5	12	4th INTERVAL BUILD
03	COUNTRY	13	OCTAVE1
04	TRIO1	14	OCTAVE2
05	TRIO2	15	STRUM (TRIO)
06	4 WAY CLOSE BASIC	16	STRUM (4WAY BASIC)
07	4 WAY OPEN BASIC	17	STRUM (4WAY JAZZ)
08	4 WAY CLOSE JAZZ	18	STRUM (1+4+5+8)
09	4 WAY OPEN JAZZ	19	STRUM (BLOCK)

\* Les effets PAN GLISSANDO (par demi-ton) et PAN TRILL ne sont générés que lorsque deux notes sont jouées simultanément sur le clavier.

\* Les effets POLY ECHO et POLY TREMOLO sont des effets polyphoniques. Tous les autres effets sont monophoniques.

#### ● Plage de courbure du son (PITCH BEND RANGE) (pour la transmission)



Utilisez cette fonction pour modifier la valeur de sortie maximale de la molette de courbure du son du PSR-SQ16. Tournez la molette de courbure du son à fond vers le haut ou vers le bas pour faire apparaître la plage de réglage de la molette sur l'affichage numérique gauche. Utilisez les touches +/- ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour spécifier la valeur maximale de la plage de réglage entre -12 (tournez la molette vers le haut et abaissez la hauteur du son d'une octave, 12 demi-tons) et 12 (tournez la molette vers le bas et montez la hauteur du son d'une octave, 12 demi-tons). Chaque incrément correspond à un demi-ton. La valeur par défaut de la plage maximale de courbure du son est +2.

\* La plage de courbure du son spécifiée ici représente la valeur de courbure du son maximale de sortie du PSR-SQ16 et la plage de réglage de courbure du son lorsque des données sont transmises via le connecteur MIDI OUT. Le rapport existant entre les valeurs spécifiées de la plage de réglage et les données MIDI.

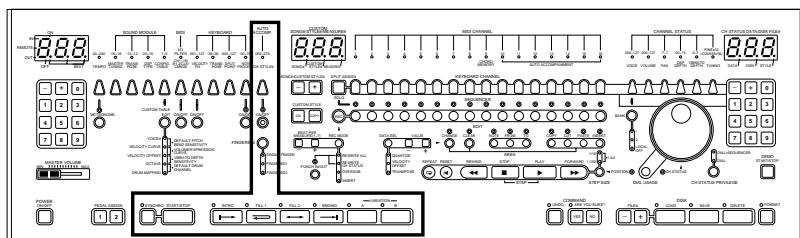
#### ■ Rapport existant entre les valeurs spécifiées de la plage de courbure du son et les données MIDI à transmettre

Valeur	Données MIDI Mini.DOWN ~ Maxi.UP	Valeur	Données MIDI Mini.DOWN ~ Maxi.UP
-12	127.127 ~ 00.00	1	118.58 ~ 10.69
-11	114.121 ~ 12.5	2	108.53 ~ 20.74
-10	104.116 ~ 22.10	3	96.47 ~ 30.79
-9	94.111 ~ 32.15	4	86.42 ~ 42.85
-8	84.106 ~ 44.21	5	76.37 ~ 52.90
-7	72.100 ~ 54.26	6	64.31 ~ 62.95
-6	62.95 ~ 64.31	7	54.26 ~ 72.100
-5	52.90 ~ 76.37	8	44.21 ~ 84.106
-4	42.85 ~ 86.42	9	32.15 ~ 94.111
-3	30.79 ~ 96.47	10	22.10 ~ 104.116
-2	20.74 ~ 108.53	11	12.5 ~ 114.121
-1	10.69 ~ 118.58	12	00.00 ~ 127.127

\* Lorsque les valeurs de plage de courbure du son et de sensibilité de courbure du son ont le même produit, l'effet de courbure du son appliqué sera le même (reportez-vous à la page 207).

**REMARQUE:** La plage de courbure du son apparaît sur l'affichage numérique gauche alors que la sensibilité de courbure du son est simultanément indiquée sur l'affichage numérique droit. Ceci indique la sensibilité du générateur de sons lorsque des données de courbure du son sont reçues et utilisées comme données de statut de canal. Reportez-vous au titre "Sensibilité de courbure du son" à la page 207 pour plus de détails.

La fonction d'accompagnement automatique du PSR-SQ16 permet de produire un accompagnement musical que vous pouvez exécuter tout en jouant sur le clavier. L'instrument offre 269 styles d'accompagnement automatique programmés. Utilisez l'accompagnement automatique au maximum de ses possibilités en appliquant les réglages suivants au style que vous avez sélectionné.



### ● Sélection de style (STYLE #)

(reportez-vous à la page 190)

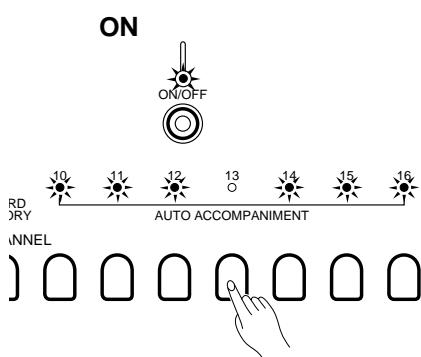
000-276  
●  
STYLE#



Pour sélectionner un style d'accompagnement automatique programmé, appuyez sur la touche STYLE# pour que son témoin s'allume. Reportez-vous à la liste "STYLE LIST" donnée à la partie supérieure de la face avant du PSR-SQ16 pour choisir soit un accompagnement intégral, soit une partie d'accompagnement, soit un style rythmique. Utilisez les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour introduire le numéro de style d'accompagnement que vous avez sélectionné. Le numéro que vous introduisez apparaît sur l'affichage numérique gauche.

*\* Pour plus de détails sur le contenu de la liste des styles d'accompagnement, reportez-vous au Manuel des listes.*

### ● Activation/désactivation de l'accompagnement automatique (AUTO ACCOMP. ON/OFF)



Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le mode d'accompagnement automatique.

Le mode d'accompagnement automatique est activé. Lorsque l'accompagnement automatique est activé, les canaux 10 à 16 reproduisent les parties individuelles de l'accompagnement automatique, alors que le canal 9 contrôle la progression automatique des accords du style d'accompagnement automatique et ne produit donc aucun son. Le style d'accompagnement automatique sélectionné fournit les réglages de STATUT DE CANAL des canaux 10 à 16. L'accompagnement exécuté dépend des accords joués sur la partie gauche du clavier. Le mode d'exécution des accords (voir page suivante) sélectionné détermine quels accords peuvent être joués sur la partie gauche du clavier.

*\* Lorsque l'accompagnement automatique est activé, les témoins des canaux 10 à 16 s'allument. Appuyez alors sur n'importe quelle touche d'accompagnement automatique 10 à 16 pour activer ou désactiver le canal correspondant. L'activation de l'accompagnement automatique annule les assignations de la partie droite ou de la partie gauche du clavier des canaux 10 à 16. Cependant, en mode de partage les réglages de la partie droite et de la partie gauche du clavier des canaux 1 à 8 ne sont pas affectés.*

OFF



L'accompagnement automatique est désactivé. Si la touche START de l'accompagnement automatique est alors sollicitée, seul un rythme sera produit.

## 4. ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE [AUTO ACCOMP.]

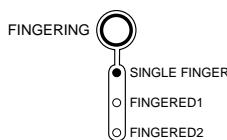
**REMARQUE:** Lorsque l'accompagnement automatique est activé, tous les réglages de statut de canal (y compris courbure du son, sustain et expression) à l'exception du volume, n'affectent que la partie droite du clavier. Le paramètre volume de statut de canal permet de régler le volume général de l'accompagnement (fonctionnement en mode groupe des canaux 10 à 16).

\* Les messages d'activation/désactivation de l'accompagnement automatique sont transmis au BUS MIDI par le module clavier sous la forme de messages exclusifs. Les parties et les numéros de style sont également transmis sous la forme de messages exclusifs. Il est possible de contrôler l'accompagnement automatique par le biais de messages exclusifs de numéros de style et de parties d'enregistrement transmis par le canal 9.

\* Les données de note transmises par un appareil externe et reçues par le canal 9 via le connecteur MIDI IN sont utilisées comme données d'exécution des accords pour le contrôle de la reproduction de l'accompagnement automatique.

### ● Mode d'exécution des accords (FINGERING)

(reportez-vous aux pages 191 à 193)



Les trois modes d'exécution des accords du PSR-SQ16 sont les suivants.

#### Un seul doigt (SINGLE FINGER):

Vous pouvez jouer des accords avec un maximum de trois doigts sur la partie gauche du clavier.

#### Plusieurs doigts 1 (FINGERED 1):

Vous êtes libres de jouer les accords de votre choix.

#### Plusieurs doigts 2 (FINGERED 2):

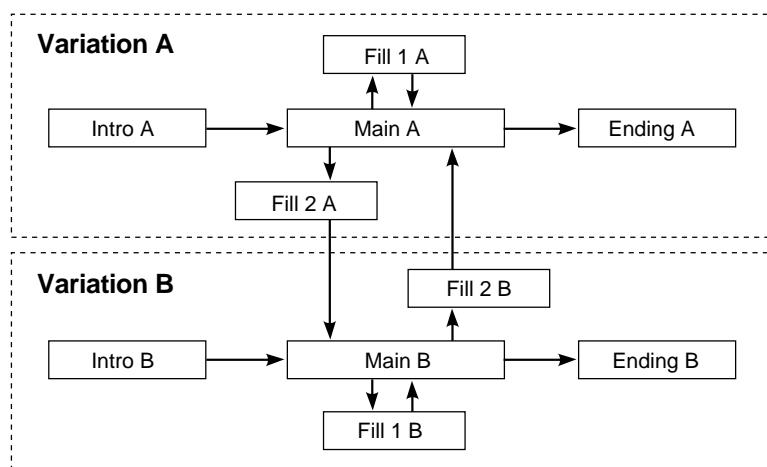
Comme FINGERED 1, mais ce mode reconnaît en plus les accords du type "sur" (une explication des accords de type "sur" est donnée à la page 193).

### ● Parties d'accompagnement

(reportez-vous aux pages 188 et 189)

L'accompagnement automatique comprend un total de 10 types de parties (variations A et B de cinq parties différentes: introduction auto, motif principal, variation rythmique 1, variation rythmique 2 et fin auto).

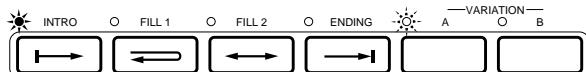
Le schéma suivant illustre les rapports existant entre les différentes parties de l'accompagnement automatique.



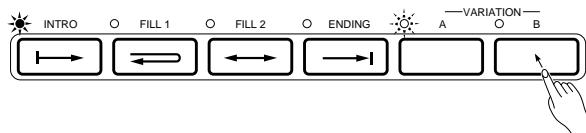
**REMARQUE:** Lorsqu'une nouvelle partie d'accompagnement automatique est sélectionnée, sa reproduction commence au début de la mesure suivante. Lorsqu'elles sont sélectionnées, les variations rythmiques (1 ou 2) commencent immédiatement. Cependant, si une variation rythmique est sélectionnée après le premier temps de la dernière mesure, elle commence à partir de la mesure suivante.

## Présélection des parties

Il est possible pendant la reproduction d'une partie de présélectionner la partie qui sera reproduite ensuite.

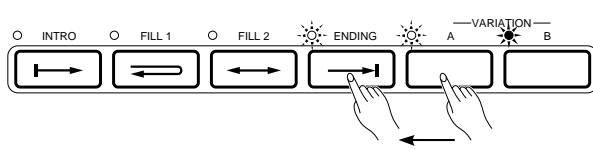


Lorsque la partie introduction auto A est en cours de reproduction (témoin INTRO allumé), le témoin VARIATION A clignote, ce qui signifie que la partie principale A est présélectionnée (c'est-à-dire que sa reproduction suivra). Lorsque la reproduction de l'introduction auto A est terminée (le témoin INTRO s'éteint), le témoin VARIATION A s'allume et la reproduction de la partie principale A commence immédiatement. Lorsque la reproduction d'une partie est terminée et que la reproduction de la partie suivante commence, vous pouvez présélectionner la partie qui sera reproduite ensuite.



**Exemple 1:** Comment passer de l'introduction auto A à la partie principale B (présélection de la partie principale B)

Supposons que l'introduction auto A soit en cours de reproduction (le témoin INTRO est allumé) et que le témoin VARIATION A clignote. Si vous appuyez alors sur la touche VARIATION B, le témoin VARIATION A s'allume alors que le témoin VARIATION B se met à clignoter, ce qui indique que la partie principale B a été présélectionnée. Lorsque la reproduction de la partie introduction auto A est terminée, la reproduction de la partie principale B commence immédiatement.



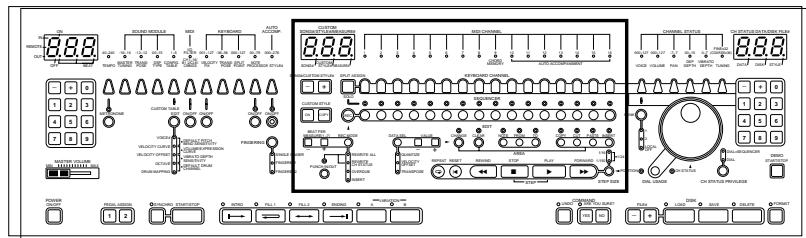
**Exemple 2:** Comment passer de la partie principale B à la partie fin auto A (présélection de la partie fin auto A)

Supposons que la partie principale B soit en cours de reproduction (le témoin VARIATION B est allumé). Appuyez alors sur la touche VARIATION A pour que son témoin clignote. Pendant que le témoin VARIATION A clignote, appuyez sur la touche ENDING. Les deux témoins VARIATION A et ENDING se mettent alors à clignoter, ce qui indique que la partie fin auto A a été présélectionnée. La reproduction de la partie fin auto A commencera au début de la mesure suivante.

Utilisez cette méthode pour présélectionner l'introduction auto A, la partie principale A, la fin auto A, l'introduction auto B, la partie principale B et la fin auto B.

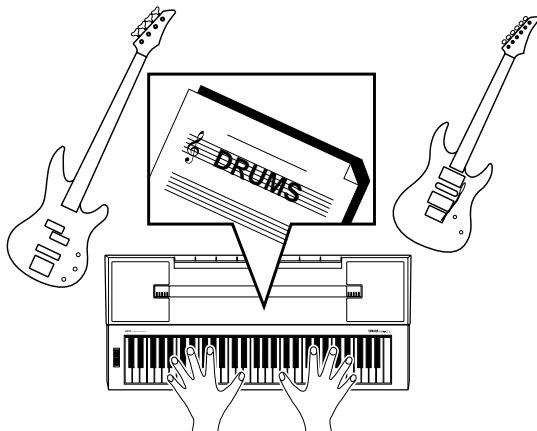
**REMARQUE:** Les parties variations rythmiques commencent immédiatement après la sollicitation des touches FILL 1 ou FILL 2, ce qui signifie que les variations rythmiques ne peuvent pas être présélectionnées.

**REMARQUE:** Le rythme s'arrête automatiquement à la fin de la reproduction d'une partie de fin auto. Cependant, si vous appuyez sur la touche FILL 1 ou FILL 2 pendant la reproduction de la partie de fin auto, la reproduction de la variation rythmique sélectionnée commencera immédiatement. L'accompagnement passera ensuite automatiquement à la reproduction de la partie principale et le rythme ne s'arrêtera pas. Si une partie a été présélectionnée pour suivre la reproduction de la fin auto, l'accompagnement passera à la reproduction de la partie présélectionnée sans arrêter le rythme.



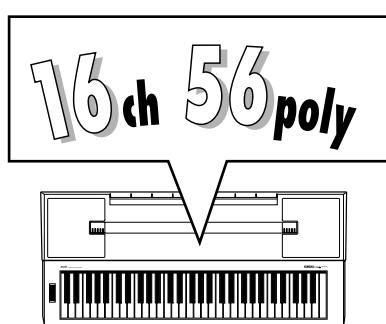
## LE SEQUENCEUR

Utilisez le SEQUENCEUR du PSR-SQ16 pour enregistrer, reproduire et éditer les données musicales que vous avez créées. Le SEQUENCEUR du PSR-SQ16 comprend 16 pistes sur lesquelles vous pouvez enregistrer individuellement des données.



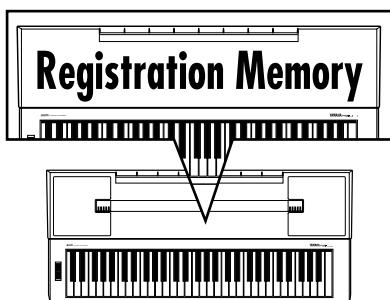
### ● Dans le cas où un membre de la bande est absent

Supposons que vous ayez une bande avec guitare, basse, batteries et clavier. Vous avez besoin de répéter un nouveau morceau ce soir pour la représentation du lendemain et pour une raison quelconque votre batteur ne peut pas participer à la répétition. Paniqué? Aucune raison de l'être. Enregistrez la partie batterie avec le séquenceur du PSR-SQ16 et vous pourrez répéter avec trois personnes et la reproduction de la piste rythme que vous avez enregistré.



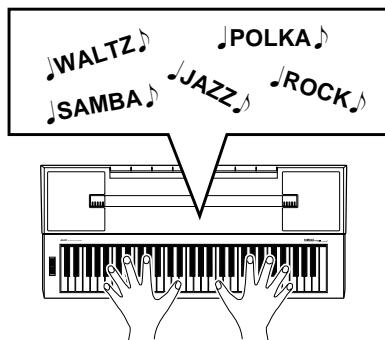
### ● Qualité sonore de 16 canaux

Vous pouvez utiliser les 16 pistes du séquenceur pour créer une musique qui semblera être exécutée par une orchestre à 16 membres. Le générateur de sons du PSR-SQ16 a une polyphonie maximale de 56 notes (polyphonie de 28 notes par banque). Le générateur de son produit un son d'une grande richesse lorsque des pistes multiples sont utilisées.



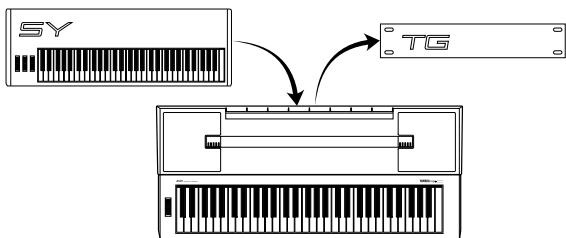
### ● Utilisation du séquenceur comme mémoire de registration

Le séquenceur du PSR-SQ16 permet d'enregistrer et de reproduire les réglages de statut de chaque canal. Du fait que d'autres réglages de panneau peuvent également être enregistrés et rappelés avec les morceaux, cette fonction peut être utilisée comme mémoire de réglage de panneau.



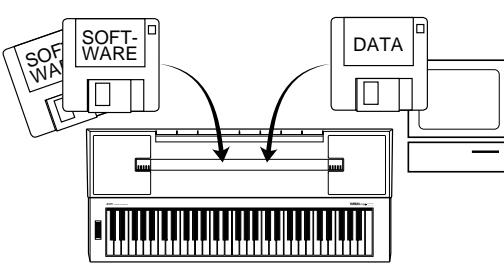
● **Pour que l'enregistrement tire avantage au maximum des styles d'accompagnement automatique programmés**

Les styles d'accompagnement automatique sont constitués de plusieurs voix combinées de manière complexe. Le fait d'incorporer les styles d'accompagnement automatique (décrits à la page 188) à votre propre musique est pratique, vous fait gagner du temps et optimise les possibilités de la fonction de reproduction du séquenceur. Commencez par sélectionner et enregistrer un style d'accompagnement qui s'accorde avec votre musique (reportez-vous à ENREGISTREMENT à la page 216). Ensuite, enregistrez votre mélodie pendant la reproduction de l'accompagnement automatique et finalement, éditez à votre goût l'enregistrement combiné (reportez-vous à ÉDITION à la page 225). Lorsque vous utilisez cette méthode, l'enregistrement devient une opération extrêmement simple. Enregistrer l'accompagnement automatique sur les pistes 10 à 16. En procédant de cette manière, vous pouvez éditer les parties d'accompagnement automatique individuelles enregistrées sur chaque piste et apporter ainsi de la variété à l'accompagnement. Si vous enregistrez l'accompagnement sur la piste 9, seule la progression des accords que vous jouez sur la partie gauche du clavier sera enregistrée. Vous pouvez appliquer la progression d'accord que vous avez enregistrée avec un style d'accompagnement automatique à n'importe quel autre style. Sélectionnez simplement un nouveau style et lancez la reproduction des accords que vous avez enregistrés. Le fait de n'enregistrer que les accords permet en outre d'économiser beaucoup de mémoire.



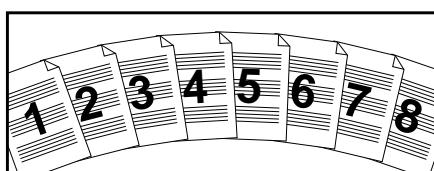
● **Utilisez MIDI pour éléver le niveau de performance du séquenceur**

Du fait que le PSR-SQ16 est un clavier MIDI, les données en provenance de sources externes peuvent être enregistrées sur le séquenceur multipiste. Le séquenceur du PSR-SQ16 peut également transmettre des données à des générateurs de sons externes et contrôler leur son.



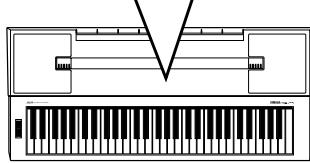
● **Les données d'un autre séquenceur ou du logiciel d'un ordinateur peuvent également être utilisées**

Le PSR-SQ16 accepte des fichiers MIDI standards, ce qui permet l'utilisation d'autres données ou logiciels. Améliorez la compatibilité du PSR-SQ16 aux divers formats de données en utilisant la table de configuration (reportez-vous à la page 249) pour ajuster les numéros de voix et l'équilibre de volume.



● **Le séquenceur permet l'enregistrement d'un total de 8 morceaux**

La mémoire du séquenceur du PSR-SQ16 permet de sauvegarder jusqu'à 8 morceaux enregistrés, ce qui représente un total de 15.000 notes. Ces morceaux sont conservés dans la mémoire interne même lorsque l'instrument est mis hors tension. Cependant, si le cordon d'alimentation est débranché alors que le PSR-SQ16 est sous tension, le contenu de la mémoire interne sera irrémédiablement perdu. Nous vous conseillons de sauvegarder sur disquettes 2DD de 3,5" les données importantes que vous ne voulez pas perdre et les morceaux que vous voulez conserver longtemps. De cette manière vous pouvez créer votre propre sonothèque.

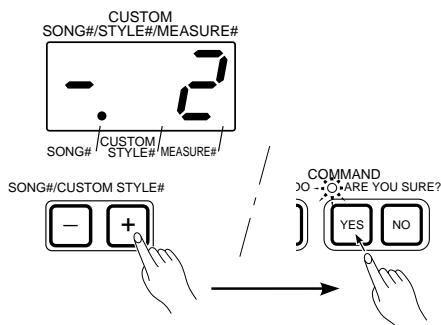


## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### ENREGISTREMENT

Commencez l'enregistrement en utilisant un des canaux KEYBOARD CHANNEL et en n'enregistrant qu'une seule piste du séquenceur.

#### 1. Sélectionnez un numéro de morceau



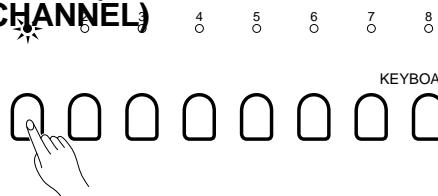
Utilisez les touches +/- situées sous l'affichage numérique central pour sélectionner un numéro de morceau compris entre 1 et 8. Sélectionnez un numéro de morceau auquel aucune donnée, telle que les données de morceau de démonstration disquette, n'a été assignée (reportez-vous à la page 197). Assurez-vous que le point SONG# situé à la partie inférieure de l'affichage numérique central est allumé. Si le point CUSTOM STYLE# est allumé, appuyez sur la touche CUSTOM STYLE ON pour allumer le point SONG#. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter lorsque vous avez sélectionné un numéro de morceau. Appuyez sur la touche YES pour effectivement sélectionner le numéro de morceau. (Appuyez sur la touche NO pour annuler l'opération).

**REMARQUE:** "F" apparaît sur l'affichage devant le numéro des morceaux qui contiennent des données, alors que "-" apparaît devant le numéro des morceaux qui n'en contiennent aucune.

**REMARQUE:** Les conditions de montage (toutes les données décrites sous le titre "Valeurs de réglage initial" dans le Manuel des Liste) sont enregistrées pour chaque morceau. Si un nouveau numéro de morceau est sélectionné, les réglages de ce morceau seront rappelés (les conditions de montage du morceau précédents sont automatiquement mis en mémoire).

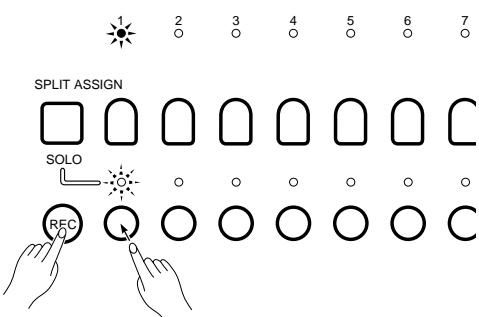
**REMARQUE:** Pour changer de numéro de morceau sans changer les conditions de montage, changer d'abord le numéro de morceau, maintenez ensuite enfoncée la touche UNDO et appuyez sur la touche ARE YOU SURE? YES.

#### 2. Sélectionnez un canal de clavier (KEYBOARD CHANNEL)



Sélectionnez un numéro de canal compris entre 1 et 16 pour l'enregistrement (voir section **Z CANAL DE CLAVIER [KEYBOARD CHANNEL]**). Appuyez sur la touche du canal que vous avez sélectionné pour que son témoin s'allume. Modifiez les réglages de statut de canal et de clavier que vous souhaitez (ces réglages sont respectivement traités aux sections **X STATUT DE CANAL [CHANNEL STATUS]** et **C CLAVIER [KEYBOARD]**).

#### 3. Préparez le séquenceur pour l'enregistrement

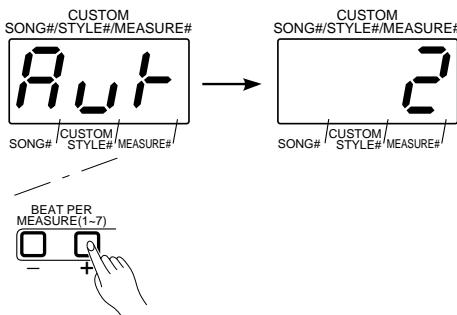


Maintenez enfoncée la touche REC et appuyez ensuite sur la touche SEQUENCER située directement au-dessous du canal KEYBOARD CHANNEL activé. Le témoin de la touche SEQUENCER se met à clignoter et le séquenceur est alors prêt à l'enregistrement. Réglez alors le mode d'enregistrement sur REWRITE ALL (reportez-vous à REC MODE la page 220). Si vous réglez le tempo et lancez le métronome (reportez-vous à la page 237), vous pouvez suivre le tempo et le métronome, ce qui facilite l'enregistrement (le tempo est enregistré, mais pas le métronome). A ce stade, les trois points BEAT de l'affichage numérique gauche (reportez-vous à la page 194) clignotent simultanément en suivant le tempo.

**REMARQUE:** Pour enregistrer simultanément des données produites par le clavier du PSR-SQ16 et des données reçues via le connecteur MIDI IN, préparez le PSR-SQ16 à l'enregistrement en appuyant sur la touche SEQUENCER du canal correspondant au canal d'entrée MIDI. Dans ce cas, le témoin KEYBOARD CHANNEL du canal de réception des données externes n'a pas besoin d'être allumé.

**REMARQUE:** Les données d'exécution reçues à la borne REMOTE KEYBOARD sont enregistrées de la même manière que les données d'exécution du clavier du PSR-SQ16.

## 4. Temps par mesure



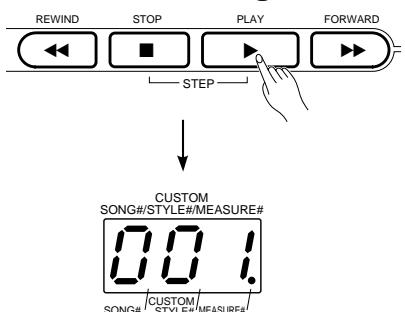
Vous pouvez sélectionner le nombre de temps par mesure du morceau que vous enregistrez. Pour régler le nombre de temps par mesure, utilisez les touches BEAT PER MEASURE +/- situées sous l'affichage numérique central pour spécifier une valeur entre 1 et 7. Par exemple, réglez la valeur à "3" pour enregistrer un morceau à 3 temps par mesure; régler la valeur à "4" pour enregistrer un morceau à 4 temps par mesure, etc. Vous pouvez également sélectionner "Aut (AUTO)" qui règle automatiquement le nombre de temps par mesure sur la base de l'accompagnement automatique sélectionné.

**REMARQUE:** En cas d'enregistrement d'une progression d'accords sur le canal 9, le réglage du nombre de temps par mesure est toujours "Aut (AUTO)". Ce réglage ne peut pas être changé. Cependant, si vous enregistrez un nouvel accompagnement ayant un temps différent, le temps du nouvel accompagnement sera automatiquement réglé.

**REMARQUE:** Le réglage du nombre de temps par mesure n'affecte que la partie enregistrée et il est donc possible d'enregistrer un morceau avec un nombre de temps par mesure différent pour des parties spécifiées. Si vous changez le nombre de temps à l'intérieur d'une même partie, la dernière valeur spécifiée sera effective.

**REMARQUE:** Il n'est pas possible d'enregistrer le temps en mode de redésignation des statuts des canaux (REWRITE CH STATUS) et en mode de surimpression (OVERDUB).

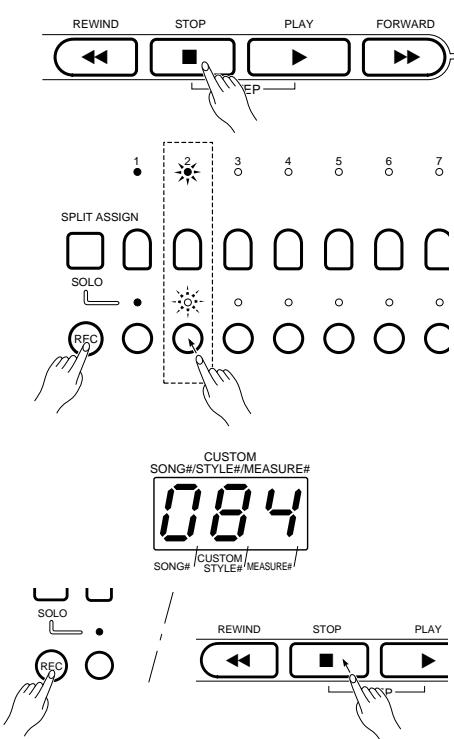
## 5. Lancez l'enregistrement



Appuyez sur la touche PLAY pour lancer l'enregistrement. Le séquenceur commence également à enregistrer avec la première note que vous jouez sur le clavier. Le numéro de la mesure en cours apparaît sur l'affichage numérique central. Les trois points BEAT de l'affichage numérique gauche indiquent le tempo pendant que le séquenceur enregistre.

**REMARQUE:** Si le nombre de temps par mesure est 5 ou supérieur, l'affichage numérique gauche indiquera le temps de la manière suivante.  
 5 temps par mesure: le quatrième et le cinquième temps seront indiqués par le point droit.  
 6 temps par mesure: les quatrième au sixième temps seront indiqués par le point droit.  
 7 temps par mesure: les quatrième au septième temps seront indiqués par le point droit.

## 6. Arrêtez l'enregistrement



Appuyez sur la touche STOP pour arrêter l'enregistrement. L'affichage des numéros de mesure sur l'affichage numérique central s'arrête et l'affichage revient automatiquement au numéro de la mesure du début d'enregistrement. De plus, les témoins SEQUENCER de toutes les pistes enregistrées s'allument.

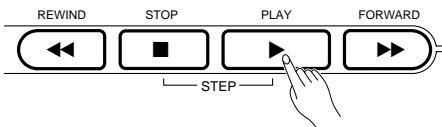
\* Si le témoin d'une piste enregistrée ne s'allume pas, ceci signifie qu'il n'y a pas eu d'enregistrement sur cette piste. Ceci est dû au fait que la piste SEQUENCER ne correspond pas au canal KEYBOARD CHANNEL, ou à une autre raison. Revenez à l'étape 2 (Sélectionnez un canal de clavier (KEYBOARD CHANNEL)) et essayez d'enregistrer de nouveau.

Si vous souhaitez enregistrer un autre canal, sélectionnez un canal KEYBOARD CHANNEL. Maintenez ensuite enfoncée la touche REC et appuyez sur la touche SEQUENCER correspondant au canal KEYBOARD CHANNEL sélectionné. Le séquenceur est maintenant prêt à enregistrer ce canal. Dans ce cas, veillez à sélectionner un canal KEYBOARD CHANNEL correspondant à la piste de la manière décrite à l'étape 2.

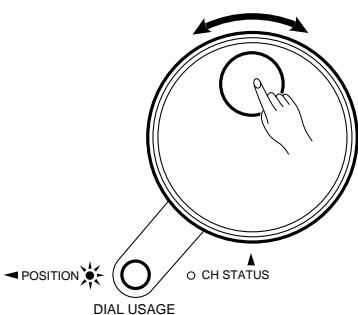
\* Si vous maintenez enfoncée simultanément la touche REC et la touche STOP, l'affichage central indiquera la mémoire de séquenceur restante (1 = 1 kilo-octet de mémoire) aussi longtemps que vous maintenez ces touches enfoncées.

## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### REPRODUCTION



Pour mettre le séquenceur en mode de reproduction, appuyez sur les touches SEQUENCER des pistes que vous souhaitez reproduire pour que leurs témoins s'allument. (Les témoins des pistes contenant des données s'allument également à la fin de l'enregistrement si vous appuyez sur la touche RESET). Appuyez sur la touche PLAY, la reproduction du séquenceur du PSR-SQ16 commence immédiatement. Arrêtez la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche STOP.



Utilisez les touches FORWARD et REWIND pour sélectionner le numéro de la mesure à partir de laquelle vous voulez que la reproduction commence. Vous pouvez procéder à cette opération, que le séquenceur soit en mode de reproduction ou qu'il soit arrêté. Une pression sur la touche FORWARD augmente le numéro de mesure d'une unité, alors qu'une pression sur la touche REWIND le diminue d'une unité. Maintenez enfoncée la touche FORWARD pour augmenter les numéros de mesure de manière continue et maintenez enfoncée la touche REWIND pour les diminuer de manière continue. Vous pouvez revenir au numéro 1 en appuyant sur la touche RESET. Si vous appuyez sur la touche DIAL USAGE, le témoin INDICATOR s'allume et la molette d'entrées de données peut alors être utilisée pour procéder à la sélection du numéro de mesure (reportez-vous à la page 204).

\* Vous pouvez activer ou désactiver n'importe quelle piste pendant la reproduction en appuyant sur la touche SEQUENCER correspondante.

\* Les fonctions des touches RESET, REWIND, PLAY, STOP et FORWARD du séquenceur peuvent être assignées à une pédale en option. Pour plus d'informations, reportez-vous au titre ASSIGNATION DES PEDALES à la page 236.

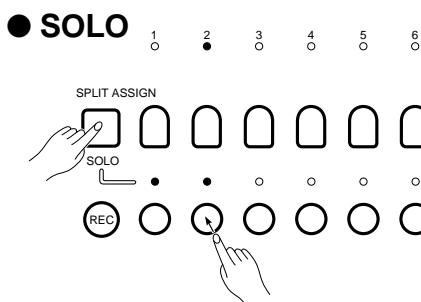
**REMARQUE:** Si aucun témoin de séquenceur n'est allumé, appuyez une fois sur la touche PLAY pour que les témoins de toutes les pistes contenant des données s'allument. Appuyez sur la touche une seconde fois pour lancer la reproduction des pistes dont le témoin est allumé.

**REMARQUE:** Si vous lancez l'accompagnement automatique pendant que le séquenceur est en mode de reproduction, l'accompagnement automatique commencera au début de la mesure suivante afin d'être synchronisé avec le séquenceur.

**REMARQUE:** Les changements des réglages de statut de canal du séquenceur sont enregistrés à la position où ils ont été effectués. Pour cette raison, si vous utilisez la touche REWIND ou la molette d'entrée de données pour revenir à la position d'une donnée d'exécution et lancez ensuite la reproduction, les changements de statut de canal ne sont pas toujours reproduits correctement. Si ceci se produit, appuyez sur la touche RESET tout en maintenant enfoncée la touche STOP. Les données sont alors réenregistrées à partir du début du morceau (mise à jour) et le statut de canal correct sera réglé à la position voulue. Si vous procédez alors à la reproduction, les changements des données de statut de canal seront reproduits correctement.

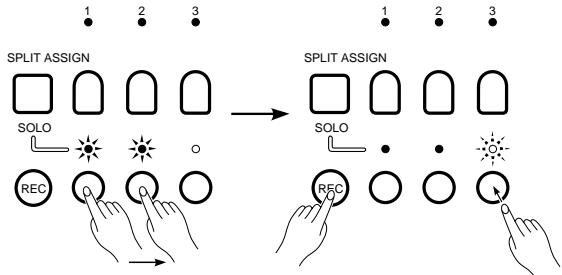
**REMARQUE:** Si des témoins de piste contenant des données enregistrées sont allumés, appuyez deux fois de suite sur la touche STOP, tous les témoins de piste s'éteignent alors et le séquenceur cesse d'être en état d'attente.

**REMARQUE:** Lors de la reproduction de certaines des pistes contenant des données enregistrées, appuyez une fois sur la touche RESET pour ne remettre à l'état initial que les pistes en cours de reproduction; les témoins de ces pistes s'allumeront alors. Appuyez sur la touche RESET deux fois de suite pour remettre à l'état initial toutes les pistes contenant des données enregistrées; les témoins de toutes ces pistes s'allument alors.



Pendant que la reproduction est en cours, vous pouvez écouter la reproduction d'une seule piste du séquenceur en maintenant simultanément enfoncée la touche SPLIT ASSIGN/SOLO et une touche SEQUENCER. Vous pourrez écouter la piste ainsi sélectionnée aussi longtemps que vous maintenez les deux touches enfoncées. Cette fonction est commode pour écouter les matériaux enregistrés sur une piste individuelle (reportez-vous à la page 199 du chapitre "Mode d'emploi de base").

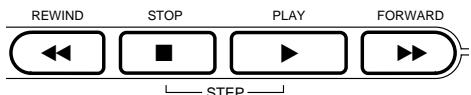
## REPRODUCTION ET ENREGISTREMENT SIMULTANES



Vous pouvez écouter des pistes précédemment enregistrées pendant que vous enregistrez une nouvelle piste.

Appuyez sur les touches SEQUENCER des pistes que vous voulez reproduire pour que leurs témoins s'allument. Maintenez ensuite enfoncée la touche REC et appuyez sur la touche SEQUENCER de la piste sur laquelle vous voulez enregistrer, son témoin se met à clignoter pour indiquer que la piste est en mode d'attente d'enregistrement. Si vous appuyez ensuite sur la touche PLAY, ou si vous commencez à jouer sur le clavier, vous pouvez commencer l'enregistrement de la nouvelle piste tout en écoutant les pistes déjà enregistrées.

## ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE MESURE DONNÉE



Il est possible de lancer l'enregistrement à partir d'une mesure donnée au milieu d'un morceau. Lorsque le séquenceur est arrêté, utilisez les touches FORWARD ou REWIND pour sélectionner la mesure de début.

## ENREGISTREMENT MULTIPISTE

Vous pouvez enregistrer simultanément plusieurs pistes indépendantes. Pour ce faire, maintenez enfoncée la touche REC et appuyez ensuite sur les touches des pistes que vous voulez enregistrer. La marche à suivre pour enregistrer des données d'exécution sur chacune des pistes sélectionnées est indiquée ci-dessous.

### 1. Enregistrement de plusieurs pistes avec un clavier

Selectionnez d'abord les canaux de clavier (KEYBOARD CHANNEL) que vous désirez et préparez ensuite le séquenceur pour l'enregistrement. Lorsque vous procédez à un enregistrement simultané sur plusieurs pistes, les mêmes données d'exécution sont enregistrées sur toutes les pistes sélectionnées, parallèlement aux réglages de statut de canal de chaque canal.

### 2. Enregistrement de la partie droite et de la partie gauche en mode de partage du clavier

Mettez le clavier en mode de partage (reportez-vous à la page 187) avec les canaux de clavier que vous souhaitez, préparez ensuite le séquenceur et lancez l'enregistrement.

### 3. Enregistrement avec l'accompagnement automatique

Les canaux 10 à 16 sont utilisés pour enregistrer des parties d'accompagnement automatique individuelles. Une fois que vous avez sélectionné les canaux de clavier que vous désirez et que le séquenceur est prêt, vous pouvez lancer l'enregistrement. Les canaux 1 à 8 peuvent enregistrer simultanément les données d'exécution de la main droite.

### 4. Enregistrement des accords de l'accompagnement automatique

Le canal 9 est utilisé pour enregistrer les données des accords d'accompagnement automatique que vous jouez sur la partie gauche du clavier. Préparez le canal 9 pour l'enregistrement avec le séquenceur et enregistrez ensuite les données de progression d'accords (reportez-vous à la page 222).

### 5. Enregistrement de plusieurs pistes à partir de la prise MIDI IN

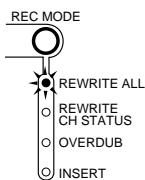
Selectionnez les canaux que vous souhaitez enregistrer en utilisant le filtre d'entrée/sortie MIDI (reportez-vous à la page 256). Une fois que les canaux de clavier et le séquenceur sont prêts, vous pouvez lancer l'enregistrement. Lorsque la fonction MIDI IN horloge/commandes est activée, les fonctions de début et arrêt d'un clavier externe peuvent être utilisées pour contrôler les fonctions PLAY et STOP du séquenceur du PSR-SQ16.

## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

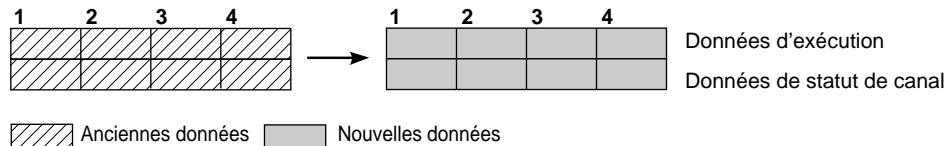
### MODE D'ENREGISTREMENT (type d'enregistrement)

Quatre méthodes d'enregistrement de nouvelles données sur des pistes précédemment enregistrées sont décrites ci-après. (Reportez-vous à la page 216 pour plus de renseignements sur la procédure d'enregistrement.)

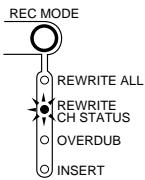
#### 1. Réaffectation générale (REWRITE ALL)



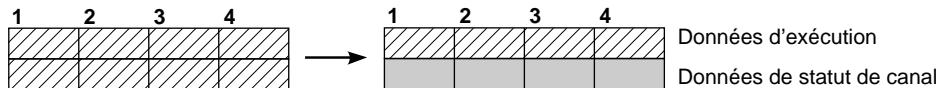
A partir du numéro de mesure sélectionné, les nouvelles données que vous enregistrez remplaceront les données précédemment enregistrées sur une piste. Ce mode peut également être utilisé pour enregistrer sur de nouvelles pistes.



#### 2. Redésignation des statuts des canaux (REWRITE CH STATUS)



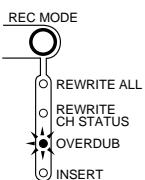
Dans ce mode, vous pouvez appliquer de nouveaux réglages de statut de canal à des données d'exécution déjà enregistrées. (Seul le réglage de statut de canal apparaissant sur l'affichage numérique droit peut être modifié). Préparez d'abord une piste séquenceur pour l'enregistrement et sélectionnez ensuite le canal de clavier lui correspondant (reportez-vous à la page 216). Sélectionnez ensuite le réglage de statut de canal que vous voulez modifier et utilisez la molette d'entrée des données, les touches +/- ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour introduire la nouvelle valeur. En dernier lieu, appuyez successivement sur la touche PLAY et sur la touche STOP, le nouveau réglage de statut sera appliqué à partir du début de la mesure sélectionnée. De plus, si vous enregistrez un changement de volume, par exemple, l'augmentation et atténuation automatique du volume sont également possible.



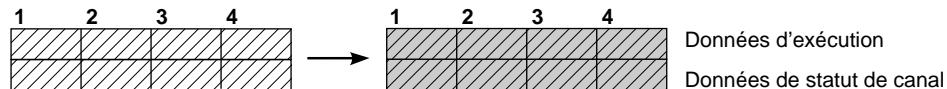
\* Si vous désirez modifier les réglages statut de canal de courbure du son, sustain et expression, sélectionnez d'abord REWRITE CH STATUS et utilisez ensuite la molette de courbure du son ou appuyez sur la pédale. La redésignation peut alors commencer. Les réglages de statut de canal seront modifiés pour être remplacés par la dernière valeur introduite à l'aide de la molette de courbure du son ou de la pédale. La courbure du son est indiquée par "Pbd", sustain par "SUS" et expression par "EPS" sur l'affichage numérique droit.

\* Il est également possible de changer les réglages de statut de canal après le début de l'enregistrement. Les réglages de statut de canal seront modifiés pour être remplacés par la dernière valeur sélectionnée.

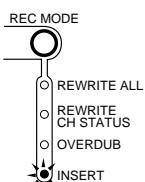
#### 3. Surimpression (OVERDUB)



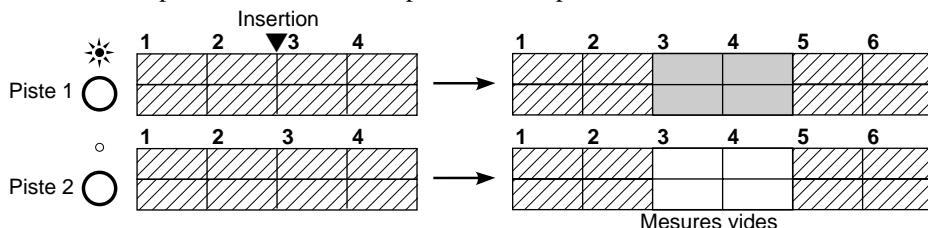
Dans ce mode, vous pouvez ajouter de nouvelles données à des données enregistrées précédemment.



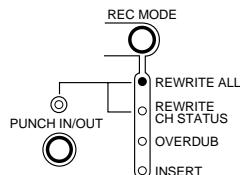
#### 4. Insertion (INSERT)



Dans ce mode, les données d'exécution et les données de statut de canal seront insérées sur une piste avant la mesure sélectionnée. Des mesures vides seront automatiquement insérées à la même position sur les autres pistes faisant partie du même morceau.

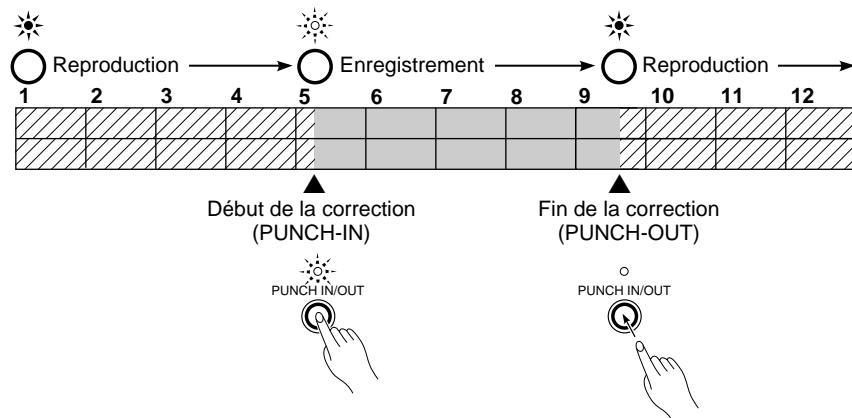


## ● Correction interne (PUNCH IN/OUT)



Lorsque vous utilisez les fonctions REWRITE ALL ou REWRITE CH STATUS, les nouvelles données d'exécution ou de statut de canal ne pourront être enregistrées que sur la piste sélectionnée lorsque le témoin PUNCH IN/OUT clignote ou que la pédale est enfoncée.

Activez d'abord une piste de séquenceur et le canal de clavier correspondant (reportez-vous à la page 216). Appuyez ensuite sur la touche PLAY pour lancer la reproduction du séquenceur. Lorsque vous arrivez au point du morceau à partir duquel vous voulez commencer l'enregistrement, appuyez sur la touche PUNCH IN/OUT ou sur la pédale (reportez-vous à la page 236), les témoins des pistes de séquenceurs sélectionnées se mettent à clignoter, ce qui indique que le séquenceur est en train d'enregistrer (PUNCH IN). Les nouvelles données seront enregistrées aussi longtemps que le témoin PUNCH IN/OUT clignote ou que la pédale est maintenue enfoncée. Appuyez de nouveau sur la touche PUNCH IN/OUT ou relâchez la pédale pour désactiver le mode d'enregistrement (PUNCH OUT). Répétez ces opérations pour enregistrer des données en d'autres points d'une piste. L'enregistrement s'arrêtera à la fin de la reproduction ou lorsque vous appuyez sur la touche STOP.

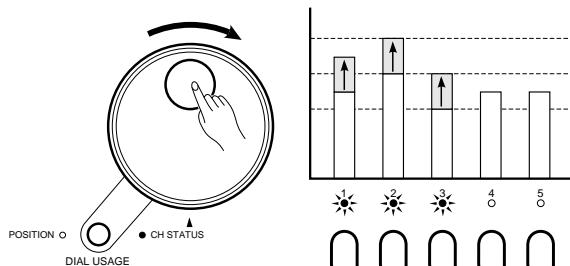


La touche PUNCH IN/OUT est sollicitée au milieu de la 5ème mesure et les données sont enregistrées (REWRITE ALL) jusqu'au milieu de la 9ème mesure lorsque la touche PUNCH IN/OUT est de nouveau sollicitée (PUNCH OUT).

- \* En mode de correction interne, vous pouvez enregistrer plusieurs pistes simultanément en activant plusieurs canaux de clavier (KEYBOARD CHANNEL). Lorsque l'accompagnement automatique est activé, il n'est pas possible de procéder à la correction interne du canal 9.
- \* La correction interne d'une piste est possible, que l'enregistrement de la piste soit terminé ou pas, ou que la piste soit en cours de reproduction ou pas.
- \* Les fonctions de la touche PUNCH IN/OUT peuvent être assignées à une pédale. (Pour plus d'informations, reportez-vous au titre ASSIGNATION DES PEDALES à la page 236.)
- \* Les nouvelles données d'exécution remplaceront les données d'exécution précédentes lorsque l'option REWRITE ALL est sélectionnée alors que les nouvelles données de statut de canal remplaceront les précédentes lorsque l'option REWRITE CH STATUS est sélectionnées.



## Conseil utile



## Utilisation de la molette d'entrée des données comme atténuateur de groupe

Vous pouvez utiliser la molette d'entrée des données pour régler le volume des canaux de clavier activés en mode GROUPE. Pendant la reproduction des données du séquenceur, activez les canaux de clavier dont vous voulez modifier les réglages de voix. Sélectionnez le réglage de statut de canal VOLUME (reportez-vous à la page 205) et assurez-vous que le témoin DIAL USAGE CH STATUS est allumé (reportez-vous à la page 204). Utilisez ensuite la molette d'entrée des données pour modifier simultanément le volume de tous les canaux de clavier sélectionnés. Effectuez cette opération en mode REWRITE CH STATUS de manière à modifier de manière simultanée le réglage du volume statut de canal enregistré.

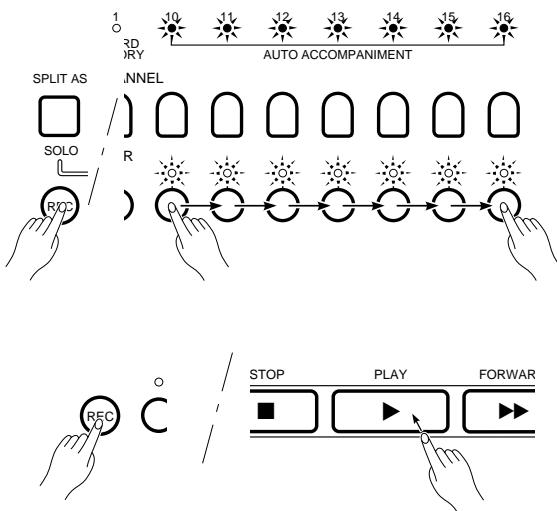
En cours de reproduction du séquenceur, vous pouvez également utiliser la molette d'entrée des données pour modifier le volume des canaux de clavier individuels. Ceci vous permet d'ajuster l'équilibre du son du morceau de musique.

## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### ENREGISTREMENT AVEC ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

Appuyez sur la touche AUTO ACCOMP. ON/OFF pour que son témoin s'allume.

- **Enregistrez les données d'exécution d'accompagnement automatique de la même manière que les données produites sur le clavier (en utilisant les canaux 10 à 16).**

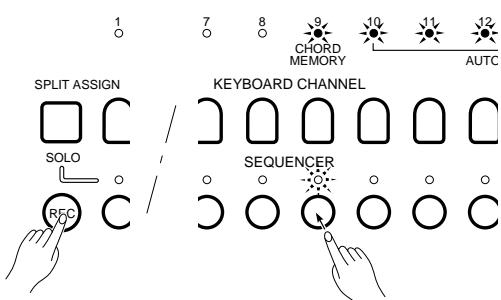


Les parties individuelles de chaque style d'accompagnement automatique sont exécutées sur les canaux 10 à 16. Enregistrez chaque note d'un style d'accompagnement automatique de la même manière que les données générées au clavier, c'est-à-dire en maintenant enfoncée la touche REC et en appuyant ensuite sur les touches SEQUENCER des pistes 10 à 16 (ce qui active ces pistes pour l'enregistrement). Les données de chacun des canaux de clavier 10 à 16 seront enregistrées sur la piste séquenceur correspondante.

\* Lorsque vous enregistrez l'accompagnement automatique sur les canaux de clavier 10 à 16, les données de note sont enregistrées sur chaque piste. De ce fait, les données de chaque piste peuvent être éditées. Il est à noter, cependant, que cette méthode d'enregistrement utilise une plus grande partie de la mémoire du PSR-SQ16 que si vous enregistrez uniquement les données d'accord de la manière décrite ci-dessous.

\* Il est aisément de préparer les pistes de séquenceur 10 à 16 pour l'enregistrement de l'accompagnement automatique en procédant de la manière suivante: maintenez enfoncée la touche REC et appuyez sur la touche PLAY, les canaux de clavier sélectionnés et les canaux de clavier 10 à 16, seront simultanément prêts à l'enregistrement.

- **Enregistrement des accords d'accompagnement automatique (en utilisant le canal de clavier 9)**

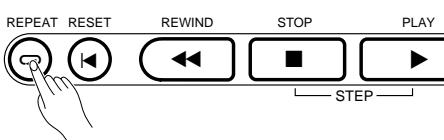


Le canal de clavier 9 est utilisé pour enregistrer les accords d'un accompagnement automatique. Les accords enregistrés sur la piste 9 contrôlent l'exécution de l'accompagnement automatique. De plus, l'activation/désactivation de l'accompagnement automatique, la progression des parties (introduction auto, variations rythmiques, fin auto, etc.), l'activation et la désactivation de chaque canal et le volume général sont également enregistrés sur la piste 9, de sorte que la reproduction est exactement identique aux données d'exécution enregistrées.

\* L'enregistrement des données d'accord seules n'utilise qu'une petite partie de la mémoire du PSR-SQ16. De plus, il est possible de modifier les numéros de style d'accompagnement automatique, les données d'accords et les données des parties. Cependant, il n'est pas possible d'édition des parties d'accompagnement individuelles.

**REMARQUE:** Il n'est pas possible d'enregistrer simultanément le canal 9 et les canaux 10 à 16.

### REPRODUCTION ET ENREGISTREMENT REPETES



Pendant l'enregistrement ou la reproduction (ou pendant la reproduction et enregistrement simultanés), appuyez sur la touche REPEAT pour que le rythme s'arrête à la fin de la mesure en cours. Après une cassure d'une mesure, la reproduction ou l'enregistrement se répètera à partir de la mesure de début de l'enregistrement ou de la reproduction.

**REMARQUE:** Si des changements des réglages de statut de canal ont été effectués (comme par exemple un changement de voix) dans les données répétées, il n'y aura pas de mise à jour (reportez-vous à la page 218).

**REMARQUE:** L'enregistrement répété n'est pas possible en mode d'enregistrement INSERT.

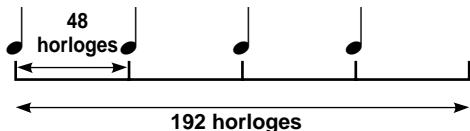
**REMARQUE:** Une note liée ou un portamento au point de répétition ne seront pas enregistrés.

## MODE ETAPE PAR ETAPE [STEP]

Maintenez enfoncée la touche STOP et appuyez sur la touche PLAY pour activer le mode étape par étape du PSR-SQ16.

### ● QU'EST-CE QUE LE MODE ETAPE PAR ETAPE?

#### Mesure (4/4)

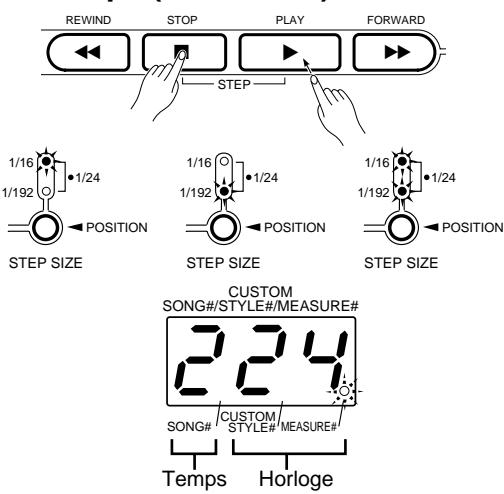


- Une mesure comprend 192 horloges
- Un temps (noire) comprend 48 horloges

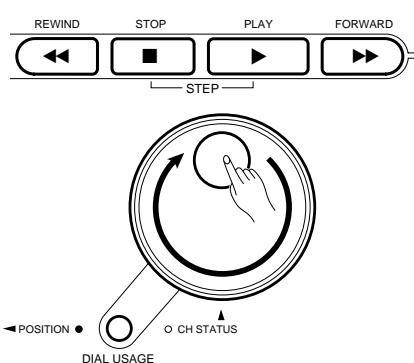
Pour l'enregistrement et la reproduction avec le PSR-SQ16, une mesure est divisée en 192 parties égales (mesure 4/4) et les données d'exécution sont enregistrées sur ces divisions appelées HORLOGE. Le fonction étape par étape est identique au mode de reproduction et d'enregistrement du séquenceur, à l'exception du fait qu'elle permet de faire avancer étape par étape les données de séquenceur par incrément d'unité HORLOGE. Ceci permet la réalisation de l'enregistrement ou de la reproduction à un tempo manuel, ce qui vous permet de vérifier ou d'introduire correctement les données. De cette manière, même ceux ou celles qui ne sont pas des virtuoses du clavier peuvent introduire les données facilement et correctement.

**REMARQUE:** Pour enregistrer en mode étape par étape à partir du tout début (aucune donnée d'exécution existe), activez d'abord le mode d'attente à l'enregistrement (reportez-vous à la page 216) et activez ensuite le mode étape par étape.

### 1. Activez le mode étape par étape et spécifiez la dimension d'étape (STEP SIZE)



### 2. Avancez étape par étape



Maintenez enfoncée la touche STOP et appuyez sur la touche PLAY pour activer le mode étape par étape. (Le point MEASURE# à la partie inférieure de l'affichage numérique central clignote.)

Lorsque le témoin STEP SIZE supérieur est le seul allumé, la dimension d'étape est réglée à 1/16. Lorsque le témoin STEP SIZE inférieur est le seul allumé, la dimension d'étape est réglée à 1/192. Lorsque les deux témoins STEP SIZE sont allumés, la dimension d'étape est réglée à 1/24.

L'affichage numérique central indique le temps et l'horloge à l'intérieur de la mesure. Le temps est indiqué par le chiffre de gauche de l'affichage numérique central (1 à 4 est affiché en cas de mesure à 4 temps), alors que le chiffre central et le chiffre de droite indique l'horloge (00 à 47 sont affichés. Un temps est divisé en 48 horloges égales).

\* Appuyez sur la touche PLAY en mode STEP et le numéro de la mesure en cours est indiqué sur l'affichage numérique central aussi longtemps que la touche est maintenue enfoncée.

Utilisez les touches FORWARD et REWIND pour augmenter ou diminuer la position des données d'exécution (horloge) de 12 incrément (mode 1/16), de 8 incrément (mode 1/24) ou de 1 incrément (mode 1/192). Maintenez enfoncées les touches FORWARD ou REWIND pour respectivement augmenter ou diminuer la position des données d'exécution de manière continue.

Si vous réglez la touche DIAL USAGE sur POSITION (reportez-vous à la page 204), vous pourrez utiliser la molette d'entrée pour augmenter ou diminuer la position de données d'exécution.

Faire défiler les numéros de mesure en mode étape par étape prend beaucoup de temps, et il est donc conseillé de sélectionner la mesure que vous voulez contrôler ou éditer avant d'activer le mode étape par étape.

\* En mode étape par étape, si vous allez à la position où se trouve des données, des sons seront alors produits.

### 3. Appuyez sur la touche STOP pour sortir du mode étape par étape.

## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### ● Enregistrement en mode étape par étape

Pour enregistrer en mode étape par étape, utilisez la molette d'entrée des données ou les touches FORWARD et REWIND pour sélectionner le point "NOTE ON" sur l'affichage numérique central. Une fois que vous avez sélectionné ce point, activez le mode étape par étape en appuyant sur la touche PUNCH IN/OUT et appuyez ensuite sur une touche du clavier. Ensuite, tout en maintenant cette touche enfoncée, sélectionnez le point "NOTE OFF" et relâchez la touche. L'espace entre le point "NOTE ON" et le point "NOTE OFF" sélectionnés sera la durée de porte de la note (durée du son). C'est de cette manière qu'une note est enregistrée. Pour terminer l'enregistrement en mode étape par étape, appuyez de nouveau sur la touche PUNCH IN/OUT.



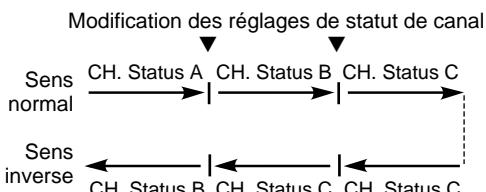
#### Conseil utile



Modification de la voix au troisième temps de la mesure

#### Redésignation des statuts des canaux en mode étape par étape

Utilisez le mode étape par étape pour modifier des réglages de statut de canal précédemment spécifiés. Activez tout d'abord la fonction REWRITE CH STATUS du mode enregistrement et utilisez le mode étape par étape pour spécifier le point du morceau où vous souhaitez effectuer le changement. Spécifiez ensuite la valeur de changement des réglages et appuyez sur la touche PUNCH IN/OUT. Faites défiler l'affichage jusqu'à la fin de la partie que vous voulez modifier et appuyez de nouveau sur la touche PUNCH IN/OUT.



**REMARQUE:** L'enregistrement simultané de données de touche ON et de touche OFF (lorsque les touches FORWARD et REWIND ne sont pas utilisées) n'est pas possible.

**REMARQUE:** Lors de la reproduction des données de séquenceur en sens inverse (REWIND), le son sera reproduit jusqu'à l'événement touche ON. Si vous revenez avant l'événement touche ON, le son s'arrête. D'un autre côté, les modifications des réglages de statut de canal produisent un effet différent qu'en mode de reproduction normal.

**REMARQUE:** Lorsqu'une donnée touche ON est enregistrée et reproduite en mode inverse avant une donnée touche OFF, la donnée touche ON ne sera pas enregistrée.

**REMARQUE:** La touche RESET du séquenceur ne produit aucun effet en mode étape par étape.

**REMARQUE:** En mode 1/16, toutes les données d'exécution assignées à chaque incrément de 12 étapes seront reproduites simultanément. Ces données apparaîtront comme si elles avaient fait l'objet d'une division interne (reportez-vous à la page 227), mais en fait ce n'est pas le cas. En mode 1/192 et en mode de reproduction normal, les données d'exécution sont reproduites comme elles ont été enregistrées (horloge par horloge).

\* Les fonctions des touches FORWARD et REWIND du séquenceur peuvent être assignées à une pédale (Pour plus d'informations, reportez-vous au titre ASSIGNATION DES PEDALES à la page 236.)

**REMARQUE:** En mode étape par étape, la reproduction de l'accompagnement automatique ne peut être contrôlée par les accords enregistrés sur le canal 9 (seules les notes réelles enregistrées sur le canal 9 seront reproduites).

### Enregistrement et reproduction du tempo

Les modifications du tempo sont enregistrées (en pourcentage) par rapport au tempo réglé au début du morceau. Si vous changez le tempo au début d'un morceau, le tempo du reste du morceau sera également modifié en maintenant le même rapport. Si vous voulez modifier le tempo uniquement au début du morceau, affichez tout d'abord le tempo sur l'affichage numérique gauche, maintenez ensuite enfoncée la touche REC et appuyez sur la touche TEMPO.

## L'EDITION

Utilisez le mode édition pour modifier ou reprogrammer les données d'exécution du séquenceur (données de morceau et données de style d'accompagnement personnalisé). En mode édition, les données comprises entre les mesures spécifiées d'une piste sélectionnée seront modifiées. Les fonctions d'édition sont les suivantes: division interne, décalage de la courbe de vitesse, transposeur, effacement, copie, coupure, placer et insertion.

\* *N'utilisez pas le mode étape par étape pour l'édition.*

### ■ Fonctions du mode édition (EDIT)

#### ● Division interne (QUANTIZE)

Cette opération ajuste la synchronisation de chaque événement entre les mesures spécifiées de la piste sélectionnée.

#### ● Décalage de la courbe de vitesse (VELOCITY OFFSET)

Cette opération modifie la vitesse générale entre les mesures spécifiées de la piste sélectionnée.

#### ● Transposeur (TRANSPOSE)

Cette opération transpose les données entre les mesures spécifiées de la piste sélectionnée.

#### ● Effacement (CLEAR)

Cette opération remplace les données entre les mesures spécifiées de la piste sélectionnée par des mesures vides.

#### ● Copie (COPY)

Cette opération copie les données comprises entre les mesures spécifiées de la piste sélectionnée et met ces données dans la mémoire tampon du PSR-SQ16.

#### ● Coupure (CUT)

Cette opération enlève les données comprises entre les mesures spécifiées de la piste sélectionnée et les place dans la mémoire tampon du PSR-SQ16.

#### ● Placer (PASTE)

Cette opération place les données présentes dans la mémoire tampon à la position spécifiée (les données en place à la position spécifiée seront mélangées aux données présentes dans la mémoire tampon.)

#### ● Insertion (INSERT)

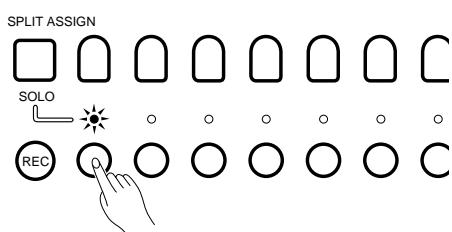
Cette opération prend les données placées dans la mémoire tampon et les place au niveau de la mesure spécifiée dans la piste sélectionnée.

### ■ Mode d'emploi de base de chaque fonction d'édition

#### ● Mise d'une piste en mode d'édition

Appuyez sur les touches SEQUENCER des pistes que vous voulez éditer afin que leur témoin s'allume.

1 2 3 4 5 6 7



## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### ● Spécification de la zone à éditer

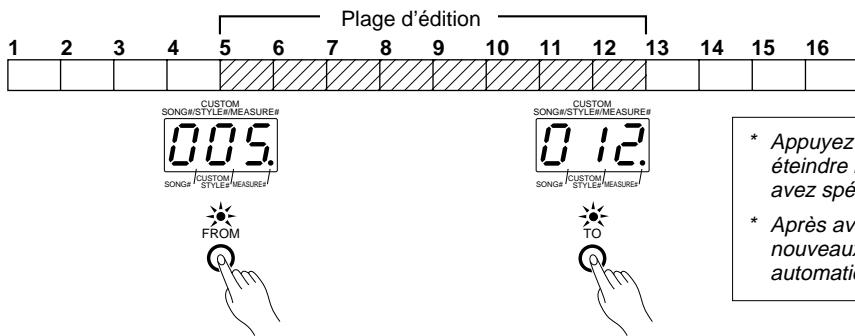
#### Spécifiez le point de départ d'édition ... "de" (FROM)

Le numéro de la mesure sélectionnée apparaît sur l'affichage numérique central. Utilisez les touches FORWARD et REWIND du séquenceur pour sélectionner la mesure que vous voulez éditer. Chaque pression sur la touche FORWARD augmente le numéro de mesure de un et chaque pression sur la touche REWIND le diminue de un. Maintenez enfoncées les touches FORWARD ou REWIND pour respectivement augmenter ou diminuer les numéros de mesure de manière continue. Les numéros de mesure peuvent également être modifiés à l'aide de la molette d'entrée des données si la touche DIAL USAGE a été réglée pour le mode POSITION. Lorsque le numéro de mesure que vous avez choisi apparaît sur l'affichage numérique central, appuyez sur la touche FROM du séquenceur pour que son témoin s'allume, ce qui indique que le point de début d'édition (la mesure que vous avez sélectionnée) a été spécifié.

*\* Si le point de début d'édition que vous avez spécifié n'est pas correct, appuyez de nouveau sur la touche FROM. Son témoin s'éteint et vous pouvez alors spécifier un nouveau point de début d'édition.*

#### Spécifier le point de fin d'édition ... "à" (TO)

Une fois que vous avez spécifié le point de début d'édition (ou mesure de début), sélectionnez la mesure de fin en procédant de la manière décrite ci-dessus. Lorsque vous avez fait cette opération, appuyez sur la touche TO du séquenceur pour que son témoin s'allume, ce qui indique que le point de fin d'édition que vous avez sélectionnée a été spécifié.



*\* Appuyez une seconde fois sur les touches FROM et TO pour éteindre leur témoin et annuler les numéros de mesure que vous avez spécifiés.*

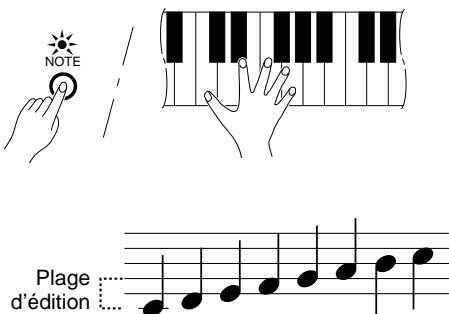
*\* Après avoir désactivé les touches FROM et TO, spécifiez les nouveaux points de début et de fin, ces nouveaux réglages sont automatiquement activés.*

**REMARQUE:** Si le point de début FROM est seul spécifié, toutes les données seront éditées à partir de ce point et jusqu'à la fin du morceau. Si le point de fin TO est seul spécifié, toutes les données seront éditées à partir du début du morceau et jusqu'à ce point. Si le point de début FROM et le point de fin TO ne sont pas spécifiés, la totalité des données pourra être éditée.

**REMARQUE:** Si vous spécifiez le point de fin TO avant le point de début FROM, le réglage sera annulé. La même chose se produit si vous spécifiez le point FROM après le point TO.

#### Spécifiez les notes à éditer ... NOTE

Vous pouvez éditer une note ou un groupe de notes spécifiques à l'intérieur des mesures spécifiées de la piste sélectionnée. Une note unique (par exemple C3) ou toutes les notes à l'intérieur de la gamme que vous spécifiez (par exemple C3 à G3) peuvent être éditées. Spécifiez la note ou la gamme de notes que vous voulez éditer en maintenant enfoncées la touche du clavier appropriée, ou la première et la dernière touche de la gamme de notes à éditer, et appuyez ensuite sur la touche NOTE. Appuyez sur une touche du clavier et seule la note correspondante sera éditée. Appuyez sur deux touches et les notes correspondantes plus toutes les notes comprises entre les deux seront éditées. Une fois que la ou les notes ont été spécifiées, le témoin NOTE s'allume, ce qui indique que ces notes sont prêtes à être éditées. Appuyez sur la touche NOTE une seconde fois (son témoin s'éteint) et la ou les notes spécifiées seront annulées. Si aucune note n'est spécifiée, toutes les notes pourront être éditées.



## ■ EDITION

### ● Division interne (QUANTIZE)

Cette fonction règle la synchronisation de chaque événement de note au sein des mesures spécifiées. Utilisez cette fonction pour déplacer les notes jouées de manière incorrecte afin de les aligner très précisément sur temps voulu.

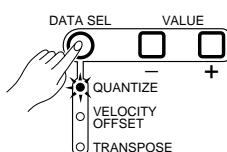
Une mesure de croches avant division interne



Une mesure de croches après division interne

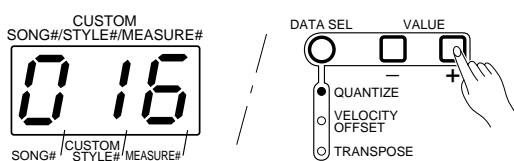


#### 1. Spécifiez les mesures que vous voulez diviser et activez ensuite le mode de division interne



\* Le mode change à chaque pression de la touche DATA SEL.

#### 2. Sélectionnez la valeur de division interne



Utilisez les touches VALUE +/- pour spécifier une valeur de division interne comprise entre 4 et 192, cette valeur étant indiquée sur l'affichage numérique central (il existe 10 niveaux de division interne, reportez-vous au tableau ci-dessous).

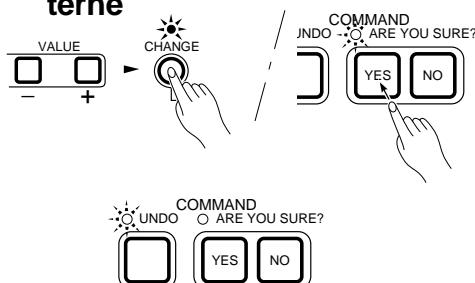
**REMARQUE:** La valeur de division interne ajuste la synchronisation de chaque événement de note entre les mesures spécifiées en les alignant sur la division spécifiée la plus proche. Par exemple, si la mesure contient des croches et des doubles croches, la valeur de division interne devra être réglée à 16 (la division à 8 provoquerait l'alignement des doubles croches sur la division de croche suivante).

#### Table des valeurs de division interne

4 (1/4) .....	noire	32 (1/32) .....	triple-croche
8 (1/8) .....	croche	48 (1/48) .....	triolet de triple-croches
12 (1/12) .....	triolet de croches	64 (1/64) .....	quadruple croche
16 (1/16) .....	double-croche	96 (1/96) .....	triolet de quadruple croches
24 (1/24) .....	triolet de double-croches	192 (1/192) ..	triolet de quintuplet croches

\* Il est impossible de spécifier une valeur de division interne tombant entre les valeurs énumérées ci-dessus.

#### 3. Effectuez la division interne



Une fois qu'une valeur de division interne a été spécifiée, appuyez sur la touche CHANGE située à droite des touches VALUE +/- . Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération de division interne. (Appuyez sur la touche NO ou une seconde fois sur la touche CHANGE pour annuler l'opération de division interne). Le témoin CHANGE clignote pendant l'opération et reste allumé une fois l'opération terminée. (Les témoins FROM, TO et NOTE s'éteignent.)

\* L'opération de division interne peut être "désfaite" en appuyant sur la touche UNDO pendant que le témoin UNDO clignote.

**REMARQUE:** Si vous divisez de manière extrêmement précise (valeur de division élevée) des données déjà divisées d'une manière assez approximative (valeur de division faible), ces données ne pourront pas être rétablies dans leur forme d'origine.

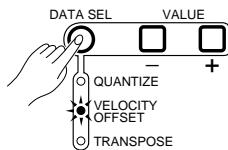
**REMARQUE:** Du fait que les événements touche ON et touche OFF font tous deux l'objet de la division interne, les événements touche ON et touche OFF sont produits simultanément. Ceci peut produire dans certains cas un son comprimé. Corrigez cette situation en déplaçant très légèrement vers l'arrière l'événement touche OFF.

## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### ● Décalage de la courbe de vitesse (VELOCITY OFFSET)

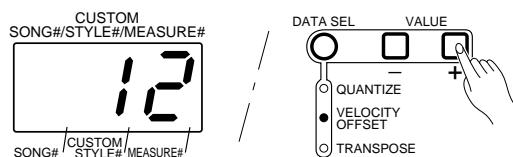
Cette opération modifie la vitesse de tous les événements de note entre les mesures spécifiées.

#### 1. Spécifiez les mesures auxquelles vous souhaitez appliquer un décalage de courbe de vitesse et activez le mode VELOCITY OFFSET.



Spécifiez les mesures auxquelles vous désirez appliquer un décalage de la courbe de vitesse en spécifiant les points de début et de fin comme pour le mode d'édition décrit à la page 226. Appuyez ensuite sur la touche DATA SEL pour que le témoin VELOCITY OFFSET s'allume.

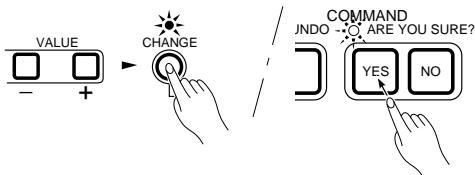
#### 2. Sélectionnez la valeur de décalage de la courbe de vitesse.



Utilisez les touches VALUE +/- pour régler la valeur de décalage de la courbe de vitesse entre -127 et 127 (valeurs de données MIDI) qui est indiquée sur l'affichage numérique central. Appliquez cette valeur de décalage à toutes les données de touche ON dans la plage à éditer spécifiée.

\* Appuyez simultanément sur les touches VALUE + et - pour remettre la valeur de décalage de la courbe de vitesse à 000.

#### 3. Exécutez le décalage de la courbe de vitesse.



Une fois que la valeur de décalage de la courbe de vitesse a été réglée, appuyez sur la touche CHANGE située à droite des touches VALUE +/- . Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération de décalage de la courbe de vitesse. (Appuyez sur la touche NO ou une seconde fois sur la touche CHANGE pour annuler l'opération de décalage de la courbe de vitesse). Le témoin CHANGE clignote pendant l'opération et reste allumé une fois l'opération terminée. (Les témoins FROM, TO et NOTE s'éteignent.)

\* L'opération de décalage peut être "désfaite" en appuyant sur la touche UNDO pendant que le témoin UNDO clignote.

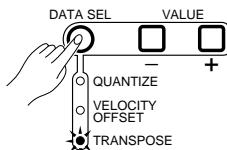
**REMARQUE:** Utilisez des valeurs de décalage de la courbe de vitesse comprises entre -127 et 127 pour régler la donnée de vitesse entre son niveau minimal et maximal. Cependant, une fois que le décalage de la courbe de vitesse a été appliquée, n'importe quelle valeur dépassant 0 ou 127 sera automatiquement réglée à 0 ou 127.

## ● Transposeur (TRANSPOSE)

Cette opération transpose toutes les notes entre les mesures spécifiées.

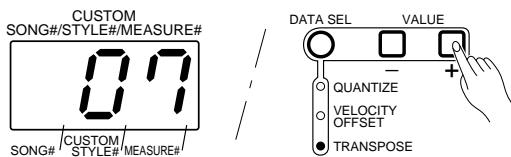


### 1. Spécifiez les mesures que vous souhaitez transposer et introduisez ensuite le mode TRANSPOSE.



Spécifiez les mesures que vous souhaitez transposer en appliquant la méthode décrite à la page 226. Appuyez ensuite sur la touche DATA SEL pour que le témoin TRANSPOSE s'allume.

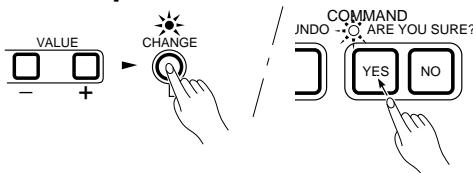
### 2. Sélectionnez la valeur de transposition.



Utilisez les touches VALUE +/- pour régler la valeur de transposition entre -36 et 36 (+/- 3 octaves, un incrément = un demi-ton) qui est indiquée sur l'affichage numérique central.

*\* Appuyez simultanément sur les touches VALUE +/- pour remettre la valeur de transposition à 00.*

### 3. Exécutez l'opération de transposition.



Une fois que la valeur de transposition a été réglée, appuyez sur la touche CHANGE située à droite des touches VALUE +/- . Le témoin “ARE YOU SURE?” se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l’opération de transposition. (Appuyez sur la touche NO ou une seconde fois sur la touche CHANGE pour annuler l’opération de transposition). Le témoin CHANGE clignote pendant l’opération et reste allumé une fois l’opération terminée. (Les témoins FROM, TO et NOTE s’éteignent.)

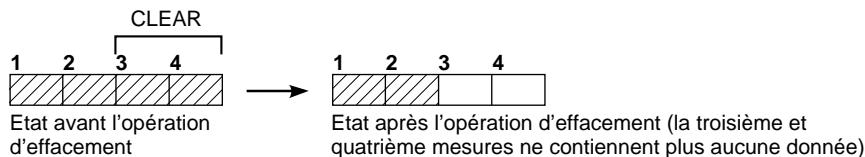
*\* La fonction transposeur affecte également les sonorités de percussion, du fait qu’elle modifie les données et numéros de note des touches. Utilisez cette fonction pour modifier les sonorités de percussion.*

*\* L’opération de transposition peut être “défaite” en appuyant sur la touche UNDO pendant que le témoin UNDO clignote.*

## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### ● Effacement (CLEAR)

Cette opération remplace toutes les données comprises entre les mesures spécifiées par des mesures vides.



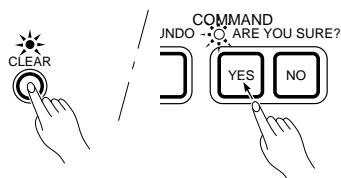
#### 1. Spécifiez le numéro des mesures que vous voulez effacer.

Spécifiez le numéro des mesures que vous voulez effacer en spécifiant les points de début et de fin comme pour le mode d'édition décrit à la page 226.

**REMARQUE:** Souvenez-vous que si plusieurs pistes sont sélectionnées pour faire l'objet d'une opération d'effacement, toutes les données à l'intérieur des mesures spécifiées de toutes les pistes sélectionnées seront effacées.

**REMARQUE:** Si aucun numéro de mesure n'a été spécifié, toutes les données de toutes les pistes sélectionnées seront effacées lorsque vous appuyez sur la touche CLEAR.

#### 2. Exécutez l'effacement



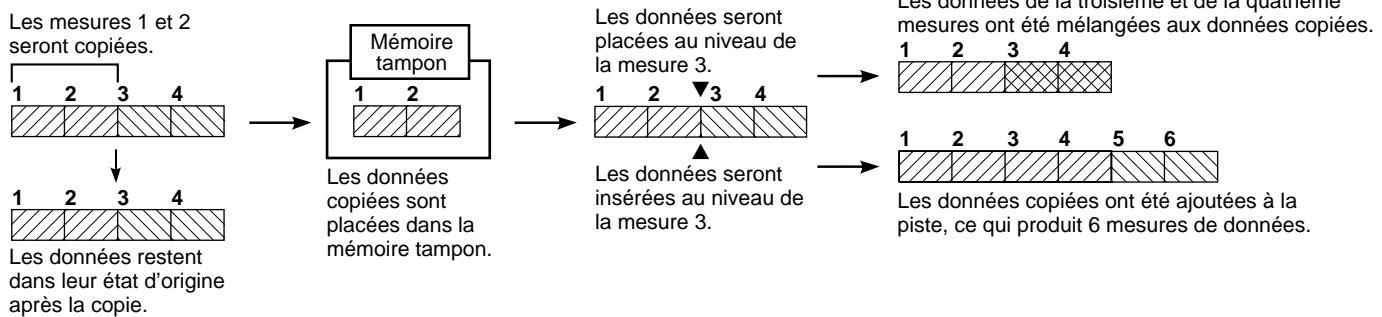
Une fois que vous avez spécifié le numéro des mesures, appuyez sur la touche CLEAR. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération d'effacement. (Appuyez sur la touche NO ou une seconde fois sur la touche CLEAR pour annuler l'opération d'effacement). Le témoin CHANGE clignote pendant l'opération et s'éteint une fois l'opération terminée. Les témoins FROM, TO et NOTE s'éteignent également lorsque l'opération est terminée.

\* Maintenez enfoncée la touche CLEAR et appuyez sur la touche STOP pour effacer toutes les données de toutes les pistes.

\* Effacez les données d'une piste en maintenant enfoncée la touche CLEAR et en appuyant sur la touche SEQUENCER de la piste appropriée.

### ● Copie (COPY)

Cette opération copie les données comprises entre les mesures spécifiées et met ces données dans la mémoire tampon du PSR-SQ16. Les données présentes dans la mémoire tampon peuvent ensuite être placées dans n'importe quelle piste en utilisant la fonction INSERT ou la fonction PASTE (en mélangeant les données de la mémoire tampon avec les données déjà présentes sur la piste).



#### 1. Spécifiez les mesures que vous voulez copier.

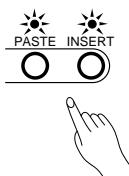
Spécifiez les mesures que vous voulez copier en spécifiant les points de début et de fin comme pour le mode d'édition décrit à la page 226.

**REMARQUE:** Si aucun numéro de mesure n'a été spécifié, toutes les pistes sélectionnées seront copiées lorsque vous appuyez sur la touche COPY.

## 2. Copiez les données sources devant être introduites dans la mémoire tampon



## 3. Placez ou insérez les données



Une fois que les mesures ont été spécifiées, appuyez sur la touche COPY. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour copier les données spécifiées et les placer dans la mémoire tampon. Le témoin de la touche COPY clignote pendant l'opération et s'éteint une fois l'opération terminée. Les témoins FROM, TO et NOTE s'éteignent également lorsque l'opération est terminée, alors que les témoins PASTE et INSERT s'allument.

Pendant que les témoins PASTE et INSERT sont allumés, vous pouvez appuyer soit sur la touche PASTE pour mixer des données contenues dans la mémoire tampon aux données existantes, soit sur la touche INSERT pour insérer dans les pistes du séquenceur les données contenues dans la mémoire tampon. Utilisez les touches PLAY, FORWARD ou REWIND pour spécifier (sur l'affichage numérique central) le numéro des mesures qui seront placées ou insérées. Spécifiez ensuite la piste de destination. Appuyez ensuite sur la touche PASTE ou sur la touche INSERT. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération concernée.

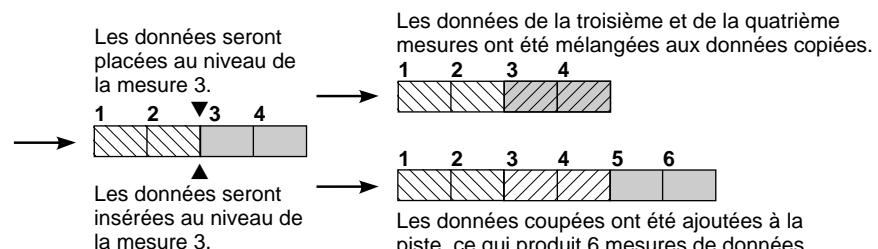
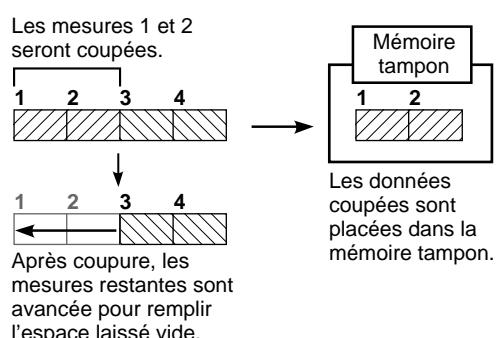
**REMARQUE:** La mémoire tampon n'a qu'une partition. Les nouvelles données copiées ou coupées remplaceront les données déjà présentes dans la mémoire.

**REMARQUE:** Lorsque vous placez des données, le nombre de pistes de destination dans lesquelles les données seront placées doit être le même que le nombre de pistes sources. Si le nombre des pistes n'est pas identique et que vous exécutez l'opération PASTE, le message d'erreur "SE0" apparaît sur l'affichage numérique central. Dans le cas de l'opération d'insertion, les données copiées sont insérées dans la piste spécifiée, alors que des mesures vides sont insérées à la même position dans toutes les autres pistes du même morceau.

**REMARQUE:** Pour placer les données dans une piste ne contenant aucune donnée enregistrée, appuyez sur la touche PASTE et ensuite, pendant que témoin "ARE YOU SURE?" clignote, appuyez sur la touche de la piste dans laquelle vous voulez placer les données.

## ● Coupure (CUT)

Cette opération enlève les données des mesures spécifiées et les place dans la mémoire tampon du PSR-SQ16. Les mesures restantes sont ensuite déplacées afin de remplir l'espace laissé vide de toutes les pistes. Les données ainsi introduites dans la mémoire tampon peuvent ensuite être introduites dans n'importe quelle piste en utilisant la fonction INSERT ou la fonction PASTE (mixage des données contenues dans la mémoire tampon et des données existantes).



## 1. Spécifiez les mesures à couper.

Spécifiez les mesures que vous voulez couper en spécifiant les points de début et de fin comme pour le mode d'édition décrit à la page 226.

**REMARQUE:** Si aucun numéro de mesure n'a été spécifié, toutes les pistes sélectionnées seront coupées lorsque vous appuyez sur la touche CUT.

**REMARQUE:** Lors d'une opération de coupure, toutes les données comprises entre le point de début (FROM) et le point de fin (TO) seront effacées et placées dans la mémoire tampon, et ce quelles que soient la piste et la note spécifiées.

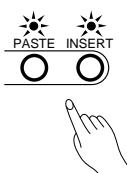
## 5. SEQUENCEUR [SEQUENCER]

### 2. Les données coupées sont immédiatement copiées dans la mémoire tampon.



Une fois que vous avez spécifié les mesures, appuyez sur la touche CUT. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour couper les données spécifiées et les placer dans la mémoire tampon. Le témoin CUT clignote pendant l'opération et reste allumé une fois l'opération terminée. Les témoins FROM, TO et NOTE s'éteignent lorsque l'opération est terminée, alors que les témoins PASTE et INSERT s'allument.

### 3. Placez ou insérez les données



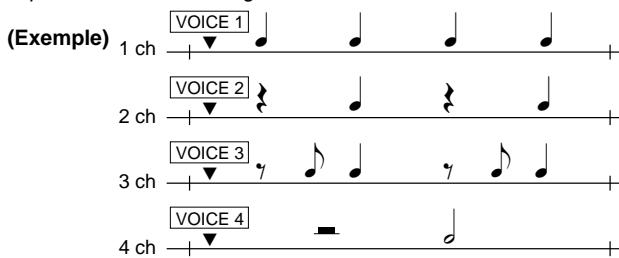
Pendant que les témoins PASTE et INSERT clignotent, les données contenues dans la mémoire tampon peuvent être soit placées (mixage des données contenues dans la mémoire tampon et des données existantes), soit insérées dans les pistes du séquenceur. Utilisez les touches PLAY, FORWARD ou REWIND pour spécifier (sur l'affichage numérique central) le numéro des mesures qui seront placées ou insérées. Appuyez ensuite sur la touche PASTE ou sur la touche INSERT. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération concernée. Les données sont insérées ou placées à partir de cette position.

**REMARQUE:** La mémoire tampon n'a qu'une partition. Les nouvelles données copiées ou coupées remplaceront les données déjà présentes dans la mémoire.

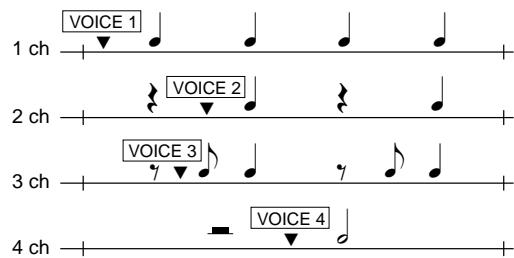


**REMARQUE:** Pendant que le témoin UNDO clignote, l'opération de coupure ou d'insertion peut être défaite (les données sont remises dans leur état avant édition).

**REMARQUE:** Si une grande quantité de données est traitée en même temps par le séquenceur, les sons pourront être générés avec un certain retard. Si un tel phénomène se produit, décalez légèrement la position des données pour que les sons soient produits de manière régulière.



La production de sons générés du canal 1 est retardée parce que les changements de voix se produisent simultanément.



Décalez le moment du changement de voix de la manière illustrée ci-dessus pour que la production de son soit régulière.

### ● Messages d'erreur du séquenceur



#### Opération incorrecte

Une opération incorrecte a été exécutée.



#### Mémoire tampon pleine

Le volume des données coupées ou copiées est trop important.



#### Trop de données

Le volume de données devant être reproduites est trop important.



#### Mémoire pleine

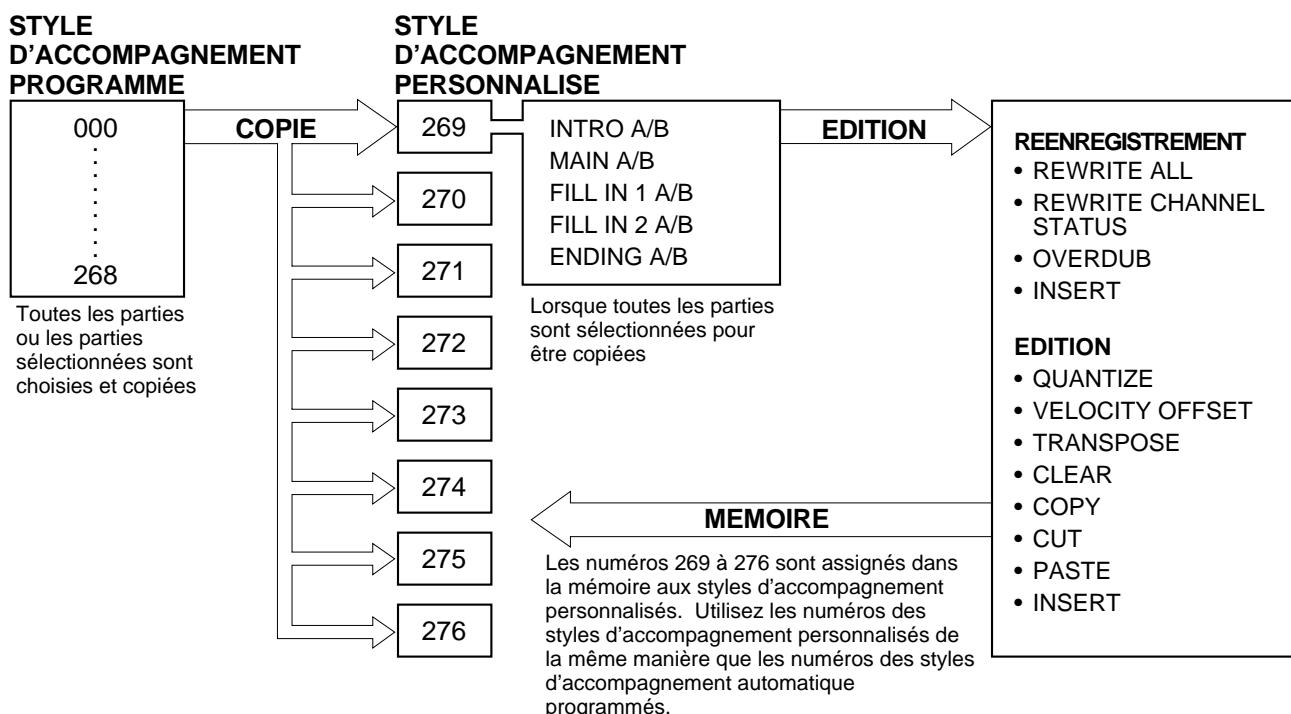
Ce message apparaît lorsque la mémoire séquenceur disponible n'est pas suffisante pour contenir les données transférées.



# ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISE [CUSTOM STYLE]

Vous pouvez créer des styles d'accompagnement originaux à l'aide de la fonction CUSTOM STYLE. Vous pouvez créer des styles d'accompagnement entièrement originaux ou éditer les styles d'accompagnement automatique programmés. Les 8 styles d'accompagnement personnalisés sont conservés dans la mémoire interne et sont assignés aux numéros CUSTOM STYLE 269 à 276. Ces styles d'accompagnement personnalisés peuvent également être sauvegardés sur disquette. Appliquez la méthode de base décrite ci-dessous pour créer un style d'accompagnement personnalisé à partir d'un style programmé.

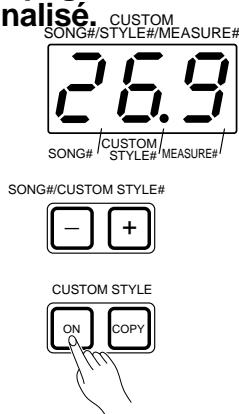
## ■ Création d'un style d'accompagnement personnalisé à partir d'un style programmé



\* Les parties d'accompagnement et les styles rythmiques ne contiennent que les données d'exécution de la partie principale A. Vous pouvez créer d'autres parties originales.

A titre d'exemple, nous allons copier le style d'accompagnement automatique 033 dans le style d'accompagnement personnalisé 269 et créer ensuite un accompagnement personnalisé original.

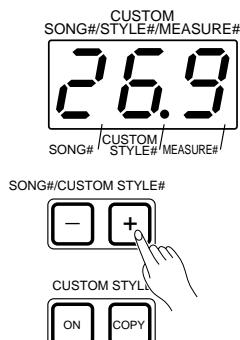
### 1. Activez le mode d'accompagnement personnalisé.



Appuyez sur la touche CUSTOM STYLE ON pour sélectionner le mode d'accompagnement personnalisé. L'affichage numérique central indique alors le numéro de style d'accompagnement.

# ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISE [CUSTOM STYLE]

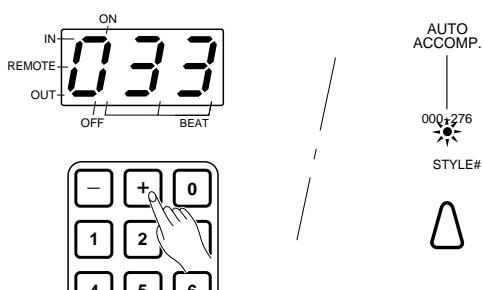
## 2. Sélectionnez un numéro de style personnalisé



Utilisez les touches SONG#/CUSTOM STYLE# +/- situées sous l'affichage numérique central pour sélectionner un numéro de style personnalisé compris entre 269 et 276. Le témoin "ARE YOU SURE?" se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour sélectionner le numéro de style personnalisé. Dans notre exemple, nous avons sélectionné le numéro 269.

Si le numéro de style sélectionné contient déjà des données, la lettre "F" et le numéro de style clignotent en alternance. Si le numéro de style ne contient aucune donnée, "- . ." et le numéro de style clignotent en alternance.

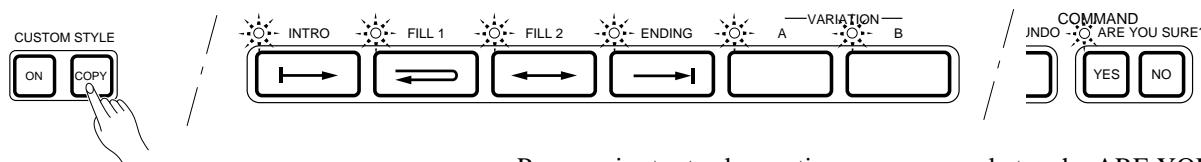
## 3. Sélectionnez le style programmé devant être copié



Sélectionnez le numéro de style qui servira de base au style d'accompagnement personnalisé en procédant de la manière décrite sous le titre "1. Sélectionnez un accompagnement" à la page 190 de la section "Mode d'emploi de base". Pour notre exemple, sélectionnez 033 Heavy Metal.

## 4. Copiez le style

Appuyez sur la touche COPY en préliminaire à la copie du style d'accompagnement automatique.



Pour copier toutes les parties, appuyez sur la touche ARE YOU SURE? YES. Pour copier une seule partie, appuyez sur la touche de la partie voulue pour que son témoin s'allume. (Par exemple, appuyez sur la touche VARIATION A pour copier la partie principale A, ou appuyez sur les touches ENDING et VARIATION B pour copier la partie fin auto B.) Appuyez ensuite sur la touche ARE YOU SURE? YES pour exécuter la copie dans le numéro de style d'accompagnement personnalisé sélectionné.

**REMARQUE:** Une opération de copie ne permet de copier que soit une piste, soit toutes les pistes en une seule opération. Si vous voulez copier un certain nombre de pistes, copiez les pistes une par une.

**REMARQUE:** Il est possible de copier différentes parties prises dans différents styles.

**REMARQUE:** Lorsqu'une partie d'accompagnement ou un style rythmique est sélectionné et que la touche COPY est enfoncée, seuls les témoins ARE YOU SURE? et VARIATION A clignotent. Ceci est dû au fait que les parties d'accompagnement et les styles rythmiques ne contiennent que les données pour la partie principale A (reportez-vous à la page 188 de la section "Mode d'emploi de base"). Les styles d'accompagnement intégral, tels que l'accompagnement 033, contiennent des données pour toutes les parties d'accompagnement.

## 5. Editez les styles copiés.

Les données de style personnalisé copiées peuvent être utilisées comme des données de séquenceur et il est donc possible d'exécuter les opérations d'enregistrement (reportez-vous à la page 220) et les opérations d'édition (reportez-vous à la page 225). Les techniques d'édition et votre propre imagination sont vraiment les seules limites à la création de styles d'accompagnement personnalisés.

**REMARQUE:** *Lorsque le mode CUSTOM STYLE est activé, les pistes 1 à 9 du séquenceur ne peuvent pas être utilisées pour l'enregistrement ou la reproduction.*

### ● Techniques d'édition de base (Exemple: accompagnement intégral)

#### 1. Sélectionnez une partie

Lorsqu'un style d'accompagnement intégral est copié dans un numéro de style personnalisé, les données de toutes les parties (introduction auto, partie principale, variations rythmiques 1, et 2, fin auto et les variations A et B) sont présentes. Appuyez sur une touche de partie et les données d'exécution de cette partie seront transmises au panneau. (Le témoin de la partie sélectionnée s'allume de même que le témoin des pistes du séquenceur contenant des données.)

#### 2. Sélectionnez une piste

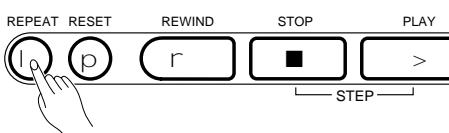
Lorsque vous écoutez la reproduction intégrale ou la reproduction de pistes individuelles, écoutez attentivement ce que contient chaque piste. Lorsque vous procédez à l'édition, il est préférable de commencer par la piste rythmique, de passer ensuite à la piste basse et de finir par la piste contenant les accords. Par conséquent, allumez d'abord le témoin de la piste rythmique et le témoin du canal de clavier correspondant.

#### 3. Editez

Editez la piste rythmique. Reportez-vous aux titres "MODE D'ENREGISTREMENT" et "EDITION" (aux pages 220 et 225 respectivement) et essayez de changer les parties de percussion (reportez-vous à "Surimpression (OVERDUB)" à la page 48). Essayez ensuite de changer le volume ou l'effet panoramique, de même que d'autres paramètres de statut de canal (reportez-vous à "Redésignation des statuts des canaux (REWRITE CH STATUS)" à la page 220). Vous pouvez également utiliser les touches COPY et PASTE/INSERT. Utilisez ces fonctions pour éditer d'abord le style du rythme et passez ensuite à l'édition de la piste de basse et des pistes d'accords. L'utilisation de la fonction de répétition expliquée ci-dessous facilite quelque peu l'édition.

Utilisez la méthode décrites aux étapes **1 à 3**, et votre imagination, pour créer des styles d'accompagnement personnalisés originaux.

### ● Enregistrement avec répétition



Une fois que vous avez commencé l'enregistrement du style personnalisé, appuyez sur la touche REPEAT pour que la reproduction se répète de manière continue à partir de la mesure de début d'enregistrement jusqu'à la fin de la mesure où vous avez appuyé sur la touche REPEAT. Si vous utilisez cette fonction avec le mode de surimpression lorsque vous reproduisez un nouveau rythme, ce rythme sera enregistré lors de la répétition de la piste.

## 6. Utilisez un style personnalisé

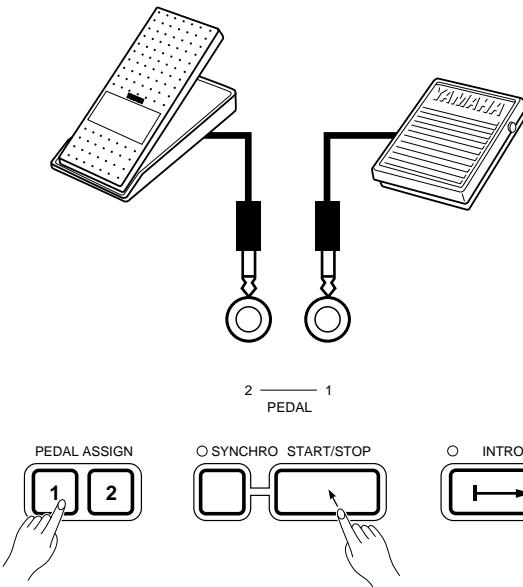
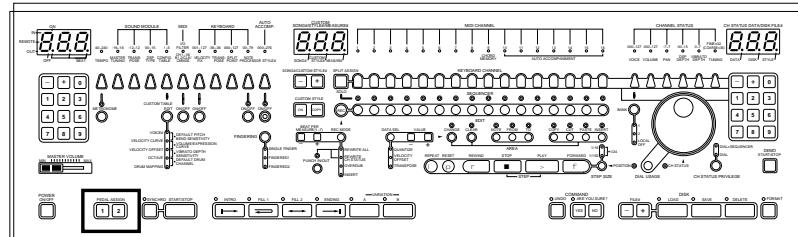
Un total de 8 styles personnalisés, créés en procédant de la manière décrite ci-dessus, peuvent être sauvegardés dans la mémoire tout comme les données de séquenceur. Une fois que vous êtes sorti du mode CUSTOM STYLE, vous pouvez utiliser les numéros de style d'accompagnement 269 à 276 tout comme vous utiliseriez les styles d'accompagnement automatique programmés.

**REMARQUE:** *Si vous souhaitez créer un style personnalisé entièrement nouveau, sélectionnez une partie d'accompagnement. Utilisez ensuite la fonction d'enregistrement du séquenceur (reportez-vous à la page 216) et enregistrez le nouveau style.*

**REMARQUE:** *Lorsque vous créez de nouveaux styles, écrivez-lez en accords C Majeur7. Le PSR-SQ16 peut automatiquement convertir les styles en accords C Majeur7 en d'autres accords.*

# 6 ASSIGNATION DES PEDALES [PEDAL ASSIGN]

Un grand nombre des fonctions du PSR-SQ16 peuvent être contrôlées à l'aide d'une pédale.



Assignation de la fonction début/arrêt à la pédale

## ● Fonctions pouvant être assignées à une pédale

Fonctions commutables pouvant être assignées à une pédale (utilisez un interrupteur au pied FC4 ou FC5 en option)

• VOICE	• RESET
• METRONOME	• REWIND
• NOTE PROCESSOR ON/OFF	• PLAY
• AUTO ACCOMP. ON/OFF	• PUNCH IN
• INTRO	• STOP
• FILL 1	• FORWARD
• FILL 2	• REPEAT
• VARIATION A/B	• KEYBOARD CHANNEL
• ENDING	• FINGERED 2
• START/STOP	• STEP SIZE
• SYNCHRO	

Fonctions pouvant être assignées à une pédale de commande (utilisez une pédale de commande FC7 en option.)

• TEMPO	• PAN	• VIBRATO DEPTH
• VOLUME	• DSP DEPTH	• TUNING

\* L'effet sustain et l'expression peuvent également être activés bien que ces fonctions ne soient pas des fonctions de la face avant.

Les prises PEDAL 1 et PEDAL 2 situées sur la face arrière du PSR-SQ16 servent au raccordement d'un interrupteur au pied (YAMAHA FC4 ou FC5) et d'une pédale de commande (YAMAHA FC7) en option. Une fois que vous avez connecté les pédales à ces prises, maintenez enfoncée la touche PEDAL ASSIGN 1 ou PEDAL ASSIGN 2 et appuyez ensuite sur la touche de la fonction que vous voulez assigner à la pédale. La pédale jouera alors exactement le même rôle que la touche sélectionnée. La touche PEDAL ASSIGN 1 correspond à la prise PEDAL 1 et la touche PEDAL ASSIGN 2 à la prise PEDAL 2.

\* Si des pédales ont été connectées alors qu'aucune fonction ne leur a été assignée, PEDAL 1 contrôle l'effet sustain et PEDAL 2 contrôle l'expression. Si des fonctions de la face avant du PSR-SQ16 ont été assignées aux pédales, vous pouvez revenir aux fonctions sustain et expression en enfoncez la pédale tout en maintenant enfoncée la touche PEDAL ASSIGN.

\* Inversez l'effet ON/OFF de l'interrupteur au pied en appuyant rapidement deux fois de suite sur la touche PEDAL ASSIGN. Inversez le rapport entre l'angle de pression de la pédale de commande et son effet ON/OFF en procédant de la même manière. De plus, du fait que l'interrupteur au pied et la pédale de commande ont des polarités opposées, cette méthode peut être utilisée pour régler les polarités afin de faciliter l'utilisation.

\* Lorsqu'un interrupteur au pied est utilisé pour contrôler les fonctions de statut de canal, les réglages concernés passent du minimum au maximum. Vous pouvez également utiliser une pédale de commande pour contrôler l'activation/désactivation des fonctions commutables du PSR-SQ16.

\* Pour sélectionner les canaux de clavier à l'aide d'un interrupteur au pied, maintenez enfoncée soit la touche PEDAL ASSIGN 1, soit la touche PEDAL ASSIGN 2 et appuyez ensuite sur n'importe quelle touche KEYBOARD CHANNEL. Si la sélection des canaux est assignée à PEDAL 1, le fait d'appuyer sur l'interrupteur au pied sélectionnera les canaux de la partie gauche du clavier, alors que PEDAL 2 sert à la sélection des canaux de la partie droite.

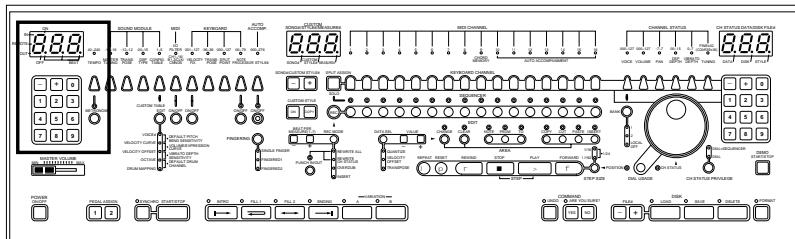
\* Pour assigner le changement de voix à l'interrupteur au pied, maintenez enfoncée, soit la touche PEDAL ASSIGN 1, soit la touche PEDAL ASSIGN 2 et appuyez ensuite sur la touche VOICE. Si le changement de voix est assignée à PEDAL 1, une pression sur l'interrupteur au pied diminuera le numéro de voix d'une unité, alors que s'il est assigné à PEDAL 2, une pression l'augmentera d'une unité.

\* Pour assigner le mode d'exécution à plusieurs doigts 2 à l'interrupteur au pied, maintenez enfoncée, soit la touche PEDAL ASSIGN 1, soit la touche PEDAL ASSIGN 2 et appuyez ensuite sur la touche FINGERING. Si vous appuyez ensuite sur l'interrupteur au pied pendant que l'accompagnement automatique joue en mode d'exécution à plusieurs doigts 1, l'accompagnement automatique passera automatiquement au mode à plusieurs doigts 2, et ce aussi longtemps que vous maintenez enfoncé l'interrupteur au pied.

\* Lorsque le volume et l'expression sont assignés à la pédale de commande, le bruit d'étape (bruit produit par les fluctuations étape par étape du volume) peut être clairement perçu dans le cas de certaines voix. Ceci est dû à la limite de sensibilité du volume.

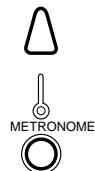
\* Les réglages d'assignation des pédales sont enregistrés pour chaque morceau. Si un nouveau numéro de morceau est sélectionné, les réglages d'assignation de pédale correspondants seront également rappelés.

Cette fonction contrôle le tempo général du PSR-SQ16. L'accompagnement automatique, le processeur de note et le séquenceur sont également contrôlés par ce TEMPO.



## ● Changez le tempo

40-240  
•  
TEMPO



Appuyez sur la touche TEMPO pour que son témoin s'allume. Utilisez les touches +/- ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour régler le tempo à une valeur comprise entre 40 et 240.

**REMARQUE:** Si vous changez de style d'accompagnement automatique pendant que le rythme est arrêté, le tempo par défaut du nouveau style sera automatiquement rétabli. Cependant, si vous changez de style pendant que le rythme joue, le tempo ne sera pas changé.

**REMARQUE:** Appuyez sur la touche PLAY ou RESET du séquenceur, ou changez le numéro de morceau ou le numéro de style personnalisé pour activer le tempo enregistré dans le séquenceur.

## ● Jouez le métronome



Appuyez sur la touche METRONOME pour que son témoin s'allume. Le métronome commence à jouer lorsque la reproduction du rythme de l'accompagnement automatique commence.

**REMARQUE:** Le son du métronome n'est ni enregistré, ni transmis à la prise MIDI OUT.

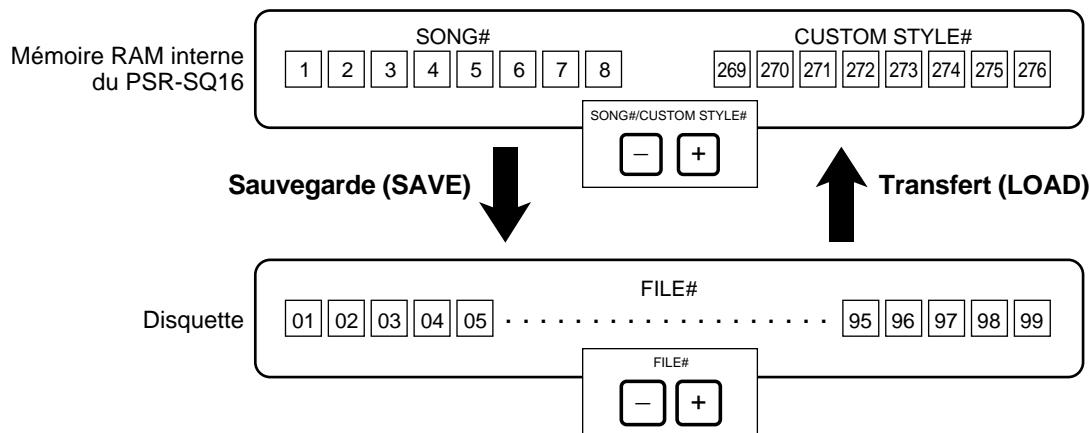
\* Les fonctions TEMPO et METRONOME ON/OFF peuvent être assignées à une pédale, reportez-vous à "ASSIGNATION DES PEDALES" à la page 236.

## ■ Les disquettes

Pour pouvoir reproduire les données de séquenceur et les données de style personnalisé, le PSR-SQ16 doit d'abord transférer ces données dans sa mémoire interne (RAM). Cependant, la taille de la mémoire étant limitée, le volume d'informations (données de morceau et de style personnalisé) doit lui aussi être limité. De plus, le fait de débrancher le PSR-SQ16 du secteur, alors qu'il est sous tension, entraîne la destruction des données enregistrées dans la mémoire RAM. Pour toutes ces raisons, des disquettes sont utilisées comme moyen de sauvegarde des données. Cependant, une disquette diffère d'une cassette, dans la mesure où les informations ne peuvent pas être enregistrées ou lues directement à partir de la disquette. Le rôle de la disquette est de permettre la sauvegarde des données musicales créées sur le PSR-SQ16 et le transfert de ces mêmes données dans le PSR-SQ16 pour la reproduction.

## ■ Les fichiers du PSR-SQ16

Les morceaux et styles personnalisés enregistrés par le PSR-SQ16 sont sauvegardés sous la forme d'unités appelées fichiers. Le PSR-SQ16 est capable de créer et de sauvegarder sur disquette un maximum de 99 fichiers. Le nombre de fichiers pouvant être effectivement créés, cependant, dépend de la taille des fichiers. La mémoire RAM interne du PSR-SQ16 peut contenir un total de 120 kilo-octets de données. Chaque disquette de 3,5" peut contenir un total de 720 kilo-octets. Une disquette, par conséquent, peut contenir jusqu'à 6 fois plus de données que la mémoire du PSR-SQ16. Lorsque le PSR-SQ16 sauvegarde un fichier sur disquette il lui assigne automatiquement un numéro de fichier.



\* Le PSR-SQ16 ajoute automatiquement une extension au nom des fichiers sauvegardés sur disquette, comme par exemple: "PSR\_XYY.MID". X est le type de fichier. X = S désigne un fichier de morceau et X = A un fichier de style personnalisé (accompagnement). YY est le numéro de fichier: 01 à 99.

### ● Traitement des données de disquette du PSR-SQ16

- Les données de morceau et la table de configuration (reportez-vous à la page 249) enregistrées par le séquenceur sont combinées et sauvegardées sous le même numéro de fichier (fichier de morceau).
- Chaque style personnalisé enregistré par le séquenceur est sauvegardé sous un même numéro de fichier (fichier de style personnalisé).

## ■ La compatibilité des disquettes

Les deux facteurs suivants doivent être pris en considération en cas d'utilisation des disquettes du PSR-SQ16 avec un ordinateur ou autres appareils.

### 1. Format de disquette

Si le format de disquette est le même pour les deux appareils, les données peuvent être utilisées directement sans modification. Le PSR-SQ16 utilise le format MS-DOS qui est compatible avec les systèmes suivants (les disquettes doivent être de 3,5" de type 2DD):

IBM-PC, NEC-PC9801, Apple-Macintosh, Atari 1040STF et Atari 1040STE.

**REMARQUE:** Les disquettes de format Apple-Macintosh ne sont compatibles avec le PSR-SQ16 que si elles ont été formatées comme des disquettes IBM-PC en utilisant un Macintosh avec un super lecteur et "Apple File Exchange" ou un autre logiciel utilitaire similaire.

**REMARQUE:** Seuls les formats Atari, version 1040STF TOS 1,4 ou supérieure et version 1040STE TOS 1,6 ou supérieure peuvent lire les données du PSR-SQ16. A noter cependant, que les données écrites par un Atari ne peuvent pas être lues par le PSR-SQ16.

### 2. Format de fichier

Le PSR-SQ16 accepte les formats de fichier suivants:

		SAUVEGARDE	TRANSFERT
FICHIER MIDI STANDARD (ver. 1.0)	FORMAT 0	O	O
	FORMAT 1	X	O
FORMAT FICHIER ESEQ		X	O

**REMARQUE:** L'extension des fichiers du PSR-SQ16 de format MIDI standard doit être .MID. Utilisez un ordinateur pour changer le nom des fichiers dont l'extension n'est pas .MID.

**REMARQUE:** Pour pouvoir utiliser les données sauvegardées par le PSR-SQ16 sur un Apple-Macintosh, vous devez adapter l'attribut de fichier dans la fonction Type et Creator à votre logiciel d'application en utilisant "ResEdit" ou autre programme similaire.

**REMARQUE:** Le PSR-SQ16 peut accepter des fichiers de format ESEQ, et ce quel que soit le nom du fichier, mais il les sauvegardera sous la forme de fichier PSR\_XYY.MID de format MIDI standard.

- \* MS-DOS est une marque déposée de Microsoft Corporation.
- \* IBM-PC est une marque déposée de International Business Machines corporation.
- \* NEC-PC9801 est une marque déposée de NEC corporation.
- \* Apple-Macintosh est une marque déposée de Apple Computer, Inc.
- \* Macintosh, Apple File Exchange et ResEdit sont des marques déposées de Apple Computer, Inc.
- \* Atari est une marque déposée de Atari Computers.

### ● Le format de fichier MIDI standard

Le format de fichier MIDI standard, qui a été récemment adopté par un certain nombre de fabricants de logiciels et de matériels, est un format standard facilitant le transfert de données musicales entre des séquenceurs de différentes marques.

Il existe trois types de fichiers de format MIDI standard. Le PSR-SQ16 accepte les fichiers de format 0 et de format 1.

**Format 0 :** Les données de séquenceur sont enregistrées sur une seule piste pouvant contenir jusqu'à seize canaux MIDI.

**Format 1 :** Les données de séquenceur sont enregistrées sur un nombre illimité de pistes, chacune pouvant contenir jusqu'à seize canaux MIDI.

## 8. DISQUETTE [DISK]

### ● Le transfert de fichiers MIDI standard de format 1

Les fichiers de format 0 peuvent être transférés et utilisés tels quels. Par contre, du fait que les fichiers de format 1 emploient plusieurs pistes, chacune pouvant contenir jusqu'à seize canaux, les données ne peuvent pas être utilisées telles quelles. Le PSR-SQ16 combine ensemble les données de chaque piste assignées au même numéro de canal et convertit les fichiers de format 1 en fichiers de format 0.

### ● Le format de fichier ESEQ

Le format de fichier ESEQ est le format de fichier original de Yamaha qui rend le PSR-SQ16 compatible avec beaucoup d'autres produits Yamaha.

- Les produits Yamaha suivants utilisent le format ESEQ:  
QX3  
Logiciel DOC (Disk Orchestra Collection) des Clavinova  
Système Disklavier

**REMARQUE:** Des données telles que touche ON, touche OFF, vitesse, numéros de programme, etc., sont compatibles avec tous les systèmes. Cependant, ceci ne signifie pas une reproduction à 100% des sons d'origine par un autre autre système. Pour reproduire les données d'origine de manière plus précise, utilisez la table de configuration (reportez-vous à la page 249) pour procéder à des ajustements détaillés, non couverts par les normes MIDI, du générateur de sons. De plus, du fait que les voix présentent des différences de nuance, la reproduction du son sera différente de celle des données d'origine. Ecoutez et ajustez les voix le cas échéant.

### ● Répertoire, Nom de fichier

- Le PSR-SQ16 ne peut utiliser que des fichiers se trouvant dans le répertoire "root" MS-DOS.
- Bien que le PSR-SQ16 puisse lire des données non formatées pour le PSR-SQ16 (PSR\_XYY.MID), l'extension .MID doit être utilisée pour les fichiers de format MIDI standard. Le PSR-SQ16 donne un numéro aux fichiers dans l'ordre où ils ont été sauvegardés sous MS-DOS.

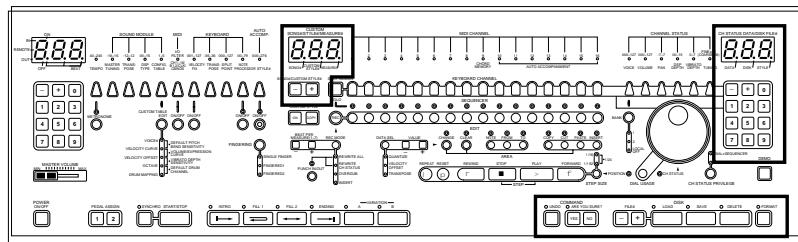
### ● Fichiers de table de configuration et conditions de montage

Pour reproduire correctement les données de morceau créées avec la table de configuration (à l'exception de 1, par défaut), il est nécessaire d'avoir un fichier de table de configuration. Si vous souhaitez jouer pendant la reproduction en utilisant les mêmes réglages de panneau que ceux utilisés pour l'enregistrement, un fichier des conditions de montage est nécessaire. Lorsque vous sauvegardez les données de morceau créées avec le PSR-SQ16, une table de configuration (reportez-vous à la page 249) est automatiquement créée et sauvegardée à la fin du fichier de format MIDI standard sous la forme de données exclusives. Lorsque vous chargez le fichier de données de morceau, toutes les données sont automatiquement rappelées ensemble. Pour créer des données au moyen d'un ordinateur ou d'un séquenceur externe, vous devez d'abord créer un fichier pour la configuration et les conditions de montage en sauvegardant un fichier de morceau ne contenant aucune donnée. Vous pourrez ensuite utiliser ce fichier de morceau vide pour créer des données. Une autre méthode possible serait de transférer dans le PSR-SQ16 les données créées à l'aide d'un appareil externe. Vous devez alors faire correspondre les réglages de configuration et autres réglages de panneau et sauvegarder, de cette manière un fichier contenant la table de configuration et les conditions de montage sera créé.

**REMARQUE:** Si vous transférez un fichier de morceau ne contenant pas de table de configuration, la table de configuration précédente sera utilisée.

**REMARQUE:** Si vous transférez un fichier de morceau ne contenant pas les conditions de montage, les conditions de montage précédentes seront utilisées.

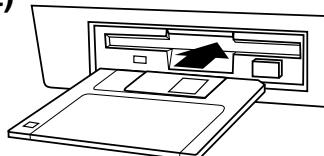
**REMARQUE:** Les données de table de configuration et de conditions de montage ne peuvent être utilisées qu'en cas de transfert à partir d'une disquette. Si ces données sont transmises au PSR-SQ16 à partir d'un séquenceur ou lecteur externe, elles ne seront pas acceptées.



## FORMATAGE (Initialisation)

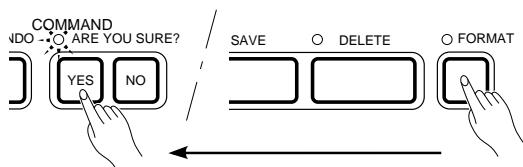
Avant de pouvoir utiliser une disquette neuve avec le PSR-SQ16, il est nécessaire de la formater de la manière décrite ci-dessous.

### 1. Introduisez la disquette dans le lecteur (avec le volet métallique dirigé vers la fente du lecteur et l'étiquette vers le haut)

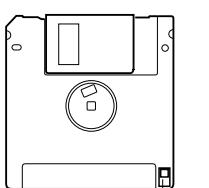
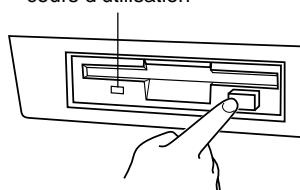


\* Lorsque vous ne savez pas si une disquette a été formatée, introduisez-la dans le lecteur et appuyez sur la touche FILE# +/- . Si la disquette n'a pas été formatée "dE1" apparaîtra sur l'affichage numérique droit.

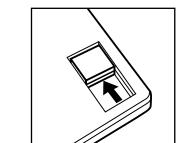
### 2. Formater la disquette



Témoin disquette en cours d'utilisation



Taquet de protection contre l'écriture



Disquette non protégée contre l'écriture

Appuyez sur la touche FORMAT, le témoin ARE YOU SURE? se met à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour que le PSR-SQ16 exécute le formatage de la disquette. Pendant l'exécution de l'opération de formatage, le témoin de la touche FORMAT reste allumé, alors que le témoin "disquette en cours d'utilisation" situé sous la fente du lecteur clignote. L'affichage numérique droit indique l'avancement du formatage par un compte à rebours allant de dF8 à dF0.

Lorsque l'opération de formatage est terminée, les deux témoins s'éteignent et l'affichage numérique droit revient au mode ETAT DE CANAL.

Ejectez la disquette du lecteur en appuyant lentement et à fond sur la touche d'éjection. Ne retirez la disquette que si elle a été correctement éjectée.

**REMARQUE:** Ne retirez jamais la disquette pendant que le témoin "disquette en cours d'utilisation" clignote.

**REMARQUE:** Afin de protéger les données, la mise hors tension du PSR-SQ16 est impossible pendant les opérations de formatage et de sauvegarde/transfert.

**REMARQUE:** Une disquette dont le taquet de protection est en position fermée ne peut pas être formatée. Assurez-vous que le taquet de protection est en position ouverte avant de procéder au formatage d'une disquette.

**REMARQUE:** Les messages d'erreur sont décrits dans la LISTE DES MESSAGES D'ERREUR (reportez-vous à la page 246).

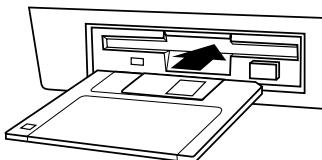
**REMARQUE:** Toutes les données présentes sur une disquette seront effacées par le formatage.

## 8. DISQUETTE [DISK]

### SAUVEGARDE (SAVE)

Sauvegarde des données d'exécution enregistrées sur le PSR-SQ16.

#### 1. Introduisez une disquette formatée dans le lecteur de disquette.

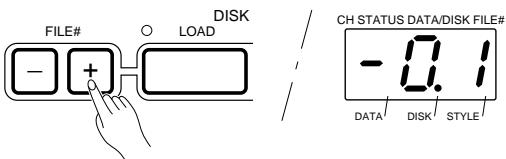


#### 2. Sélectionnez le fichier (SONG#/ CUSTOM STYLE) à sauvegarder.



Sélectionnez le numéro du fichier à sauvegarder en utilisant les touches SONG#/CUSTOM STYLE# +/- . Lorsque le témoin ARE YOU SURE? clignote, appuyez sur la touche YES pour confirmer votre sélection. Sélectionnez un numéro de style personnalisé en appuyant sur la touche CUSTOM STYLE ON et en utilisant ensuite les touches SONG#/CUSTOM STYLE# +/- . Lorsque le témoin ARE YOU SURE? clignote, appuyez sur la touche YES pour confirmer votre sélection (les "points" situés à la partie inférieure de l'affichage numérique central indiquent si le fichier affiché est un fichier morceau ou un fichier style personnalisé).

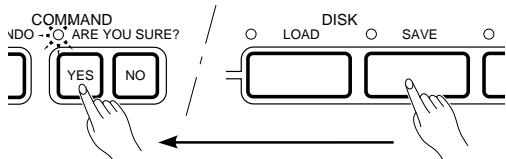
#### 3. Sélectionnez le numéro de fichier disquette.



Une pression sur les touches FILE# +/- fait apparaître les numéros de fichier disquette sur l'affichage numérique droit. Utilisez les touches FILE# +/- pour sélectionner le numéro de fichier disquette dans lequel les données seront sauvegardées.

- \* Le numéro des fichiers contenant déjà des données est précédé de la lettre "F". Le numéro des fichiers vides est précédé de "-".
- \* Appuyez sur n'importe quelle touche de statut de canal pour remettre l'affichage numérique droit au mode de statut de canal.

#### 4. Sauvegardez



Appuyez sur la touche SAVE, son témoin s'allume, alors que le témoin ARE YOU SURE?, le numéro de fichier sur l'affichage numérique central et le numéro de fichier sur l'affichage numérique droit se mettent à clignoter simultanément. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération de sauvegarde.

**REMARQUE:** Les témoins "disquette en cours d'utilisation" et SAVE clignotent pendant l'opération de sauvegarde, alors que l'affichage numérique droit compte à rebours de dS9 à dS0. Le compte à rebours affiché dépend de la taille du fichier. Ne retirez jamais la disquette à ce moment là car les données seraient perdues ou détruites.

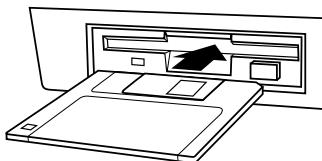
**REMARQUE:** Le message d'erreur "dE7" apparaît sur l'affichage numérique droit lorsqu'il ne reste pas suffisamment de mémoire sur la disquette pour sauvegarder les données. Vous pouvez alors résoudre ce problème en effaçant de la disquette toutes les informations inutiles ou en sauvegardant le nouveau fichier dans un fichier de la disquette que vous n'utilisez pas en sélectionnant ce fichier pour y sauvegarder les nouvelles données qui remplaceront les anciennes. Si le message d'erreur persiste, utilisez une disquette neuve.

**REMARQUE:** Les messages d'erreur sont décrits dans la LISTE DES MESSAGES D'ERREUR (reportez-vous à la page 246).

# TRANSFERT (LOAD)

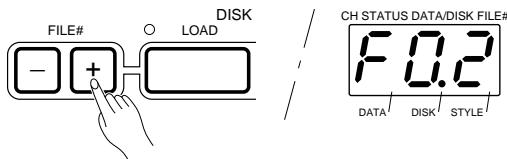
Transfert des données d'exécution d'une disquette sur le PSR-SQ16.

## 1. Introduisez la disquette dans le lecteur de disquette.



Introduisez une disquette contenant des données dans le lecteur de disquette.

## 2. Sélectionnez le numéro de fichier disquette.



Une pression sur les touches FILE# +/- fait apparaître les numéros de fichier disquette sur l'affichage numérique droit. Utilisez les touches FILE# +/- pour sélectionner le numéro de fichier contenant les données à transférer.

- \* Le numéro des fichiers contenant déjà des données est précédé de la lettre "F". Le numéro des fichiers vides est précédé de "-".
- \* Appuyez sur n'importe quelle touche de statut de canal pour remettre l'affichage numérique droit au mode de statut de canal.

## 3. Transférez le fichier en sélectionnant un numéro de morceau ou de style personnalisé

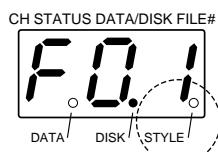


### Numéro de morceau (SONG#)

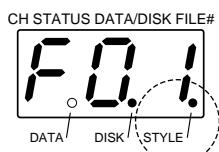
Sélectionnez le numéro de morceau dans lequel les données seront transférées en utilisant les touches SONG#/CUSTOM STYLE# +/- . Lorsque le témoin ARE YOU SURE? clignote, appuyez sur la touche YES pour confirmer votre sélection.

### Numéro de style personnalisé (CUSTOM STYLE#)

Sélectionnez le numéro de style personnalisé dans lequel les données seront transférées en appuyant sur la touche CUSTOM STYLE ON et en utilisant ensuite les touches SONG#/CUSTOM STYLE# +/- . Lorsque le témoin ARE YOU SURE? clignote, appuyez sur la touche YES pour confirmer votre sélection.



Fichier morceau

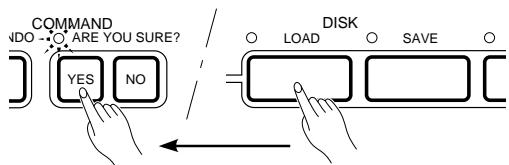


Fichier style personnalisé

**REMARQUE:** Transférez les fichiers de morceau dans des fichiers SONG# et les fichiers de style personnalisé dans des fichiers CUSTOM STYLE#. Si vous transférez des données de style personnalisé dans un fichier SONG#, toutes les parties seront reproduites de manière continue. Si vous transférez des données de morceau dans un fichier CUSTOM STYLE#, seules les données des canaux 10 à 16 seront transférées dans la partie VARIATION A. les "points" de l'affichage numérique droit indiquent quel type de fichier disquette est sélectionné.

## 8. DISQUETTE [DISK]

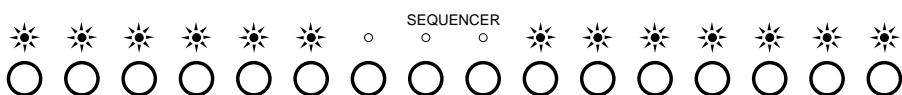
### 4. Transférez.



Appuyez sur la touche LOAD, son témoin s'allume, alors que le témoin ARE YOU SURE?, le numéro de fichier sur l'affichage numérique central et le numéro de fichier sur l'affichage numérique droit se mettent à clignoter simultanément. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération de transfert.

Pendant l'opération de transfert, l'affichage numérique droit compte à rebours de dL9 à dL0 (le compte à rebours affiché dépend de la taille du fichier, 9 MAXI). Le transfert est terminé lorsque dL0 est affiché.

Lorsque le transfert est terminé, les témoins des pistes du séquenceur contenant des données s'allument.



**REMARQUE:** Si le fichier à transférer ne contient aucune donnée, le message d'erreur "dE2" apparaît sur l'affichage numérique droit.

**REMARQUE:** Le fait de transférer des données d'une disquette dans un fichier SONG# ou CUSTOM STYLE# contenant déjà des données effacera ces données. Pour conserver des données déjà existantes, vous devez les sauvegarder sur une disquette ou transférer les données de disquette dans un fichier SONG# ou CUSTOM STYLE# vide.

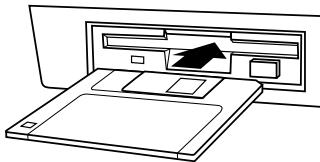
**REMARQUE:** Les témoins "disquette en cours d'utilisation" et LOAD clignotent pendant l'opération de transfert. Ne retirez jamais la disquette à ce moment là car les données seraient perdues ou détruites.

**REMARQUE:** La résolution du séquenceur du PSR-SQ16 est de  $q = 48$ . Les données de morceau ou les données de style personnalisé transférées à partir d'une disquette sont converties à cette résolution pendant le transfert. Dans certains cas, la résolution des données de morceau ou de style personnalisé transférées pourra donc être différente de celle des données d'origine.

# EFFACEMENT (DELETE)

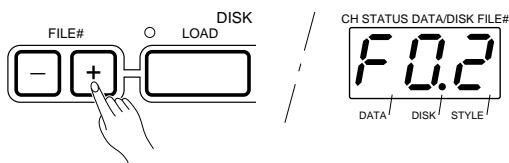
Effacement des données d'exécution d'un fichier sur disquette. Cette fonction efface les données de façon permanente.

## 1. Introduisez la disquette dans le lecteur de disquette.



Introduisez une disquette contenant des données dans le lecteur de disquette.

## 2. Sélectionnez le numéro de fichier disquette.

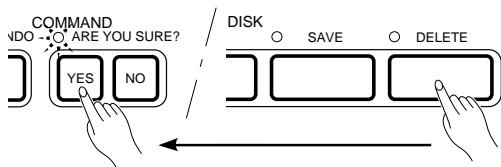


Une pression sur les touches FILE# +/- fait apparaître les numéros de fichier disquette sur l'affichage numérique droit. Utilisez les touches FILE# +/- pour sélectionner le numéro de fichier disquette dont les données doivent être effacées.

\* Le numéro des fichiers contenant des données est précédé de la lettre "F". Le numéro des fichiers vides est précédé de "-".

\* Appuyez sur n'importe quelle touche de statut de canal pour remettre l'affichage numérique droit au mode de statut de canal.

## 3. Effacez



Appuyez sur la touche DELETE, son témoin s'allume, alors que le témoin ARE YOU SURE? et le numéro de fichier disquette sur l'affichage numérique droit se mettent tous deux à clignoter. Appuyez sur la touche YES pour exécuter l'opération de sauvegarde.

**REMARQUE:** Si le fichier ne contient aucune donnée, le message d'erreur "dE2" apparaît sur l'affichage numérique droit.

**REMARQUE:** Le témoin "disquette en cours d'utilisation" et le témoin DELETE clignote pendant l'opération d'effacement. Ne retirez jamais la disquette à ce moment là car les données seraient perdues ou détruites.

## 8. DISQUETTE [DISK]

### LISTE DES MESSAGES D'ERREUR

Si une erreur se produit pendant une opération sur disquette, un des messages d'erreur suivants apparaîtra sur l'affichage numérique droit. Reportez-vous à la liste suivante pour résoudre ces problèmes.

#### Message d'erreur disquette 0

Pas de disquette



Ce message apparaît lorsque vous appuyez sur la touche LOAD ou sur la touche SAVE alors qu'il n'y a pas de disquette dans le lecteur. Ce message apparaîtra également si vous éjectez une disquette pendant une opération de transfert, de sauvegarde ou de formatage.

☞ Introduisez la disquette dans le lecteur et recommencez l'opération.

#### Message d'erreur disquette 1

Disquette non formatée



Ce message apparaît lorsque vous introduisez une disquette non formatée dans le lecteur et appuyez ensuite sur une touche FILE# +/-, LOAD, SAVE, etc.

☞ Vous pouvez soit formater la disquette en appuyant sur la touche FORMAT (reportez-vous à FORMATAGE, page 241), soit éjecter la disquette et introduire une autre disquette déjà formatée.

#### Message d'erreur disquette 2

Pas de données dans le fichier



Ce message apparaît lorsque vous appuyez sur la touche LOAD ou sur la touche DELETE alors qu'il n'y a pas de données dans le fichier.

☞ Sélectionnez un fichier contenant des données.

#### Message d'erreur disquette 3

Mémoire pleine



Ce message apparaît lorsque le volume de données du fichier à charger est trop important pour la mémoire restante du PSR-SQ16.

☞ Effacez toutes les données de morceau inutiles de la mémoire interne du PSR-SQ16 ou surécrivez les nouvelles données. Si ce message d'erreur persiste même lorsque toutes les données de morceau ou de style personnalisé ont été effacées, cela signifie que le fichier est trop gros pour la mémoire du PSR-SQ16.

#### Message d'erreur disquette 4

Erreur de transfert



Ce message apparaît lorsque vous essayez de charger dans le PSR-SQ16 des données d'une disquette endommagée (par ex. une disquette faussée ou rayée). Les données transférées jusqu'au point d'apparition de l'erreur seront effacées et les données précédemment enregistrées dans le fichier SONG# ou CUSTOM STYLE# sélectionné seront elles aussi perdues.

☞ Essayez de charger les données de la disquette une nouvelle fois. Si la même erreur ce produit, la disquette est à l'origine du problème. Utilisez une autre disquette et essayez de nouveau.

## Message d'erreur disquette 5

Erreur de données



Ce message apparaît lorsque les données transférées ne sont pas compatibles avec le PSR-SQ16. Les données transférées jusqu'au point d'apparition de l'erreur seront effacées et les données précédemment enregistrées dans le fichier SONG# ou CUSTOM STYLE# sélectionné seront elles aussi perdues.

- ⇒ Essayez de charger les données de la disquette une nouvelle fois. Si la même erreur ce produit, la disquette est à l'origine du problème. Utilisez une autre disquette et essayez de nouveau.

## Message d'erreur disquette 6

Le fichier existe



Ce message apparaît lorsque vous essayez de sauvegarder des données dans un fichier qui en contient déjà.

- ⇒ Si vous souhaitez remplacer le vieux fichier par le nouveau, appuyez sur la touche (ARE YOU SURE?) YES. Si vous souhaitez sauvegarder les nouvelles données dans un autre fichier, appuyez sur la touche NO pour remettre le PSR-SQ16 au mode de sélection de fichier et sélectionnez un autre numéro de fichier.

## Message d'erreur disquette 7

Disquette pleine



Ce message apparaît lorsque le volume des données à sauvegarder est trop important pour la mémoire restante de la disquette.

- ⇒ Sauvegardez dans un fichier inutile de la disquette ou effacez un fichier et exécutez de nouveau la sauvegarde, ou utilisez une autre disquette.

## Message d'erreur disquette 8

Erreur d'écriture



Ce message apparaît lorsqu'une erreur se produit pendant une opération de sauvegarde.

- ⇒ Essayez d'exécuter de nouveau la sauvegarde sur disquette. Si la même erreur ce produit, la disquette est à l'origine du problème. Utilisez une autre disquette et essayez de nouveau.

## Message d'erreur disquette 9

Protection contre l'écriture



Ce message apparaît lorsque le taquet de protection est fermé.

- ⇒ Mettez le taquet en position d'écriture et exécutez de nouveau l'opération.

## Message d'erreur disquette F

Fichier protégé



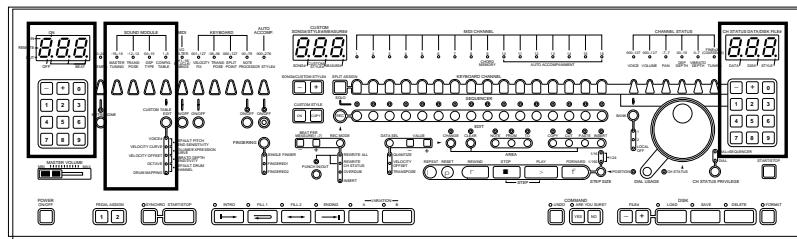
Ce message apparaît lorsque vous essayez de sauvegarder ou d'effacer un fichier de système ou à "interdiction d'écriture" (dans un tel fichier, l'attribut de fichier MS-DOS a été spécifié pour "interdiction d'écriture").

- ⇒ Ces fichiers sont protégés afin qu'il soit impossible de les modifier. Le PSR-SQ16 ne peut pas exécuter la sauvegarde ou l'effacement de tels fichiers.

\* MS-DOS est une marque déposée de Microsoft Corporation.

\* Lorsqu'un message d'erreur apparaît sur l'affichage numérique droit, une pression sur n'importe quelle touche remet le PSR-SQ16 en mode de fonctionnement normal.

Ce chapitre décrit les divers réglages du MODULE SONORE du PSR-SQ16. Ces réglages affectent d'une manière générale le son produit par le PSR-SQ16.



## ● Accord général (MASTER TUNING)

-16-16  
•  
MASTER  
TUNING



La fonction MASTER TUNING permet de régler l'accord général du PSR-SQ16. Utilisez les touches +/- situées sous l'affichage numérique gauche pour régler la valeur d'accord général entre -16 (-50 centièmes) et 16 (50 centièmes). Chaque incrément représente approximativement 3 centièmes (100 centièmes = 1 demi-ton).

## ● Transposeur (TRANSPOSE)

-12-12  
•  
TRANS-  
POSE



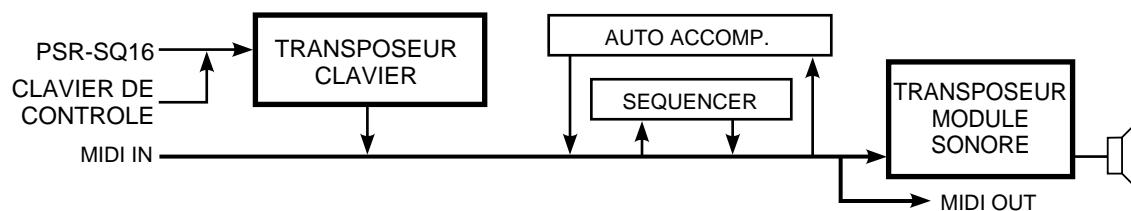
Cette fonction permet de monter ou de baisser la hauteur générale du PSR-SQ16. Utilisez les touches +/- situées sous l'affichage numérique gauche pour régler la valeur de transposition entre -12 (-1200 centièmes/-1 octave) et 12 (1200 centièmes/1 octave). Appuyez simultanément sur les touches +/- pour ramener la valeur à 00. Chaque incrément représente approximativement 1 demi-ton (1 demi-ton = 100 centièmes).

**REMARQUE:** La fonction TRANSPOSEUR n'a pas d'effet sur les sonorités Drum Kit, Drum Kit w/Gate et voix de percussion (voix 067 à 087).

**REMARQUE:** La transposition n'affectera la clé d'exécution au clavier qu'après la modification et non pendant l'exécution de la modification.

### Déférence entre la fonction TRANSPOSEUR du clavier et la fonction TRANSPOSEUR du module sonore

La fonction TRANSPOSEUR du clavier n'affecte que les notes jouées sur le clavier du PSR-SQ16 ou sur un clavier de commande. La fonction TRANSPOSEUR du module sonore affecte toutes les fonctions.



\* Utilisez la fonction TRANSPOSEUR du clavier pour accorder la hauteur du clavier et la hauteur des données d'exécution du séquenceur ou des données d'exécution reçues via MIDI IN.

**REMARQUE:** Lorsque la fonction TRANSPOSEUR du clavier et la fonction TRANSPOSEUR du module sonore sont utilisées simultanément, les réglages de chaque fonction affecteront les données produites par le clavier (exemple: régler la fonction TRANSPOSEUR du clavier à 12 et la fonction TRANSPOSEUR du module sonore à 12 produira une transposition de deux octaves des données du clavier).

## ● Réglage du type d'effets (DSP TYPE)

00-15  
•  
DSP  
TYPE



DSP TYPE permet de sélectionner quel type d'effet sera appliqué à tous les canaux du PSR-SQ16. Utilisez les touches +/- situées sous l'affichage numérique gauche pour régler la valeur entre 00 et 15. Les valeurs 01 à 06 correspondent aux effets reverb, les valeurs 07 à 15 sont des effets numériques et 00 est OFF. Les valeurs se succèdent ainsi: 14m15m00m01 ou 01m00m15m14.

\* Il n'est possible d'appliquer qu'un seul effet DSP à la fois et il n'est donc pas possible d'assigner un effet différent à chaque canal. Cependant, la fonction DSP DEPTH de statut de canal peut être utilisée pour contrôler la profondeur d'effet de canaux individuels (reportez-vous à la page 205).

00	DRY (OFF)	08	DELAY L, R
01	ROOM	09	STEREO ECHO
02	HALL	10	PAN REFLECTION
03	PLATE	11	EARLY REFLECTION
04	CHURCH	12	GATE REVERB
05	STAGE	13	REVERSE GATE
06	METAL	14	FEEDBACK REVERSE
07	SINGLE DELAY	15	DISTORTION

## ● Réglages TABLE DE CONFIGURATION (CONFIG. TABLE)

### Qu'est-ce qu'une table de configuration?

Les divers types de claviers, modules sonores MIDI et autres appareils MIDI que l'on trouve sur le marché utilisent des réglages de numéro de voix, d'assignation de notes (affectation de batterie), d'octave, de courbe de vitesse, etc., différents. Par conséquent, il est possible que les données d'exécution et les données de logiciel créées sur un système MIDI ne soient pas reproduites exactement sur un autre système MIDI à moins de procéder à l'ajustement manuel des paramètres.

Le PSR-SQ16 comprend une table de configuration permettant d'améliorer la réponse du module sonore à d'autres types de données de logiciel. La table de configuration modifie les réglages du générateurs de sons du PSR-SQ16 et elle affecte donc les données produites en temps réel, les données d'accompagnement automatique, les données reçues via MIDI IN et les données de séquenceur provenant d'une disquette.

- \* Le PSR-SQ16 comprend 5 types de table de configuration, 4 tables programmées et une table de configuration programmable que vous pouvez établir vous-même. N'importe laquelle de ces cinq tables de configuration peut être sélectionnée à tout moment sur le panneau de commande.
- \* Le numéro et les réglages de la table programmée, ou de la table personnalisée, utilisée pour les données de morceau du séquenceur seront conservés dans la mémoire RAM. La sélection d'un morceau rappelle automatiquement la table de configuration de ce morceau. Par conséquent, vous pouvez conserver jusqu'à 8 tables de configuration personnalisées dans la mémoire RAM, une pour chaque morceau.
- \* Lorsque vous sauvegardez des données de morceau sur une disquette, les données de morceau et les données de la table de configuration seront sauvegardées ensemble. Un numéro de table programmée ou de table personnalisée est automatiquement affecté à un morceau transféré.
- \* Les 269 styles d'accompagnement automatique utilisent la table de configuration par défaut. Il n'est pas possible de reproduire le même son en utilisant une autre table de configuration.
- \* Le morceau de démonstration interne et les morceaux de démonstration de la disquette utilisent la table de configuration par défaut. Il n'est pas possible de reproduire le même son en utilisant une autre table de configuration.

## 9. MODULE SONORE [SOUND MODULE]

La table de configuration ajuste les paramètres suivants du PSR-SQ16.

1	<b>Voice Number</b>	Permet de faire correspondre les numéros de programme MIDI et les numéros de voix internes du PSR-SQ16.
2	<b>Velocity Curve</b>	Permet de sélectionner une courbe de vélocité pour chaque numéro de programme.
3	<b>Velocity Offset</b>	Permet de spécifier le décalage de courbe de vélocité pour chaque numéro de programme.
4	<b>Octave</b>	Permet de spécifier le changement d'octave pour chaque numéro de programme.
5	<b>Drum Mapping</b>	Permet de réaffecter (respécifier) les assignations des sonorités individuelles de batterie aux touches du clavier.
6	<b>Default Pitch Bend Sensitivity</b>	Permet de spécifier la sensibilité de courbure du son par défaut
7	<b>Volume/Expression Curve</b>	Permet de spécifier la courbe de changement du volume par rapport à la valeur de modification de volume et à l'expression.
8	<b>Vibrato Depth Sensitivity</b>	Permet de spécifier la sensibilité de la profondeur de vibrato par rapport à la valeur de modification de vibrato.
9	<b>Default Drum Channel</b>	Permet de spécifier le numéro du canal qui deviendra le canal de batterie par défaut.

### ● Sélection de la table de configuration

1-5  
CONFIG. TABLE



Les cinq tables de configuration suivantes peuvent être sélectionnées sur le panneau de commande du PSR-SQ16.

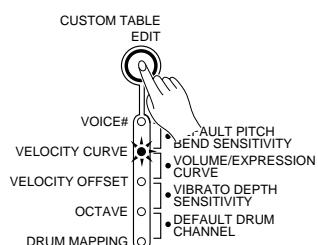
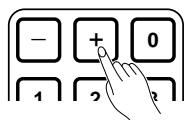
Appuyez sur la touche CONFIG. TABLE pour faire apparaître le numéro de la table de configuration sélectionnée sur l'affichage numérique gauche. Utilisez les touches +/- ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour sélectionner le numéro de la table de configuration voulue.

\* Reportez-vous à "Table de configuration" du "Manuel des listes" pour plus de détails sur le contenu des tables.

1	<b>DEFAULT</b>	La table de configuration initiale du PSR-SQ16. Tous les réglages de panneau indiqués sur la face avant (liste des numéros de voix et affectation de batterie) utilisent cette table. Les styles d'accompagnement automatique programmés et le morceau de démonstration interne utilisent cette table.
2	<b>GENERAL MIDI</b> (Système MIDI général de niveau 1)	Cette table de configuration rend les appareils MIDI plus compatibles entre eux. <b>REMARQUE:</b> <i>Du fait que le PSR-SQ16 ne comprend pas de voix avec SE (effet sonore), les numéros de programme 120 à 127 du système MIDI général de niveau 1 ne sont pas compatibles.</i>
3	<b>YAMAHA PORTABLE KEYBOARD</b>	Cette table de configuration correspond au mode de voix standard des claviers portables Yamaha tels que le PSS-790, etc.
4	<b>YAMAHA DOC</b> (Disk Orchestra Collection)	Cette table de configuration est utilisée avec le Yamaha DOM-30, et autres appareils compatibles utilisant le logiciel "Disk Orchestra Collection".
5	<b>CUSTOM</b>	Vous pouvez créer une table de configuration originale. Une table de configuration différente peut être assignée à chaque numéro de morceau et sauvegardée avec les données du morceau. La sélection d'un numéro de morceau rappelle automatiquement la table de configuration personnalisée de ce morceau. Les données de la table de configuration personnalisée sont sauvegardées sur disquette avec les données de morceau et rappelées automatiquement avec le morceau. Le transfert des données d'une disquette dans un numéro de morceau effacera les données et la table de configuration que contiendrait ce numéro.

**REMARQUE:** Si le contenu d'un numéro de morceau est remis à l'état initial, la table de configuration No. 1 (défaut) sera rétablie et remplacera la table de configuration personnalisée.

## ■ Comment préparer une table personnalisée (CUSTOM TABLE)



1. Appuyez sur la touche CONFIG. TABLE pour que son témoin s'allume.

2. Utilisez les touches +/- ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour sélectionner un numéro de table de configuration entre 1 et 5. Pour préparer une table personnalisée vous devez utiliser une table de configuration programmée.

3. Appuyez sur la touche CUSTOM TABLE EDIT.

Si vous sélectionnez un numéro de table compris entre 1 et 4:

Le témoin ARE YOU SURE? se met à clignoter pour vous demander de confirmer l'annulation de table personnalisée existante afin de la remplacer par une table de configuration programmée. Appuyez sur la touche YES pour permettre l'édition de table personnalisée.

Si vous sélectionnez le numéro de table 5:

L'édition de table personnalisée est automatiquement permise.

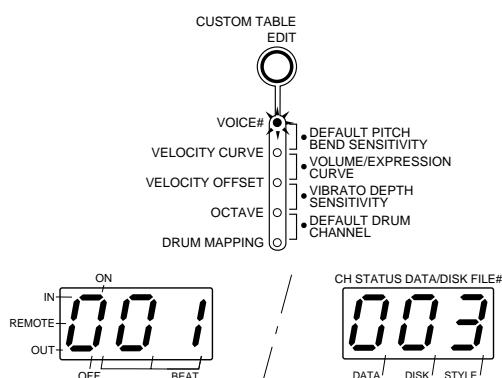
4. Appuyez sur la touche CUSTOM TABLE EDIT pour spécifier un paramètre.

Le témoin VOICE# s'allume en mode d'édition de table personnalisée. A ce moment là, chaque pression sur la touche CUSTOM TABLE EDIT fait changer de paramètre. Spécifiez chacun des paramètres voulus.

5. Pour sortir du mode d'édition de table de personnalisée, appuyez sur la touche CONFIG. TABLE.

## ■ Comment spécifier les paramètres

### ● Numéro de voix (VOICE#)

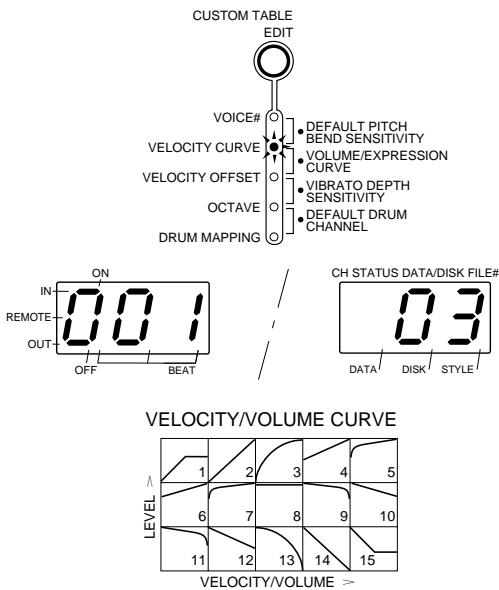


Ce paramètre permet de faire correspondre les numéros de programme MIDI reçus et les numéros de voix internes du module sonore du PSR-SQ16. Appuyez sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le témoin VOICE#. Les numéros de programme MIDI devant être reçus apparaissent sur l'affichage numérique gauche, alors que les numéros de voix du PSR-SQ16 apparaissent sur l'affichage numérique droit. Utilisez d'abord les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour spécifier le numéro de programme MIDI et utilisez ensuite la molette d'entrée des données ou les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier le numéro de voix du PSR-SQ16. Plusieurs numéros de programme MIDI peuvent être assignés à la même voix du PSR-SQ16.

**REMARQUE:** Les numéros de programme reçus correspondent de la manière suivante: les numéros de programme 000 à 127 correspondent aux numéros 0 à 127 de la banque 1 et les numéros 128 à 255 aux numéros 0 à 127 de la banque 2.

## 9. MODULE SONORE [SOUND MODULE]

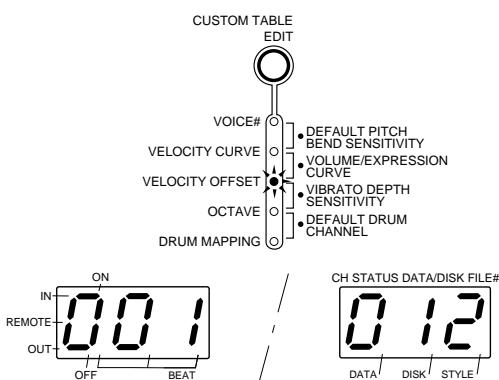
### ● Courbe de vitesse (VELOCITY CURVE)



Appuyez sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le témoin VELOCITY CURVE. Les numéros de programme MIDI devant être reçus apparaissent sur l'affichage numérique gauche, alors que le numéro de la courbe de vitesse appliquée au numéro de programme sélectionné est indiqué sur l'affichage numérique droit. Utilisez d'abord les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour spécifier le numéro de programme MIDI et utilisez ensuite les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier le numéro de la courbe de vitesse voulue. La liste des courbes de vitesse 1 à 15 est donnée ci-après. Elle est également indiquée sur la face avant du PSR-SQ16.

1	48 dB Linéaire + plat	9	Inverse de 7
2	48 dB Courbe 2 (linéaire)	10	Inverse de 6
3	48 dB Courbe 3	11	Inverse de 5
4	24 dB Courbe 1 (linéaire)	12	Inverse de 4
5	24 dB Courbe 2	13	Inverse de 3
6	12 dB Courbe 1 (linéaire)	14	Inverse de 2
7	12 dB Courbe 2	15	Inverse de 1
8	Plat		

### ● Décalage de courbe de vitesse (VELOCITY OFFSET)

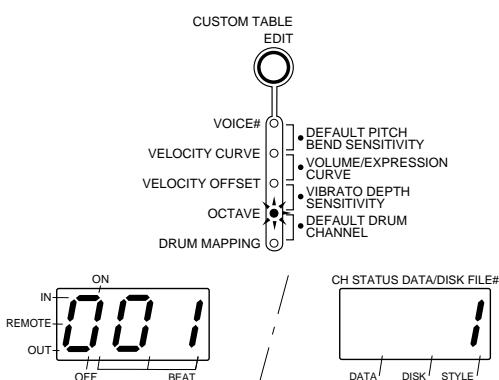


La valeur du paramètre VELOCITY OFFSET représente la différence entre la valeur de vitesse reçue et la vitesse réellement produite. Une valeur de décalage de courbe de vitesse peut être spécifiée pour chaque numéro de programme que le PSR-SQ16 reçoit d'un appareil externe.

Appuyez sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le témoin VELOCITY OFFSET. Les numéros de programme MIDI devant être reçus apparaissent sur l'affichage numérique gauche, alors que le décalage de courbe de vitesse appliquée au numéro de programme sélectionné est indiqué sur l'affichage numérique droit. Utilisez d'abord les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour spécifier le numéro de programme MIDI et utilisez ensuite les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier une valeur de décalage de courbe de vitesse entre -127 et 127.

\* Si le total des valeurs de décalage de courbe de vitesse dépasse 128 ou est inférieur à 0, la vitesse maximale de 127 et minimale de 1 sera appliquée.

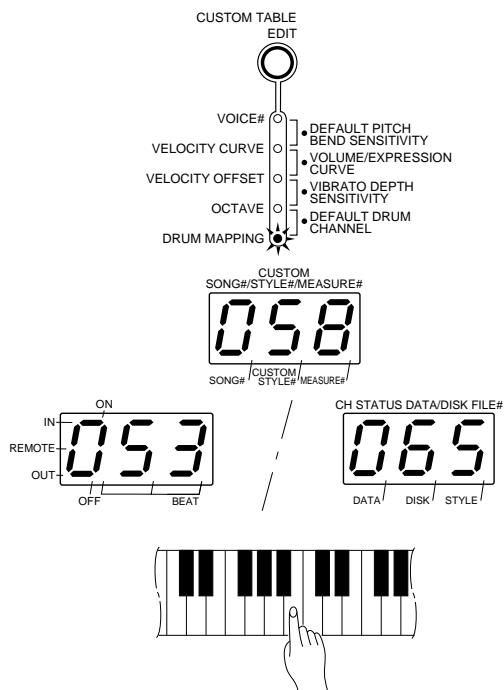
### ● OCTAVE



La fonction de changement d'octave permet de faire correspondre les données d'octave reçues d'un appareil externe à celles du module sonore du PSR-SQ16. Appuyez sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le témoin OCTAVE. Les numéros de programme MIDI devant être reçus apparaissent sur l'affichage numérique gauche, alors que la valeur d'octave appliquée au numéro de programme sélectionné est indiquée sur l'affichage numérique droit. Utilisez d'abord les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour spécifier le numéro de programme MIDI et utilisez ensuite les touches numériques situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier une valeur d'octave entre -3 et 3 (le réglage par défaut est 0).

\* La fonction de changement d'octave ne peut pas être appliquée aux voix numéros 065 à 087 de la banque 2. Si vous essayez de le faire, “---” apparaîtra sur l'affichage numérique droit.

## ● Assignment de batterie (DRUM MAPPING)



Les numéros de note de percussion d'un appareil externe diffèrent souvent des assignations des sonorités de batterie aux touches du clavier du PSR-SQ16. Cette fonction permet de faire correspondre les numéros de note de l'appareil externe et du PSR-SQ16. Appuyez sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le témoin DRUM MAPPING. Les numéros des notes de percussion reçues apparaissent sur l'affichage numérique gauche alors que les numéros des notes de percussion (batterie) du PSR-SQ16 apparaissent sur l'affichage numérique central. Utilisez les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour changer les numéros des notes à recevoir et jouez en même temps les notes de percussion souhaitées sur le clavier du PSR-SQ16, ou utilisez les touches +/- sous l'affichage numérique central pour sélectionner la voix interne qui sera produites par le numéro de note (si plusieurs notes sont jouées, la dernière note jouée sera celle assignée à la batterie).

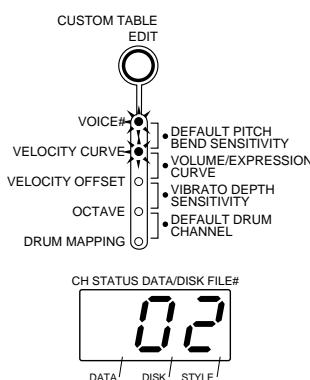
Au cours de cette procédure, le témoin banque 2 de voix de statut de canal est allumé et le numéro de voix sélectionné (la voix de batterie qui sera assignée) apparaît sur l'affichage numérique droit. Utilisez la molette d'entrée de données, les touches numériques ou les touches +/- situées sous l'affichage numérique droit pour sélectionner un numéro de voix de batterie (065 à 087).

**REMARQUE:** Les voix de la banque 2 numéros 065 à 087 peuvent toutes être assignées, mais une seule voix peut être assignée à la fois.

**REMARQUE:** Si le numéro de voix apparaissant sur l'affichage numérique droit est changé, toutes les assignations effectuées avant le changement restent inchangées.

**REMARQUE:** Les assignations de batterie ne peut être spécifiée qu'en utilisant le canal de batterie par défaut (reportez-vous à la page 254).

## ● Sensibilité de courbure du son par défaut (DEFAULT PITCH BEND SENSITIVITY)

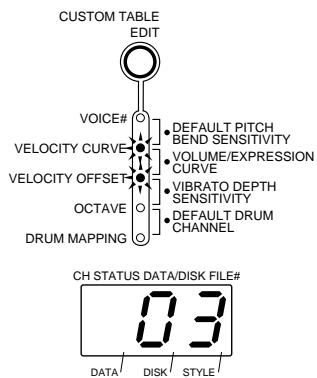


Permet de spécifier une valeur de sensibilité de courbure du son avant réception de la sensibilité de courbure du son du générateur de sons.

Activez la fonction DEFAULT PITCH BEND SENSITIVITY en appuyant sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer les deux premiers témoins. La sensibilité de courbure du son appliquée apparaît sur l'affichage numérique droit. Utilisez les touches numériques ou les touches +/- situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier une plage de sensibilité entre 1 et 12. Un seule valeur de sensibilité de courbure du son par défaut peut être spécifiée par table de configuration.

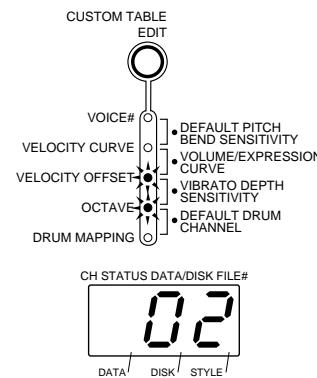
## 9. MODULE SONORE [SOUND MODULE]

### ● Courbe volume/expression (VOLUME/EXPRESSION CURVE)



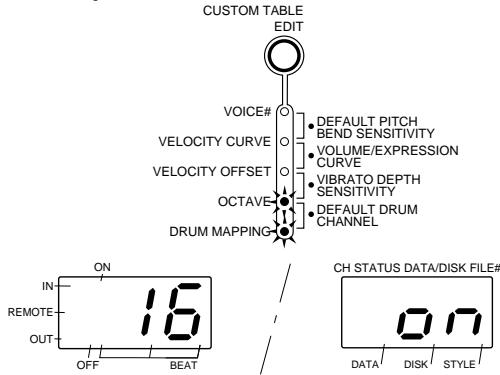
Activez la fonction VOLUME/EXPRESSION CURVE en appuyant sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le deuxième et le troisième témoins. Utilisez la liste des courbes de vitesse/volume (donnée sur la face avant du PSR-SQ16) comme référence pour spécifier le paramètre volume/expression MIDI du niveau de volume du PSR-SQ16. La courbe volume/expression appliquée apparaît sur l'affichage numérique droit. Utilisez les touches numériques ou les touches +/- situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier une valeur de courbe volume/expression entre 1 et 15. Un seule valeur de courbe volume/expression peut être spécifiée par table de configuration.

### ● Sensibilité de la profondeur de vibrato (VIBRATO DEPTH SENSITIVITY)



Permet de spécifier le rapport existant entre la valeur de profondeur de vibrato et la profondeur de vibrato effective. Activez la fonction VIBRATO DEPTH SENSITIVITY en appuyant sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le troisième et le quatrième témoins. La valeur de la sensibilité de profondeur de vibrato appliquée apparaît sur l'affichage numérique droit. Utilisez les touches numériques ou les touches +/- situées sous l'affichage numérique droit pour spécifier une valeur entre 0 (désactivée) et 7. Un seule valeur de sensibilité de profondeur de vibrato peut être spécifiée par table de configuration.

### ● Canal de batterie par défaut (DEFAULT DRUM CHANNEL)

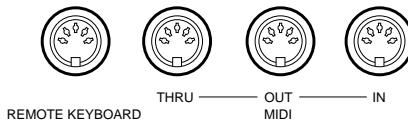


Activez le mode DEFAULT DRUM CHANNEL en appuyant sur la touche CUSTOM TABLE EDIT autant de fois que nécessaire pour allumer le quatrième et le cinquième témoins. Ce mode permet d'assigner une voix de batterie à un canal MIDI sans réception de changement de programme MIDI. Les numéros de canaux apparaissent sur l'affichage numérique gauche, alors que l'affichage numérique droit indique si le canal sélectionné est assigné (ON) ou pas (OFF) comme canal de batterie par défaut. Utilisez les touches numériques situées sous l'affichage numérique gauche pour sélectionner un numéro de canal et utilisez ensuite les touches +/- situées sous l'affichage numérique droit pour sélectionner ON ou OFF. Dans ce mode les changements de programme MIDI reçus seront ignorés et les assignations de batterie précédemment spécifiées peuvent être utilisées sur le canal de batterie par défaut.

**REMARQUE:** La fonction d'assignation de batterie (DRUM MAPPING) ne peut pas être utilisée lorsque les voix Drum Kit ou Drum Kit w/Gate ont été assignées à des canaux non réservés comme canal de batterie par défaut.

Le PSR-SQ16 est un instrument MIDI et il peut être connecté à d'autres instruments MIDI. MIDI, de l'anglais "Musical Instrument Digital Interface" (interface pour instruments de musique numériques), est une interface de communication universelle qui permet le partage de données musicales entre divers instruments ou appareils musicaux compatibles MIDI et la commande mutuelle de ces appareils. Les normes MIDI utilisées mondialement réglementent tous les détails, des données au matériel, ce qui permet l'échange de données d'exécution entre les produits de différents fabricants et donc de créer des "systèmes" d'instruments et appareils MIDI offrant une plus grande souplesse et davantage de possibilités de commande qu'un instrument isolé.

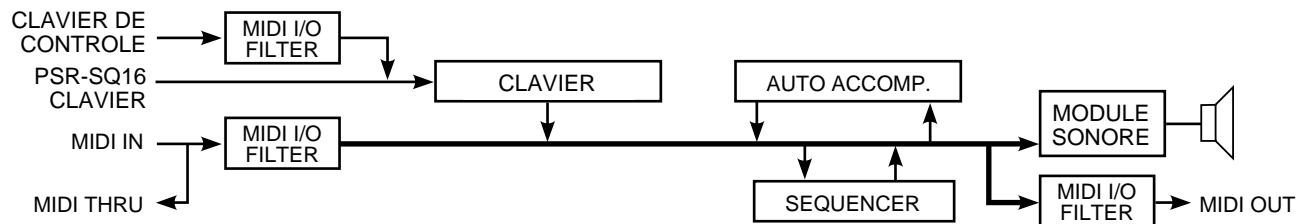
\* Pour la liste des messages MIDI de réception et de transmission reconnus, reportez-vous à la table "MIDI implementation chart" du "Manuel des listes".



## ■ Raccordements MIDI

### 1. Borne (clavier de contrôle) REMOTE KEYBOARD et borne MIDI IN

Le PSR-SQ16 est équipé de deux bornes d'entrée MIDI, la borne REMOTE KEYBOARD et la borne MIDI IN. Ces deux bornes acceptent des données MIDI, mais au cours d'opération différentes.



#### REMOTE KEYBOARD

Utilisez cette borne pour connecter un clavier de contrôle pouvant contrôler le PSR-SQ16. Les données MIDI reçues par cette borne ont le même effet que les données produites sur le clavier du PSR-SQ16, et ce quel que soit le canal MIDI utilisé. De ce fait, le clavier de contrôle peut être utilisé pour contrôler toutes les fonctions que le clavier du PSR-SQ16 peut lui-même contrôler. Un piano à 88 touches, ou tout autre piano de type dynamique, peut également être connecté à cette borne. A noter, de plus, que les commandes DEBUT/ARRÊT en temps réel, reçues via cette borne peuvent contrôler le début/arrêt de l'accompagnement automatique et la reproduction/arrêt du séquenceur (lorsque les témoins des pistes du séquenceur sont allumés).

#### MIDI IN

Les données reçues par cette borne sont appliquées au BUS MIDI interne du PSR-SQ16 et transmises au séquenceur et au générateur de sons. Vous pouvez utiliser cette borne pour le contrôle du générateur de sons du PSR-SQ16, ou pour l'enregistrement des données d'un séquenceur externe au moyen du séquenceur du PSR-SQ16. A noter, de plus, que les commandes DEBUT/ARRÊT en temps réel, reçues via cette borne peuvent contrôler le début/arrêt de l'accompagnement automatique et la reproduction/arrêt du séquenceur (lorsque les témoins des pistes du séquenceur sont allumés).

### 2. MIDI OUT

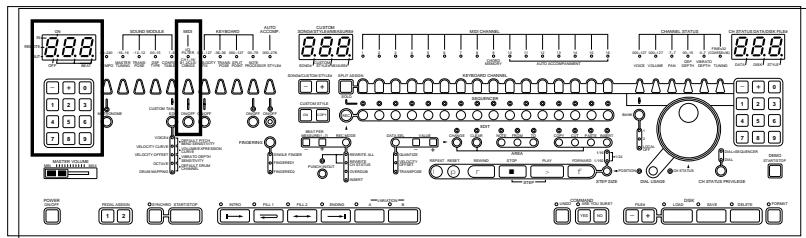
Toutes les données MIDI produites par le clavier, le processeur de note, le séquenceur ou l'accompagnement automatique, etc., du PSR-SQ16 peuvent être transmises à un appareil MIDI externe via la borne MIDI OUT.

#### Remarques sur le retour d'écho

- Les données MIDI reçues via la borne MIDI IN ne sont pas retransmises via la borne MIDI OUT.
- Les données MIDI reçues via la borne REMOTE KEYBOARD sont transmises de la même manière que les données MIDI produites par le PSR-SQ16, à savoir via la borne MIDI OUT.

### 3. MIDI THRU

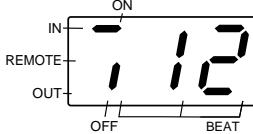
Les données MIDI reçues via la borne MIDI IN sont retransmises directement via la borne MIDI THRU.



## ● Filtre d'entrée/sortie (I/O FILTER)



● MIDI IN du canal 12 est désactivée.



● Banque 1 est activée



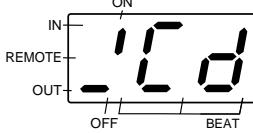
● Horloge REMOTE est désactivée.



● Banque 2 est désactivée



● Commande MIDI OUT est activée.



Le filtre I/O FILTER détermine si les données reçues par la prise MIDI IN et la prise REMOTE KEYBOARD seront acceptées ou ignorées. Il détermine également si et comment les données et messages de canal des canaux 1 à 16 seront retransmis (via la prise MIDI OUT). Il détermine, de plus, le numéro de banque du générateur de sons (reportez-vous à la page 205) sera transmis via MIDI OUT et si les données d'horloge ou commandes (début, arrêt, continue, position de morceau, sélection de morceau) seront acceptées ou ignorées.

1. Appuyez sur la touche I/O FILTER pour que son témoin s'allume. Il est possible alors de changer les fonctions IN/REMOTE/OUT, HORLOGE et COMMANDE des canaux de clavier 1 à 16 en utilisant les touches +/- situées sous l'affichage numérique gauche. Les fonctions sont affichées dans l'ordre suivant: 1 à 16 IN, horloge IN (indiquée sur l'affichage par CL), commande IN (indiquée sur l'affichage par Cd), 1 à 16 REMOTE, horloge REMOTE, commande REMOTE, 1 à 16 OUT, Banque 1 et Banque 2 (indiquées sur l'affichage par b1 et b2), horloge OUT, commande OUT.
2. Utilisez la touche ON/OFF située sous la touche I/O FILTER pour spécifier si une fonction sera activée ou désactivée. Appuyez pour activer et appuyez de nouveau pour désactiver.

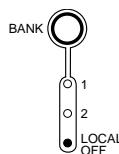
Les fonctions canaux 1 à 16, horloge, commande et banques (uniquement pour OUT) peuvent être activées ou désactivées pour IN, REMOTE et OUT.

- \* Les réglages du filtre MIDI IN n'affectent pas les données transmises via la prise MIDI THRU.
- \* Toutes les fonctions sont ON par défaut.
- \* Les signaux d'horloge peuvent être reçus soit via la prise MIDI IN, soit via la prise REMOTE KEYBOARD. Lorsque les deux filtres sont activés, les données d'horloge reçues via la prise MIDI IN sont utilisées. Lorsqu'il n'y a pas de signal reçu via la prise MIDI IN, le signal reçu via la prise REMOTE KEYBOARD est utilisé. Lorsque ni l'une, ni l'autre prise ne reçoivent de signaux, l'horloge interne est utilisée.
- \* Lorsqu'une horloge externe est utilisée, "EC" est indiqué sur l'affichage numérique gauche et les réglages de tempo du PSR-SQ16 n'ont aucun effet.
- \* Lorsque l'accompagnement automatique est activé, les données de note reçue par le canal 9 via la prise MIDI IN sont utilisées comme données d'accord d'exécution et le générateur de sons ne produit aucun son.



### Conseil utile Enregistrement des changements de BANQUE.

Lorsque les deux banques sont désactivée, (de la manière décrite ci-dessus), réglez la touche BANK sur LOCAL OFF pour transmettre les données de canal via MIDI OUT. Les changements de banque peuvent être enregistrés par le séquenceur sous la forme de changements de commande. Par conséquent, il est possible de créer un morceau en utilisant de manière combinée générateur de sons interne et générateur de sons externe en commutant entre le générateur de sons interne et le générateur de sons externe pour chaque canal.



# Dépistage des pannes

Symptôme	Cause	Solution
Un bruit sec se produit à la mise sous tension.	Passage du courant dans l'instrument.	Aucun problème avec l'instrument.
Les enceintes acoustiques ne produisent pas de son.	Le volume est trop bas.	Augmentez le volume.
	Un casque d'écoute est branché à la prise HEADPHONES.	Débranchez le casque.
	La touche de sélection de banque est réglée sur LOCAL OFF.	Sélectionnez BANK 1 ou BANK 2.
	Le numéro de voix sélectionné ne contient pas de voix. Aucune voix n'a été assignée au numéro choisi (par exemple: les numéros 104 à 127 de la banque 1).	Sélectionnez un numéro de voix contenant une voix.
Le numéro de voix est indiqué par "----" sur l'affichage et il n'est pas possible de changer de voix.	Le canal de clavier utilisé a été assigné comme canal de batterie par défaut.	Réassigner le canal.
Vous jouez un nouvel accord en mode d'accompagnement automatique, mais cet accord n'est pas produit.	Vous avez commencé l'exécution du nouvel accord avant que les touches de l'accord précédent ne soient complètement libérées.	Attendez que les touches soient complètement libérées avant d'exécuter l'accord suivant.
	Vous avez joué un accord à plusieurs doigts en mode à un doigt ou vice-versa.	Le mode à plusieurs doigts et le mode à un doigt ont été conçus pour exécuter des accords différents. Veillez à jouer les accords de la manière qui convient au mode sélectionné.
La voix ou l'accompagnement automatique du morceau de démonstration ne sont pas appropriés.	Vous n'utilisez pas la table de configuration par défaut.	Spécifiez la table de configuration No. 1 (défaut).

## Accessoires en option

- Casque d'écoute ..... HPE-5/HPE-3
- Interrupteur au pied ..... FC5/FC4
- Pédale de commande ..... FC7
- Câble MIDI ..... MIDI 03/MIDI 15
- Disquette ..... YFD-2DD
- Support de clavier ..... L-5
- Banc ..... BC-6
- Etui souple ..... SCC-35

# Spécifications du PSR-SQ16

## Clavier:

61 touches dynamiques (C1 à C6)

## Voix:

200 voix

Polyphonie (nombre de sons pouvant être produits simultanément):

56 (28 x 2) sons

## Accompagnement:

269 styles programmés + 8 styles personnalisés

## Démonstrations:

Interne: 1 morceau

Disquette: 9 morceaux (dont 1 identique au morceau interne)

## Autres commandes:

Interrupteur d'alimentation, Volume général, Tempo, Métronome

## MODULE SONORE

Accord général, Transposeur, Type d'effet, Table de configuration (Edition de table personnalisée, Numéro de voix, Courbe de vitesse, Décalage de courbe de vitesse, Octave, Attribution batterie, Sensibilité de courbure du son par défaut, Courbe volume/expression, Sensibilité de profondeur de vibrato, Canal de batterie par défaut)

## MIDI

Filtre d'entrée/sortie (Canal 1 à 16/Banque 1, 2/Horloge/Commande ON/OFF)

## CLAVIER

Vitesse fixe ON/OFF, Transposeur, Point de partage, Processeur de note ON/OFF

## ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE

Numéro de style, ON/OFF, Mode d'exécution des accords (à un doigt, à plusieurs doigts 1, à plusieurs doigts 2), Synchro, Début/Arrêt, Introduction auto, Variation rythmique 1, Variation rythmique 2, Fin auto, Variation A/B

## CANAL DE CLAVIER

1 à 16, Attribution du point de partage/Solo

## SEQUENCEUR

1 à 16, Mode enregistrement, (Réaffectation générale (Réenregistrement), Redéfinition des statuts des canaux, Surimpression, Insertion, Correction interne), Temps par mesure (+/-), Numéro de morceau/Numéro de style personnalisé (+/-), Style personnalisé (ON, Copie)

EDITION: Sélection de données (Division interne, Décalage de courbe de vitesse, Transposeur), Valeur +/-, Changement, Effacement, Note, De, à, Copie, Coupure, Placer, Insérer, Répétition, Remise état initial, Retour en arrière, Arrêt, Reproduction, Avance rapide, Dimension d'étape (1/16, 1/24, 1/192)

## STATUT DE CANAL

Voix (Banque 1, 2, Local OFF), Volume, Panoramique, Profondeur de générateur d'effets, Profondeur de vibrato, Accord (fin/grossier)

## UTILISATION DE LA MOLETTE D'ENTREE DE DONNEES

Statut de canal/position, Statut de canal privilégié, (Molette + Séquenceur, Molette), Démonstration

## Démonstration

Début/Arrêt

## Assignation des pédales

1, 2

## COMMANDE

Défaire, ARE YOU SURE? (YES/NO)

## DISQUETTE

Numéro de fichier (+/-), Transfert, Sauvegarde, Effacement, Formatage

Touches numériques (deux pavés)

+/-, 0 à 9

## Connecteurs externes:

Casque d'écoute, AUX. OUT (R, L+R/L), AUX. IN (R, L), Pédale (1, 2), MIDI (IN, OUT, THRU, REMOTE KEYBOARD)

## Puissance de sortie de l'amplificateur:

8,3 W x 2

## Haut-parleurs:

(12 cm + 5 cm) x 2

## Dimensions

(Largeur x Profondeur x Hauteur): 953 mm x 428 mm x 165 mm

## Poids:

11,5 kg

## Accessoires:

- Disquette de démonstration
- Pupitre
- Mode d'emploi
- Cordon d'alimentation

\* Les spécifications peuvent être modifiées sans aucun avis.

# INDEX

## A

à	226
ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE	188, 211
ACCOMPAGNEMENT INTEGRAL	188
ACCORD	206
ACCORD FIN	206
ACCORD GENERAL	248
AFFICHAGE DE TEMPS	194
AFFICHAGE NUMERIQUE CENTRAL	198, 216, 233
AFFICHAGE NUMERIQUE DROIT	183, 197, 203, 242, 243
AFFICHAGE NUMERIQUE GAUCHE	190, 208, 256
ARE YOU SURE?	198, 216, 227, 234, 241
ASSIGNATION DES PEDALES	236
ATTENUATEUR DE GROUPE	221
AVANCE RAPIDE	218, 223

## B

BANQUE	180, 205
BEAT PER MEASURE	217
Borne MIDI	255
Bouton d'EJECTION	199, 241

## C

CANAL DE CLAVIER	184, 202
CANAL MIDI	255
CHANGE	227 à 229
CHANGEMENT DE BANQUE	256
CLAVIER	208
CLAVIER DE CONTROLE (REMOTE KEYBOARD)	255
CLEAR	230
COARSE (ACCORD GROSSIER)	206
COMMANDE	198, 216, 227, 241
COMMANDE DE VOLUME PRINCIPALE	182
COPY	230
CORRECTION INTERNE	221, 224
COURBE D'EXPRESSION	254
COURBE DE VELOCITE	252
COURBE DE VOLUME	254
CUSTOM STYLE EDIT (TABLE DE CONFIGURATION)	251
CUSTOM STYLE#	233
CUT	231

## D

DE	226
DEBUT/ARRET	194
DECALAGE DE COURBE DE VELOCITE (EDITION DE TABLE PERSONNALISEE)	252
DEFAIRE (UNDO)	227

DEFAULT DRUM CHANNEL .....	254
DEFAULT PITCH BEND SENSIBILITY .....	253
DELETE .....	245
DIAL (MOLETTE D'ENTREE DE DONNEES) .....	183, 204, 218
DIAL USAGE .....	183, 204, 218
DISQUETTE DE DEMONSTRATION	197
DIVISION INTERNE .....	227
DONNEES D'ACCORD D'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE .....	222
DONNEES D'EXECUTION D'ACCOMPAGNEMENT AUTOMATIQUE .....	222
DRUM MAPPING .....	253

## E

EDITION .....	225
EFFET DE NOTE .....	209
ENREGISTREMENT .....	216
ENREGISTREMENT MULTIPISTE .....	219
ESEQ .....	240

## F

FICHIER DE MORCEAU .....	242, 243
FICHIER MIDI STANDARD .....	239
FILTRE D'ENTREE/SORTIE .....	256
FILTRE D'ENTREE/SORTIE MIDI .....	256
FIN AUTO .....	188, 195
FONCTION SOLO .....	199, 218
FORMAT FICHIER .....	239
FORMATAGE (INITIALISATION) .....	241
FORMATAGE DISQUETTE .....	241

## H

HARMONIE .....	209
HORLOGE (MIDI) .....	256
HORLOGE (MODE ETAPE PAR ETAPE) .....	223

## I

INSERTION (EDITION) .....	231, 232
INSERTION (MODE D'ENREGISTREMENT) .....	220
INTERRUPTEUR AU PIED .....	236
INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION	182
INTRODUCTION AUTO .....	188, 194

## L

LECTEUR DE DISQUETTE .....	197, 241
LOCAL OFF .....	205

## M

MEMOIRE TAMPON D'EDITION	230, 231
MESSAGES D'ERREUR .....	232, 246
METRONOME .....	237
MIDI .....	255
MIDI GENERAL .....	250

MODE A PLUSIEURS DOIGTS 1 .....	192
MODE A PLUSIEURS DOIGTS 2 .....	192
MODE A UN DOIGT .....	192, 212
MODE D'ENREGISTREMENT .....	220
MODE D'EXECUTION DES ACCORDS .....	191, 212
MODE ETAPE PAR ETAPE .....	223
MODULE SONORE .....	248
MOLETTE DE COURBURE DU SON .....	186, 207, 210
MORCEAU DE DEMONSTRATION .....	196

## N

NOTE .....	226
NUMERO DE FICHIER .....	197, 242, 243, 245
NUMERO DE MORCEAU .....	199, 216

## O

OCTAVE .....	252
ORGANIGRAMME DU SYSTEME .....	200

## P

PANORAMIQUE .....	205
PARTAGE DU CLAVIER .....	187
PARTIE .....	188, 212
PARTIE D'ACCOMPAGNEMENT .....	188
PEDALE DE COMMANDE .....	236
PISTE .....	214, 217
PLACER (PASTE) .....	231, 232
PLAGE DE REGLAGE DE COURBURE DU SON .....	210
POINT DE PARTAGE .....	209
POSITION .....	218
PRESELECTION DES PARTIES .....	213
Prise A/C INLET .....	180
Prise AUX. IN (R, L) .....	180
Prise AUX. OUT (R, L+R/L) .....	180
Prise HEADPHONES .....	180
PROCESSEUR DE NOTE .....	209
PROFONDEUR DE GENERATEUR D'EFFET (DSP DEPTH) .....	205
PROFONDEUR DE VIBRATO .....	205
PUPITRE .....	181

## R

REAFFECTION GENERALE .....	220
REDESIGNATION DES STATUTS DES CANAUX .....	220
REMISE ETAT INITIAL .....	218
REPETITION .....	222, 235
REPRODUCTION .....	199, 218
RETOUR EN ARRIERE .....	218, 223

## S

SAUVEGARDE .....	242
SELECTION DE DONNEES .....	227 à 229
SENSIBILITE DE COURBURE DU SON .....	207
SENSIBILITE DE PROFONDEUR DE VIBRATO .....	254
SEQUENCEUR .....	214
STATUT DE CANAL .....	203
STATUT DE CANAL PRIVILEGIE .....	207
STYLE PERSONNALISE .....	233
STYLE PROGRAMME .....	188
STYLE RYTHMIQUE .....	188
SURIMPRESSION .....	220
SYNCHRO .....	194

## T

TABLE DE CONFIGURATION .....	249
TEMOIN "DISQUETTE EN COURS D'UTILISATION" .....	198, 241
TEMPO .....	190, 237
Touche NO .....	198, 216, 227, 234, 241
Touche PLAY .....	199, 217, 218
Touche SPLIT ASSIGN .....	187, 202
Touche STEP SIZE .....	223
Touche STYLE# .....	190, 211
Touche YES .....	198, 216, 227, 234, 241
TOUCHES NUMERIQUES (DROITE) -, +, 0 à 9 .....	183, 203, 205, 206
TOUCHES NUMERIQUES (GAUCHE) -, +, 0 à 9 .....	190, 208 à 210, 251
TRANSFERT (LOAD) .....	198, 244
TRANSPOSEUR (CLAVIER) .....	208
TRANSPOSEUR (EDITION) .....	229
TRANSPOSEUR (MODULE SONORE) .....	248
TYPE D'EFFET (DSP TYPE) .....	249

## V

VALEUR .....	227 à 229
VARIATION A/B .....	188, 194
VARIATION RYTHMIQUE 1 .....	188, 195
VARIATION RYTHMIQUE 2 .....	188, 195
VELOCITE FIXE .....	208
VOICE# (EDITION DE TABLE PERSONNALISEE) .....	251
VOIX .....	182, 205
VOIX DE PERCUSSION .....	183
VOLUME .....	205

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

### Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das  
**Portable Keyboard Typ: PSR-SQ16**

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der  
**VERFÜGUNG 1046/84**

(Amtsblattverfügung)  
funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen  
dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur  
Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen  
eingeräumt.

**Yamaha Europa GmbH**

Name des Importeurs

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende  
radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive  
communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder  
87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference require-  
ments of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva  
CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre  
interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo  
87/308/CEE.

**YAMAHA CORPORATION**

- This applies only to products distributed by Yamaha Europa GmbH.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Europa GmbH vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europa GmbH.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

### CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMÉRIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOÉLECTRIQUES DÉPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMÉRIQUES DE LA "CLASSE B" PRÉSCRITES DANS LE RÈGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOÉLECTRIQUE EDICTÉ PAR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

### OBSERVERA!

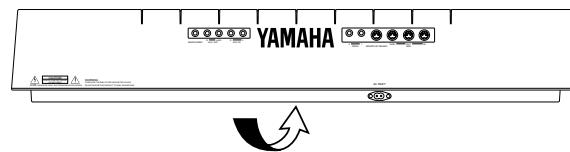
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irrota koko laitetta verkosta.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Canada Music Ltd. vertriebenen Produkte.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.
- Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Canada Music Ltd.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

**YAMAHA**  
YAMAHA CORPORATION

© 1992 YAMAHA CORPORATION

VMA9660 JC4IR2P03.3CP Printed in Japan